



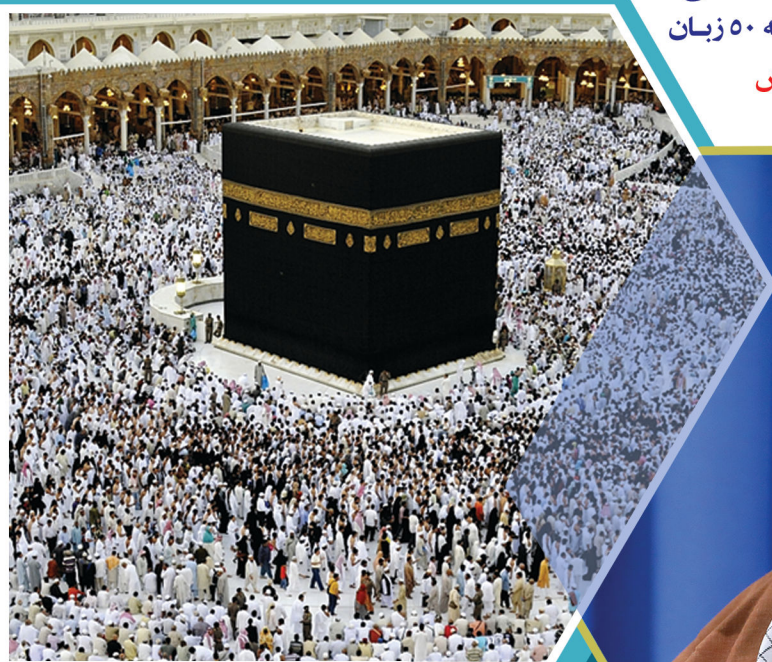
پیام حج

ترجمه پیام رهبر معظم انقلاب اسلامی
حضرت آیت الله العظمی خامنه‌ای
به حجاج بیت الله الحرام به ۵۰ زبان
۱۴۴۶ ق - ۱۴۰۴ ش



ترجمه پیام رهبر معظم انقلاب اسلامی حضرت آیت الله العظمی خامنه‌ای
به حجاج بیت الله الحرام به ۴۴ زبان — ۱۴۴۶ ق - ۱۴۰۴ ش

حوزه نمایندگی ولی فقیه در امور حج و زیارت



حوزه نمایندگی ولی فقیه در امور حج و زیارت
معاونت امور بین الملل

پیام حج



حوزه نمایندگی ولی فقیه در امور حج و زیارت





ترجمه پیام رهبر معظم انقلاب اسلامی
حضرت آیت الله العظمی خامنه‌ای^{رهبر}
به حجاج بیت الله الحرام به ۵۰ زبان
۱۴۴۶ ق - ۱۴۰۴ ش

حوزه نمایندگی ولی فقیه در امور حج و زیارت
معاونت امور بین الملل

فهرست مطالب

مقدمه.....	۹
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان فارسی.....	۱۳
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان عربی.....	۱۷
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان انگلیسی.....	۲۰
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان فرانسوی.....	۲۵
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان اسپانیایی.....	۳۱
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان چینی.....	۳۷
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان اردو.....	۴۱
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان هندی.....	۴۴
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان روسی.....	۴۹
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان ترکی استانبولی.....	۵۵
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان ایتالیایی.....	۶۱
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان ارمنی.....	۶۵
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان آلمانی.....	۷۱
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان پرتغالی.....	۷۹
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان آذری سیرلیک.....	۸۵
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان آذری لاتین.....	۹۳

- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان کردی سورانی..... ۱۰۱
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان پشتو..... ۱۰۵
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان سوندایی..... ۱۰۸
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان هوسا..... ۱۱۳
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان سواحیلی..... ۱۱۹
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان اندونزیایی..... ۱۲۳
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان بنگالی..... ۱۲۹
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان فیلیپینی..... ۱۳۵
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان آلبانیایی..... ۱۴۱
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان کردی کرمانجی..... ۱۴۷
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان ازبکی..... ۱۵۱
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان عبری..... ۱۵۷
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان ژاپنی..... ۱۶۰
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان قزاقی..... ۱۶۵
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان بوسنیایی..... ۱۷۱
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان مالایی..... ۱۷۵
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان سوئدی..... ۱۸۱
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان تاجیکی..... ۱۸۵
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان تالشی..... ۱۸۹
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان ترکمنی..... ۱۹۳
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان کرواتی..... ۱۹۷
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان آذری..... ۲۰۱
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان دری..... ۲۰۷
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان تایلندی..... ۲۱۱
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان میانماري..... ۲۱۷
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان گجراتی..... ۲۲۵
- پیام رهبر معظم انقلاب به زبان پنجابی..... ۲۲۹

پیام رهبر معظم انقلاب به زبان تامیلی.....	۲۳۵
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان جاوهای.....	۲۴۳
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان سینهالی.....	۲۴۹
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان صربستانی.....	۲۵۷
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان فولانی.....	۲۶۱
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان کرهای.....	۲۶۵
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان گرجی.....	۲۷۱
پیام رهبر معظم انقلاب به زبان نروژی.....	۲۷۷

مقدمه

حج: پیامی از قلب بیدار امت در آستانه تحولات بزرگ

بیت الله الحرام، کانون توحید و میعادگاه عاشقان حق، هر ساله میزبان میلیون‌ها زائر از سراسر جهان است که با قلبی لبریز از امید و گامی استوار، لبیک‌گویان راهی این سرزمین مقدس می‌شوند. حج، فراتر از مناسک و عبادات فردی، آیینی جامع و کامل است که ابعاد گوناگون معنوی، اجتماعی، سیاسی و تمدنی امت اسلامی را در خود جای داده و بستری بی‌نظیر برای تحقق وحدت، همبستگی و همدلی میان مسلمانان فراهم می‌آورد. این فریضه الهی، آینه‌ای تمام‌نما از توانایی‌ها و ظرفیت‌های بالقوه جهان اسلام است که در پرتو آن، می‌توان به سوی آرمان‌شهری مبتنی بر عدالت، صلح و کرامت انسانی گام برداشت.

در هر موسم حج، رهبر فرزانه انقلاب اسلامی، حضرت آیت‌الله العظمی خامنه‌ای (مدظله‌العالی)، پیامی راهبردی و عمیق به حجاج بیت‌الله الحرام صادر می‌فرماید که نه تنها حاوی رهنمودهای معنوی و اخلاقی برای زائران است، بلکه به تحلیل مسائل کلان جهان اسلام و تبیین مسئولیت‌های امت اسلامی در قبال چالش‌های پیش‌رو می‌پردازد. این پیام‌ها، به مثابه قطب‌نمایی برای حرکت در مسیر صحیح و شناخت دشمن از دوست، نقش بسزایی در بیداری و

بصیرت‌افزایی امت اسلامی ایفا می‌کند.

ابعاد محوری پیام حج ۱۴۰۴: از معنویت تا مسئولیت اجتماعی

کتاب حاضر، «پیام حج»، در برگیرنده ترجمه پیام جامع و پرمغز رهبر معظم انقلاب به حجاج بیت‌الله الحرام است که در سال ۱۴۰۴ هجری شمسی (۱۴۴۶ هجری قمری) صادر شده است. این پیام، در شرایط حساس کنونی جهان اسلام، که زخم‌های عمیق فجایع غزه و غرب آسیا، قلوب مسلمین را به درد آورده، از اهمیتی دوچندان برخوردار است. در این پیام، حضرت آیت‌الله خامنه‌ای با نگاهی هوشمندانه و ژرف‌اندیشانه، به تبیین چندین بعد کلیدی می‌پردازد:

۱. فلسفه وجودی حج و زندگی توحیدی: رهبر معظم انقلاب، حج را صرفاً یک سفر زیارتی نمی‌دانند، بلکه آن را "تمرین هجرت از زندگی معمول به زندگی مطلوب" معرفی می‌کنند. این زندگی مطلوب، زندگی توحیدی است که در آن، محوریت با حق بوده و شامل طواف دائم بر گرد محور حق، سعی دائم در میان قله‌های دشوار، رمی دائم شیطان، وقوف آمیخته با ذکر و ابتهال، اطعام فقیر و رهگذر، یکسان دیدن رنگ و نژاد و زبان و جغرافیا، و در همه حال آماده خدمت بودن، پناه بردن به خدا و برافراشتن پرچم دفاع از حق است. این بخش از پیام، دعوت‌نامه‌ای عمیق به تأمل در ابعاد وجودی حج و کاربردی کردن درس‌های آن در زندگی فردی و اجتماعی است.

۲. مسئولیت امت اسلامی در قبال فاجعه غزه: بخش قابل توجهی از پیام به فجایع بی‌سابقه غزه و غرب آسیا اختصاص دارد. ایشان با اشاره به قساوت بهت‌آور و شرارت بی‌نظیر باند صهیونیست جنایتکار، کشتار کودکان فلسطینی با تشنگی و

گرسنگی را فراتر از بمب و گلوله می‌دانند. این وضعیت، مسئولیت سنگینی را بر دوش دولت‌های اسلامی و ملت‌های مسلمان می‌گذارد. رهبر معظم انقلاب تأکید می‌کنند که دولت‌های مسلمان باید همه‌ی راه‌های کمک‌رسانی به رژیم صهیونیستی را مسدود کرده و دست جنایتکار را از ادامه رفتار شقاوت‌آمیز کوتاه کنند.

۳. نقش آمریکا در جنایات صهیونیست‌ها: پیام به صراحت آمریکا را شریک قطعی جنایات رژیم صهیونیستی می‌داند و از مرتب‌تین آمریکا در منطقه و دیگر مناطق اسلامی می‌خواهد که به ندای قرآن درباره دفاع از مظلوم گوش فرا داده و دولت مستکبر آمریکا را مجبور به توقف این رفتار ظالمانه کنند. این موضع‌گیری قاطع، بر ضرورت همبستگی بین‌المللی در مقابله با ظلم و استکبار جهانی تأکید دارد.

۴. اهمیت برائت در حج: آئین برائت در حج، به عنوان گامی عملی در مسیر مقابله با ظلم و استکبار، مورد تأکید قرار گرفته است. این فریاد برائت، نمادی از ایستادگی در برابر ستمگران و اعلام انزجار از حامیان آن‌هاست.

۵. فرصت ایجاد شده توسط مقاومت مردم غزه: رهبر معظم انقلاب، مقاومت اعجاب‌انگیز مردم غزه را عاملی می‌دانند که مسئله فلسطین را در رأس توجهات دنیای اسلام و همه آزادگان جهان قرار داده است. ایشان از این فرصت برای یاری ملت مظلوم فلسطین و آگاهی‌بخشی و گسترش مطالبات مربوط به فلسطین از سوی سخنگویان و دارندگان جایگاه‌های اجتماعی، دعوت می‌کنند. این رویکرد، بر اهمیت بداعت و نوآوری در راهبردهای دفاع از حق تأکید دارد.

۶. دعا و استغاثه: در نهایت، ایشان از حجاج سعادتمند می‌خواهند که از فرصت دعا و یاری طلبیدن از خدای متعال در مراسم حج غفلت نورزیده و پیروزی بر

ستمگران صهیونی و حامیان آنها را از خدای متعال مسئلت کنند. این بُعد از پیام، بر اهمیت بُعد معنوی و توکل بر خداوند در کنار تلاش‌های عملی تأکید دارد.

انتشار این پیام به ۵۰ زبان زنده دنیا، گامی مهم و اثربخش در جهت فراگیر ساختن ندای حق‌طلبی و بیداری اسلامی و رساندن آن به گوش آزادگان جهان است. تحقق این مهم، جز با همکاری و هم‌افزایی نهادهای و شخصیت‌های بین‌المللی میسر نبود. در اینجا، لازم است از تمامی نهادهای و شخصیت‌هایی که در ترجمه دقیق و روان، ویرایش هنرمندانه و نشر گسترده این پیام یاری‌رسان بوده‌اند، صمیمانه تشکر و قدردانی شود. به ویژه، همکاری بی‌دریغ مرکز نشر آثار دفتر مقام معظم رهبری، معاونت برون‌مرزی صدا و سیما، سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، مجمع جهانی اهل بیت (علیهم‌السلام)، جامعة المصطفی العالمیه و دیگر مراکز و شخصیت‌های مؤثر، ستودنی است. این همت جمعی، نشان از اهمیت والای پیام حج و ضرورت دسترسی آسان همگان به آن دارد.

امید است این کتاب، با ترجمه دقیق و روان پیام رهبر فرزانه انقلاب، نقش مؤثری در افزایش بصیرت، تقویت وحدت و برانگیختن حس مسئولیت‌پذیری در میان امت اسلامی و تمامی انسان‌های آزاده ایفا کند.

باشد که انتشار این پیام جهانی، گامی محکم رو به جلو در تحقق آرمان‌های والای اسلام و انسانیت باشد و زمینه‌ساز دستیابی به جهانی عادلانه‌تر و سرشار از صلح و کرامت گردد.



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان فارسی

حج؛ تمرین زندگی حول محور حق و دفاع از مظلوم

بسم الله الرحمن الرحيم

و الحمد لله رب العالمين و الصّلاة و السّلام على خير خلق الله محمد المصطفى و آله الطّيبين و صحبه المنتجبين و من تبعهم باحسان الى يوم الدّين.

حج، آرزوی مؤمنان و عید مشتاقان و رزق معنوی سعادت‌مندان است، و اگر با معرفت به عمق رمزآلود آن همراه باشد، علاج دردهای عمده‌ی امت اسلامی، بلکه همه‌ی بشریت است.

سفر حج همانند دیگر سفرها نیست که برای تجارت یا گردشگری یا هدفهای گوناگون دیگر انجام می‌شوند و احیاناً در خلال آن، عبادتی یا کار نیکی هم صورت می‌گیرد؛ سفر حج تمرین هجرت از زندگی معمول به زندگی مطلوب است. زندگی مطلوب، زندگی توحیدی است که در آن، طواف دائم بر گرد محور حق، سعی دائم در میانه‌ی قله‌های دشوار، رمی دائم شیطان شریر، وقوف آمیخته با ذکر و ابتهال، اطعام فقیر زمینگیر و رهگذر، یکسان دیدن رنگ و نژاد و زبان و جغرافیای انسانها، و در همه حال

آماده‌ی خدمت بودن و به خدا پناه بردن و پرچم دفاع از حق برافراشتن، اجزای اصلی و همیشگی است. آئین حج، نمونه‌های نمادین این زندگی را در خود گردآورده، و حج‌گزار را با آن آشنا و به آن دعوت می‌کند.

این دعوت را باید شنید؛ دل را و چشم ظاهر و باطن را باید گشود؛ باید آموخت و عزم خود را برای به‌کارگیری این درسها، استوار داشت. هر کس در حدّ توان می‌تواند گامی در این راه بردارد؛ و علما و روشنفکران و صاحبانِ مناصبِ سیاسی و جایگاه‌های اجتماعی، بیش از دیگران.

دنای اسلام اکنون بیش از همیشه نیازمند به‌کارگیری این درسها است. اکنون این دّومین موسم حجّی است که همزمان با فجایع غزه و غرب آسیا برگزار می‌شود. باند صهیونیستِ جنایتکارِ حاکم بر فلسطین، با قساوتی بهت‌آور و شقاوت و شرارتی بی‌نظیر، فاجعه‌ی غزه را به نقطه‌ی باورنکردنی رسانده است. اکنون کودکان فلسطینی، فراتر از بمب و گلوله و موشک، با تشنگی و گرسنگی کشته می‌شوند؛ خانواده‌های داغدار عزیزان و جوانان و پدران و مادران، روزبه‌روز افزایش می‌یابد؛ چه کسی باید در برابر این فاجعه‌ی بشری بایستد؟

بی‌شک دولتهای اسلامی، نخستین مخاطب این تکلیفند و ملّتها، مطالبه‌گرانِ عمل دولتها به آن. دولتهای مسلمان شاید در مسائل گوناگونی دچار اختلاف نظر سیاسی باشند، این نباید آنان را از اتّفاق نظر و همکاری در ماجرای سهمگین غزه و دفاع از مظلوم‌ترین مجموعه‌ی بشری در جهانِ امروز باز دارد. دولتهای مسلمان باید همه‌ی راه‌های کمک‌رسانی به رژیم صهیونی را مسدود کنند و دست جنایتکار را از ادامه‌ی رفتار شقاوت‌آمیز در غزه کوتاه سازند. آمریکا شریکِ قطعیِ جنایات رژیم صهیونی است؛ مرتب‌ترین آمریکا در این منطقه و دیگر مناطق اسلامی، به ندای قرآن درباره‌ی دفاع از

مظلوم گوش فرا دهند و دولت مستکبر آمریکا را مجبور به توقف این رفتار ظالمانه کنند. آئین پرائت در حج، گامی در این راه است.

مقاومت اعجاب‌انگیز مردم غزه، مسئله‌ی فلسطین را در رأس توجّهات دنیای اسلام و همه‌ی آزادگان جهان قرار داده است؛ از این فرصت باید استفاده کرد و به یاری این ملت مظلوم شتافت. به رغم تلاش مستکبران و حامیان رژیم صهیونی برای فراموشی نام و یاد مسئله‌ی فلسطین، ذات شیریر سردمداران این رژیم و سیاست احمقانه‌ی آنان، وضعیتی پدید آورده که امروز نام فلسطین از همیشه درخشان‌تر، و نفرت عمومی از صهیونی‌ها و حامیان‌شان، از همیشه بیشتر است؛ و این فرصت مهمی برای دنیای اسلام است.

سخنگویان و دارندگان جایگاه‌های اجتماعی، لازم است ملّتها را آگاه و حسّاس و مطالبات مربوط به فلسطین را گسترده‌تر کنند. شما حجّاج سعادتمند هم از فرصت دعا و یاری طلبیدن از خدای متعال در مراسم حج غفلت نورزید و پیروزی بر ستمگران صهیونی و حامیان آنها را از خدای متعال مسئلت کنید.

صلوات و سلام خدا بر پیامبر گرامی اسلام و خاندان مطهّر او، و سلام و درود بر حضرت مهدی بقیّة الله (عجل الله ظهوره).

والسلام علیکم ورحمة الله وبرکاته

سیدعلی خامنه‌ای

۱۴۰۴/۳/۹



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان عربی

الحج؛ تدريب على الحياة حول محور الحق والدفاع عن المظلوم

بسم الله الرحمن الرحيم

والحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على خير خلق الله، محمد المصطفى

وآله الطيبين وصحبه المنتجبين، ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

الحجُّ مُنية المؤمنين، وعيدُ المشتاقين، ورزق السعداء الروحاني، وإذا اقترن بمعرفة

عمق مكنوناته، فهو علاج الآلام الرئيسة للأمة الإسلامية، بل للبشرية جمعاء.

سفر الحج ليس كسائر الأسفار التي تُقصد للتجارة أو السياحة أو شتى الأهداف

الأخرى، التي قد يتخللها أحياناً عبادة أو عمل صالح؛ إنه تمرين على الهجرة من الحياة

المعتادة إلى الحياة المنشودة. الحياة المنشودة هي الحياة التوحيدية التي تتضمن

مكونات أساسية ودائمة مثل: الطواف الدائم حول محور الحق، والسعي الدؤوب بين

القمم الصعبة، والرجم الدائم للشيطان الشرير، والوقوف الممزوج بالذكر والابتغال،

وإطعام المسكين وابن السبيل، والمساواة بين البشر بغض النظر عن اللون والعرق واللغة

والجغرافيا، والاستعداد في كل الأحوال للخدمة واللجوء إلى الله ورفع راية الدفاع عن الحق.

شعيرة الحج تجمع في طياتها أمثلة رمزية لهذه الحياة، وتُعرف الحجاج بها وتدعوهم إليها.

ينبغي أن تجد هذه الدعوة آذانًا مُصغية، وأن تنفتح لها القلوب والأبصار، ظاهرًا وباطنًا. علينا أن نتعلم هذه الدروس، ونرسخ عزمنا على تطبيقها. بوسع كل إنسان أن يخطو خطوة في هذا الطريق بقدر استطاعته، غير أن العلماء والمثقفين وذوي المناصب السياسية والمواقع الاجتماعية تقع على عاتقهم مسؤولية أكبر ممن سواهم.

إن العالم الإسلامي اليوم أحوج ما يكون إلى تطبيق هذه الدروس. هذا هو الموسم الثاني للحج الذي يتزامن مع فجاج غزة وغربي آسيا. لقد أوصلت العصابة الصهيونية الإجرامية الحاكمة في فلسطين مأساة غزة إلى مستوى يفوق التصور، بقسوة مروعة ووحشية وشر لا نظير لهما. اليوم، يُقتل الأطفال الفلسطينيين، ليس بالقنابل والرصاص والصواريخ فحسب، بل أيضًا بالعطش والجوع، وتتزايد يوميًا بعد يوم أعداد العائلات الثكلى التي فقدت أحباءها من الشباب والآباء والأمهات. فمن الذي ينبغي أن ينهض لمواجهة هذه الكارثة الإنسانية؟

مما لا شك فيه أن الحكومات الإسلامية هي المعنية الأولى بأداء هذا الواجب، وعلى الشعوب أن تمارس دورها في مطالبة حكوماتها بالعمل به. وبالرغم مما قد يكون بين هذه الحكومات من اختلافات في وجهات النظر السياسية حول قضايا متعددة، إلا أن ذلك ينبغي ألا يحول دون اتفاقها وتعاونها في قضية غزة المأساوية، والدفاع عن التجمع البشري الأكثر مظلوميّةً في عالمنا المعاصر. يجب على الحكومات المسلمة أن تسدّ كل سبل الدعم للكيان الصهيوني، وأن تقطع يد المجرم عن مواصلة سلوكه الوحشي في غزة.

إنّ أمريكا شريك حتمي في جرائم الكيان الصهيوني؛ لذا يجب على المرتبطين بأمريكا في هذه المنطقة، وغيرها من المناطق الإسلامية، أن ينصتوا إلى نداء القرآن الكريم بشأن الدفاع عن المظلوم، وأن يُجبروا الإدارة الأمريكية المستكبرة على وقف هذا السلوك الظالم. إن شعيرة البراءة في الحج هي خطوة في هذا الاتجاه.

لقد وضعت مقاومة أهالي غزة المُدهشة قضية فلسطين في صدارة اهتمام العالم الإسلامي وجميع أحرار العالم. يجب استغلال هذه الفرصة، والمسارعة في نصره هذا الشعب المظلوم. وعلى الرغم من مساعي المستكبرين وداعمي الكيان الصهيوني لطّي قضية فلسطين وإيداع ذكرها غياهب النسيان، إلا أن الطبيعة الشريرة لقادة هذا الكيان ولسياستهم الحمقاء قد أفرزت ضعاً جعل اسم فلسطين اليوم أكثر تألقاً من أي زمنٍ مضى، والاشمئزاز العام من الصهاينة وداعميهم يزداد عن أي وقت سبق، وهذه فرصة مهمة للعالم الإسلامي.

على المتحدثين وذوي المكانة الاجتماعية أن يرفعوا من وعي الشعوب وتفاعلها، وأن يوسّعوا من نطاق المطالبة المتعلقة بفلسطين. وأنتم، أيها الحجاج السعداء، لا تَغفلوا، في مناسك الحج، عن فرصة الدعاء والاستعانة بالله المتعالي، وأسألوا الله النصر على الصهاينة الظالمين وداعميهم.

صلوات الله وسلامه على رسول الإسلام الأكرم، وعلى آله الأطهار، والسلام والتحيّة على الإمام المهدي، بقية الله، عجل الله ظهوره.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

السيد علي الخامنئي

۱۴۴۶/۱۲/۰۳



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان انگلیسی

Hajj: A Practice for a Life Centered on Truth and the Defense of the Oppressed

In the Name of Allāh, the Compassionate, the Merciful

Praise be to Allāh, Lord of the Worlds, and peace and blessings be upon the best of Allāh's creation, Muhammad al-Mustafa, and upon his Pure Progeny, his chosen Companions and those who follow them in righteousness until the Day of Judgment.

Hajj is the believer's longing, the Eid of those who are eager, the spiritual sustenance of the fortunate. If it is accompanied by knowledge of its spiritual essence, it becomes a remedy for the major ailments of not only the Islamic Ummah, but of all humanity.

Hajj is not like other journeys that are undertaken for trade or tourism or other purposes, where acts of worship or good deeds may incidentally be a part of that journey .

Hajj is the preparation for migrating from ordinary life towards the ideal life, the tawhīdi life in which there is constant tawāf [circumambulation] around the Axis of Truth [the Ka'aba], continuous sa't [the running between the hills of Safā and Marwāh], the perpetual ramī [casting of stones] of evil Shaytān, the wuqūf [resting] that is accompanied by dhīkr and supplications, feeding the weakened poor and the traveler and viewing all colors, races, languages and people from various geographies as equal .

And at all times, a person is ready to serve, seeks refuge in God and raises high the banner of defending the Truth. These are its main, eternal components.

The Hajj ritual gathers within itself symbolic examples of this life, familiarizes the pilgrim with these examples and invites them to these.

This invitation should be heeded. One must open the heart and eyes to see both the outer and the inner world. One must learn and be steadfast in one's resolve to put these lessons into practice .

Everyone can step forward in this path in accordance with their capacity, but scholars, intellectuals, those entrusted with political authority and people of social standing should do more than others.

The Islamic world needs to apply these lessons now more than ever. It is now the second season of Hajj that is taking place at the same time as the catastrophes unfolding in Gaza and West Asia. The criminal Zionist gang occupying Palestine has with horrifying cruelty and unparalleled savagery and evil, taken the tragedy in Gaza to an unbelievable level .

Palestinian children are now being killed not only by bombs, bullets, and missiles, but also by thirst and starvation. The number of families grieving for their loved ones, their youth, their fathers and their mothers are increasing day by day. Who must stand up against this human catastrophe?

Undoubtedly, Islamic governments are the first ones responsible to act on this duty and the people must demand this action from their governments. Muslim governments may have differing political opinions on various issues, but this should not prevent them from coming to a consensus and cooperating in the case of the horrendous situation in Gaza. It should not stop them from defending the most oppressed people in the world today .

Muslim governments must block all avenues of assistance to the Zionist regime and restrain their criminal hands from continuing these barbaric actions in Gaza .

The United States is a definite accomplice in the crimes of the Zionist regime. America's associates in this region and other Islamic regions must heed the call of the Quran about defending the oppressed. They must compel the arrogant US government to end this oppressive behavior. The act of barā'at [renunciation of the mushrikīn] during Hajj is a step in this direction.

The miraculous resistance of the people of Gaza, has put the Palestinian issue right at the top of the concerns of the Islamic world and all freedom-loving people around the world. This opportunity must be seized and efforts must be made to rush to the aid of this oppressed nation .

Despite the efforts of the arrogant powers and the supporters of the Zionist regime to erase the name and any memory of Palestine, the evil nature of the leaders of that regime and their foolish policies have created a situation in which Palestine's name shines more brightly today than ever before and public hate of the Zionists and their supporters is also more severe than ever. This is an important opportunity for the Islamic world.

Public speakers and people of social standing must raise

people's awareness and sensitivity and significantly increase demands regarding the issue Palestine .

And you blessed pilgrims, do not neglect the opportunity to pray and seek Almighty God's help during the Hajj and beseech Almighty God for victory over the Zionist oppressors and their supporters.

May Allāh's peace and greeting be upon the Noble Messenger of Islam, his Pure Progeny and Hazrat Mahdi - the vestige of Allāh remaining on earth - may Allāh hasten his reappearance .

May Allāh's greetings, mercy and blessings be upon you

Sayyid Ali Khamenei

May 30, 2025.



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان فرانسوی

Hajj : Pratique d'une vie centrée sur la Vérité et la défense des opprimés

«Louange à Allah, Seigneur de l'univers, et paix et salutations à la meilleure des Créatures de Dieu, Muhammad al-Mustafa, à sa Lignée pure, à ses compagnons élus et à ceux qui les suivent dans la bonté jusqu'au Jour du Jugement.

Le Hadj est le rêve des croyants, l'Aïd des fervents et la nourriture spirituelle des bienheureux. S'il est accompagné de la connaissance de son essence mystique, il devient un remède aux maux majeurs non seulement de l'Ummah islamique, mais aussi de toute l'humanité.

Le voyage du Hadj n'est pas comme les autres voyages entrepris pour le commerce, le tourisme ou divers autres buts, où l'adoration ou les bonnes actions pourraient arriver

incidemment. Le Hadj est une migration de la vie ordinaire vers une vie idéale. La vie idéale est celle du monothéisme qui tourne constamment [Tawaf] autour de l'Axe de la Vérité [la Kaaba], qui est un effort incessant dans les péripéties difficiles [Sa'i], un rejet perpétuel du Satan maléfique [Ram'y], la halte pour le recueillement [Woquf] accompagnée de dhikr et de supplications, la nourriture des pauvres, des paralysés et des voyageurs, l'égalité de toutes les couleurs, races, langues et géographies humaines, la préparation à rendre service, la recherche du refuge en Dieu et la hausse de l'étendard de la défense de la Vérité, qui en sont les composantes principales et éternelles.

Le rituel du Hadj rassemble en lui-même, des exemples symboliques de cette vie, familiarise le pèlerin avec eux et leur lance un appel.

Cet appel doit être entendu. Le cœur doit être ouvert et les yeux de la vision extérieure et intérieure doivent être dévoilés. Nous devons apprendre et rester ferme dans l'application de ces leçons. Chacun peut faire un pas en avant sur ce chemin selon ses capacités, mais les érudits, les intellectuels et ceux qui détiennent l'autorité politique et une position sociale, ont une responsabilité encore plus grande.

Actuellement, le monde de l'islam a plus que jamais, besoin d'appliquer ces leçons .

Ce Hadj est le deuxième Hadj qui a lieu au milieu des tragédies qui se déroulent à Gaza et en Asie de l'Ouest. La bande criminelle des sionistes et des occupants de la Palestine, avec une cruauté horrificante et une atrocité et une méchanceté sans pareilles, a poussé la catastrophe à Gaza, à un niveau unimaginable. Les enfants palestiniens sont maintenant tués non seulement par des bombes, des balles et des missiles, mais meurent aussi de soif et de faim. Le nombre des familles en deuil qui ont perdu leurs proches, leurs jeunes, leurs pères et leurs mères augmente de jour en jour .

Qui doit se dresser contre cette tragédie humaine?

Sans aucun doute, les gouvernements islamiques sont les premiers responsables de ce devoir, et les nations doivent exiger une action de la part de leurs gouvernements. Les gouvernements musulmans peuvent avoir des opinions politiques divergentes sur diverses questions, mais cela ne devrait pas les empêcher de parvenir à un consensus et de coopérer face à la terrible tragédie de Gaza, et de défendre la population la plus opprimée au monde aujourd'hui. Les gouvernements musulmans doivent bloquer toutes les voies

d'assistance au régime sioniste et couper les mains de ces criminels pour les empêcher de poursuivre leurs actions barbares à Gaza. Les États-Unis sont des complices certains dans les crimes du régime sioniste. Les associés des États-Unis dans cette région et dans d'autres régions islamiques, doivent tenir compte de l'appel du Coran à défendre les opprimés. Ils doivent contraindre le gouvernement arrogant des États-Unis à mettre fin à ce comportement oppressif. La pratique du désaveu [Bara'at] pendant le Hadj, est un pas dans cette direction.

L'incroyable résistance du peuple de Gaza, a placé la question palestinienne au premier plan des préoccupations du monde islamique et de tous les peuples épris de liberté, à travers le monde. Cette occasion doit être saisie pour se précipiter à l'aide de cette nation opprimée. Malgré les efforts des pouvoirs arrogants et des soutiens du régime sioniste pour effacer le nom et la mémoire de la question palestinienne [des esprits], la nature malveillante des dirigeants de ce régime et leurs politiques stupides ont créé une situation où le nom de la Palestine brille plus que jamais aujourd'hui, et où la haine envers les sionistes et leurs alliés est plus grande que jamais. C'est une opportunité pour le monde de l'islam.

Les orateurs, ceux qui ont des charges et une influence

sociale doivent informer le public, accentuer les sensibilités et élargir les revendications liées à la Palestine. Et vous, pèlerins bienheureux, vous ne devez pas négliger l'occasion de prier et de demander l'aide de Dieu, Tout-Puissant, pendant la cérémonie du Hadj. Implorez Dieu, Tout-Puissant, pour la victoire sur les oppresseurs sionistes et leurs soutiens.

Que la paix et les salutations de Dieu soient sur le Noble Messager de l'islam et sa Lignée pure, et sur l'Imam Mahdi Baqi'at-Allah (que Dieu hâte sa réapparition).

Avec mes salutations et que la miséricorde d'Allah et Ses bénédictions vous accompagnent!

Sayed Ali Khamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان اسپانیایی

Hajj: Práctica de una vida centrada en la Verdad y la defensa de los oprimidos

En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso.

Sean todas las alabanzas para Dios, Señor de los Mundos, y vayan las bendiciones y la paz para la mejor de las criaturas, nuestro maestro Muhammad al-Mústafa, su familia excelsa, sus compañeros selectos y quien bien los siga hasta el Día del Juicio.

El Hach es la aspiración de los creyentes, la festividad de los anhelantes y el sustento espiritual de los bienaventurados. Cuando se acompaña de una comprensión profunda de sus misterios esotéricos, se convierte en un remedio para las principales dolencias de la Ummah (comunidad) islámica y, de hecho, de toda la humanidad.

El viaje del Hach no es como otros viajes emprendidos por motivos de comercio, turismo o diversos otros propósitos, donde el acto de adoración o una buena obra pueden ocurrir de manera incidental. El Hach es un ensayo para migrar de la vida ordinaria a la vida ideal. La vida ideal es una vida monoteísta, una existencia cuyo eje permanente es el circunvalar en torno a la Verdad divina, el esfuerzo incansable hacia cumbres arduas, lanzar piedras incesantemente al maligno Satán, una parada sagrada impregnada de recuerdo de Dios y ferviente súplica, ofrecer sustento al pobre incapacitado y al viajero de paso, el ver a todos los humanos como iguales sin importar color, raza, idioma o geografía, y estar siempre listo para servir, buscando refugio en Allah y levantando la bandera de la defensa de la verdad. El rito del Hach reúne en sí representaciones simbólicas de esa vida anhelada, familiariza al peregrino con su esencia y lo invita a adoptarla.

Esta invitación debe ser escuchada; el corazón y los ojos — tanto del cuerpo como del alma— deben abrirse; hay que aprender y afianzar la resolución para aplicar estas enseñanzas. Todos, según su capacidad, pueden dar un paso en este camino, siendo los eruditos, intelectuales, figuras políticas y aquellos con influencia social quienes tienen una mayor responsabilidad.

Hoy el mundo islámico necesita estas enseñanzas más que nunca. Esta es la segunda temporada de Hach que coincide con las atrocidades en Gaza y Asia Occidental. La banda criminal sionista que gobierna Palestina, con una crueldad asombrosa y una maldad sin igual, ha llevado la tragedia de Gaza a un extremo inimaginable. Hoy los niños palestinos no solo mueren por bombas, balas o misiles, sino por sed y hambre. Día tras día crece el número de familias que lloran a sus seres queridos, hijos, padres y madres. ¿Quién debe enfrentarse a esta catástrofe humanitaria?

Sin duda alguna, los gobiernos islámicos son los primeros interpelados por esta responsabilidad, y los pueblos son los que deben exigir que sus gobiernos actúen en consecuencia. Aunque los gobiernos musulmanes puedan tener diferencias políticas en diversos temas, esto no debe impedirles unirse en consenso y cooperación respecto a la grave situación en Gaza y defender a la comunidad más oprimida del mundo actual. Los gobiernos musulmanes deben bloquear todas las vías de ayuda al régimen sionista y detener la mano criminal para que no continúe con su comportamiento despiadado en Gaza. Estados Unidos es un socio innegable en los crímenes del régimen sionista. Aquellos que mantienen vínculos con Estados Unidos en esta región y en

otras partes del mundo islámico deben escuchar el llamado del Corán a la defensa de los oprimidos, y presionar a ese gobierno arrogante para que cese su conducta tiránica. El rito del Bara'at (rechazo a los enemigos de Dios) en el Hach es un paso firme en esta dirección.

La asombrosa resistencia del pueblo de Gaza ha colocado la cuestión de Palestina en el centro de la atención del mundo islámico y de todas las personas amantes de la libertad a nivel global. Esta oportunidad debe aprovecharse para acudir en ayuda de esta nación oprimida. A pesar de los esfuerzos de los opresores y los partidarios del régimen sionista por borrar la memoria de Palestina, la naturaleza maligna de los líderes del régimen y sus políticas insensatas han creado una situación en la que el nombre de Palestina brilla más que nunca, y el odio público hacia los sionistas y sus partidarios es mayor que nunca. Esta es una oportunidad significativa para el mundo islámico.

Los portavoces y aquellos con influencia social deben concienciar a las naciones, aumentar su sensibilidad y amplificar las exigencias en torno a la causa palestina. Ustedes, los benditos peregrinos, no deben descuidar la oportunidad de suplicar y buscar la asistencia divina durante las ceremonias del Hach, implorando a Allah por la victoria sobre los opresores

sionistas y sus partidarios.

Que las bendiciones y la paz de Allah sean sobre el noble Profeta del Islam y su pura familia, y paz y salutations sobre el Imam Mahdi, el Esperado (¡que Dios apresure su aparición!).

Con ustedes la paz y la misericordia de Dios.

Sayed Alí Jameneí



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان چینی

朝覲：以真理为核心和捍卫受压迫者生活方式的实践 奉至仁至慈的真主之名

一切赞颂全归养育众世界的主，愿主赐福于真主最优秀的被造物穆罕默德及其纯洁的后裔、精选的圣伴以及追随他们行善者，直至复生日。

朝覲是信士的渴望、热望者的节日、有福者精神上的给养。若能认知其深奥的奥秘，它便是医治伊斯兰民族乃至全人类主要疾苦的良药。

朝覲之旅不同于为经商、旅游或其他各种目的而进行的旅行（其间或许伴有某项功修或善行）；朝覲之旅是从世俗生活向理想生活的迁移实践。理想的生活是认主独一的生活，其永恒的核心组成部分包括：持续围绕真理中心巡游、在艰难险峰间不懈奔走、持续向邪恶魔鬼投石、驻留

伴随记念与呼求、供养困苦的穷人和旅者、视人类肤色、种族、语言和地域一律平等、时刻准备服务、求庇于真主、并高举捍卫真理的旗帜。朝觐仪式汇集了这种生活的象征性范例，使朝觐者认识并受其召唤。

必须聆听这一召唤；敞开心扉，打开外在和内在的眼睛；必须学习并坚定运用这些教诲的决心。每个人都可以根据自己的能力在此道路上迈出一步；而学者、知识分子、政治职务的拥有者以及社会地位显赫者，责任尤重。

当今伊斯兰世界比以往任何时候都更需要运用这些教诲。如今，这是第二个与加沙和西亚灾难同时进行的朝觐季。统治巴勒斯坦的犯罪犹太复国主义集团，以令人震惊的残忍、史无前例的暴虐与邪恶，将加沙灾难推向了难以置信的地步。如今，巴勒斯坦儿童死于饥渴的程度已超过死于炸弹、子弹和导弹，痛失亲人、青年、父母和子女的家庭与日俱增，谁应该站出来面对这场人类浩劫？

伊斯兰国家政府无疑是这一责任的首要承担者，而各国人民则是督促政府履行这一责任的诉求者。穆斯林政府可能在诸多问题上存在政治分歧，但这不应阻碍他们在严峻的加沙事件中达成共识、相互合作，以捍卫当今世界上最受压迫的人类群体。穆斯林政府必须切断所有援助犹太复国主义政权的途径，斩断罪犯在加沙继续暴行之手。美国是该政权罪行的明确同谋；美国在该地区及伊斯兰世界其

他地区的联系人，应听从《古兰经》关于捍卫受压迫者的召唤，迫使傲慢的美国停止这一暴虐行径。朝覲中的谴责仪式便是此道路上的一个步伐。

加沙人民令人惊叹的抵抗，已将巴勒斯坦问题置于伊斯兰世界和全球所有自由之士关注的首位；必须利用这一机遇，驰援这个受压迫的民族。尽管傲慢者及其犹太复国主义政权的支持者竭力抹去巴勒斯坦问题的存在与记忆，但该政权头目邪恶的本质及其愚蠢的政策，已造成一种局面，如今巴勒斯坦之名比以往任何时候都更加闪耀，公众对犹太复国主义者及其支持者的憎恨比以往任何时候都更加强烈，这对伊斯兰世界是一个重要的机遇。

发言人和拥有社会地位者，有必要提高各国人民的意识和敏感度，扩大与巴勒斯坦相关的诉求。你们这些有福的朝覲者们，也不应忽视在朝覲仪式中向全能的真主祈祷和求助的机会，祈求战胜犹太复国主义压迫者及其支持者。

愿真主的祝福与平安降于尊贵的先知及其纯洁的后裔，并向救世主迈赫迪（愿真主加速其显现）致以问候与祝福。**祈求真主赐予你们平安、慈悯与吉庆。**

赛义德•阿里•哈梅内伊



پیام رہبر معظم انقلاب بہ زبان اردو

حج: حق کے محور پر زندگی کی مشق اور مظلوموں کا دفاع

بسم الله الرحمن الرحيم

تمام تعریفیں اللہ رب العالمین کے لیے ہیں، اور درود و سلام ہو اللہ کے بہترین مخلوق حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ پر، اُن کے پاکیزہ اہل بیت، برگزیدہ صحابہ اور اُن تمام لوگوں پر جو قیامت کے دن تک ان کی نیکی کے ساتھ پیروی کریں۔

حج، مومنوں کی آرزو، اشتیاق رکھنے والوں کی عید اور سعادت مند لوگوں کا روحانی رزق ہے اور اگر یہ باطنی رموز کی معرفت کے ساتھ انجام دیا جائے تو امت مسلمہ بلکہ پوری انسانیت کی زیادہ تر بیماریوں کا مداوا ہے۔

حج کا سفر، تجارت، سیاحت یا دوسرے مختلف مقاصد سے انجام پانے والے سفر جیسا نہیں ہے جس کے دوران ممکنہ طور پر کوئی عبادت یا کوئی نیک کام بھی انجام دے دیا جاتا ہے، حج کا سفر، معمولی زندگی سے مطلوبہ زندگی کی طرف ہجرت کی مشق ہے۔ مطلوبہ زندگی وہ توحیدی زندگی ہے جس میں حق کے محور کے گرد دائمی طواف، مشکل چوٹیوں کے درمیان مسلسل سعی، شریر شیطان کو پتھر مارنا، ذکر و دعا

سے مملو وقوف، زمین گیر مسکین اور سفر میں مجبور ہو جانے والے راہگیر کو کھانا کھلانا، رنگ، نسل، زبان اور جغرافیہ کے فرق کو یکساں سمجھنا، ہر حال میں خدمت کے لیے تیار رہنا، خدا کی پناہ لینا اور حق کے دفاع کا پرچم بلند کرنا اس زندگی کے بنیادی اور دائمی اجزاء ہیں۔

حج کے مناسک نے اس زندگی کی علامتی مثالیں اپنے اندر سمو رکھی ہیں، اور حج گزار کو اس سے روشناس کراتے اور اس کی طرف دعوت دیتے ہیں۔

اس دعوت کو سننا چاہیے۔ دل کو اور ظاہر و باطن کی آنکھوں کو کھولنا چاہیے۔ سیکھنا چاہیے اور ان دروس کو استعمال کرنے کے لیے کمر کس لینی چاہیے۔ ہر شخص اپنی استطاعت کے مطابق اس راہ میں ایک قدم بڑھا سکتا ہے، اور علماء، دانشور، سیاسی منصب دار اور سماجی حیثیت رکھنے والے افراد دیگروں سے زیادہ ذمہ دار ہیں۔

دنیاۓ اسلام کو آج پہلے سے کہیں زیادہ ان دروس پر عمل کرنے کی ضرورت ہے۔ یہ دوسرا حج ہے جو غزہ اور مغربی ایشیا کے المناک واقعات کے دوران انجام پا رہا ہے۔ فلسطین پر قابض مجرم صیہونی گینگ نے ناقابل یقین درندگی اور عدیم المثال بے رحمی اور شر انگیزی کے ساتھ غزہ کے المیے کو ایک ناقابل یقین حد تک پہنچا دیا ہے۔ اس وقت فلسطینی بچے بموں، گولوں اور میزائلوں کے علاوہ بھوک اور پیاس سے مر رہے ہیں۔ اپنے عزیزوں، جوانوں اور ماں باپ کو کھونے والے غم رسیدہ گھرانوں کی تعداد روز بروز بڑھتی جا رہی ہے۔ اس انسانی المیے کے سامنے کسے کھڑا ہونا چاہیے؟

بالشبہ یہ فریضہ سب سے پہلے اسلامی حکومتوں پر عائد ہوتا ہے اور پھر اقوام پر جو اپنی حکومتوں سے اس فریضے پر انجام دہی کا مطالبہ کریں۔ مسلم حکومتیں شاید مختلف مسائل میں آپس میں سیاسی اختلاف رکھتی ہوں لیکن یہ اختلافات غزہ کے المناک مسئلے پر متفقہ موقف اپنانے اور آج کی دنیا کے سب سے مظلوم انسانوں کے دفاع میں تعاون کے سلسلے میں ان کے آڑے نہ آئیں۔ مسلم حکومتوں کو صیہونی حکومت کی امداد رسانی کی تمام راہوں کو بند

کر دینا چاہیے اور اس مجرم کو غزہ میں اپنی بے رحمانہ کارروائی جاری رکھنے سے باز رکھنا چاہیے۔ امریکا، صیہونی حکومت کے جرائم کا یقینی شریک ہے، اس خطے میں اور دیگر اسلامی علاقوں میں امریکا سے وابستہ لوگ، مظلوم کے دفاع کے سلسلے میں قرآن مجید کی آواز سنیں اور امریکا کی سامراجی حکومت کو اس ظالمانہ رویے کو روکنے پر مجبور کریں۔ حج میں برائت کا اعلان، اس راہ میں ایک قدم ہے۔

غزہ کے عوام کی حیرت انگیز مزاحمت نے مسئلہ فلسطین کو عالم اسلام اور دنیا کے تمام آزاد منش انسانوں کی توجہ کا سب سے بڑا مرکز بنا دیا ہے۔ اس موقع سے فائدہ اٹھانا چاہیے اور اس مظلوم قوم کی حمایت کے لیے آگے بڑھنا چاہیے۔ مسئلہ فلسطین کا نام اور اس کی یاد کو طاق نسیاں کی زینت بنا دینے کی سامراجیوں اور صیہونی حکومت کے حامیوں کی کوششوں کے باوجود اس حکومت کے حکمرانوں کی شر پسند مابیت اور ان کی احمقانہ پالیسی نے ایسی صورتحال پیدا کر دی ہے کہ آج فلسطین کا نام ہمیشہ سے زیادہ درخشاں ہے اور صیہونیوں اور ان کے حامیوں سے نفرت، ہمیشہ سے زیادہ ہے اور یہ عالم اسلام کے لیے ایک اہم موقع ہے۔

اہل سخن اور سماجی حیثیت رکھنے والے افراد کے لیے ضروری ہے کہ وہ اقوام کو آگاہ کریں، انہیں حساس بنائیں اور فلسطین سے متعلق مطالبات کو مزید پھیلائیں۔ آپ باسعادت حجاج بھی، حج کے مناسک کے دوران دعا اور خدا سے مدد طلب کرنے کے موقع سے غفلت نہ کیجیے اور خداوند متعال سے ظالم صیہونیوں اور ان کے حامیوں پر فتح کی دعا کیجیے۔

خداوند عالم کی صلوات و سلام ہو پیغمبر اکرم، ان کی پاکیزہ آل پر اور سلام و درود ہو بقیۃ اللہ حضرت مہدی 'عجل اللہ ظہورہ' پر۔

سید علی خامنہ ای



پیام رہبر معظم انقلاب بہ زبان ہندی

हज: सत्य के धुरी पर जीवन का अभ्यास और पीड़ितों की रक्षा

बिस्मिल्लाह अर्रहमान अर्रहीम

सारी तारीफ़ पूरी कायनात के पालनहार के लिए है और दुरूद व सलाम हो अल्लाह की बेहतरीन मख़लूक मोहम्मद मुस्तफ़ा, उनकी पाकीज़ा नस्ल और चुने हुए सहाबियों और उन पर जो भलाई में उनका पालन करते हैं, क़यामत के दिन तक।

हज मोमिनों की आरजू, मुश्ताक़ लोगों की ईद और सौभाग्यशालियों की आध्यात्मिक रोज़ी है और अगर उसके गहरे अर्थों वाले इशारों की मारेफ़त के साथ अंजाम पाए तो न सिर्फ़ इस्लामी जगत बल्कि पूरी इंसानियत की मुख्य पीड़ाओं का इलाज है।

हज का सफ़र, दूसरे सफ़र की तरह नहीं है जो व्यापार या पर्यटन या दूसरे लक्ष्यों के लिए अंजाम पाते हैं और कभी कभार उसमें कोई इबादत या भला काम भी अंजाम पाता है; हज का सफ़र आम ज़िंदगी से वांछित ज़िंदगी की ओर हिजरत है। वांछित ज़िंदगी,

تौहीद पर आधारित ज़िंदगी है कि जिसमें सत्य के ध्रुव पर निरंतर तवाफ़, कठिन चोटियों के दरमियान हमेशा कोशिश, हमेशा कंकरी मारकर दुष्ट शैतान को भगाना, 'बुकूफ़' की हालत में अल्लाह की याद और उसकी प्रार्थना, ग़रीब और सफ़र में मजबूर हो जाने वाले राहगीर को खाना खिलाना, इंसानों के रंग, नस्ल, ज़बान और भौगोलिक स्थिति को एक नज़र से देखना, सभी हालत में सेवा के लिए तैयार रहना, अल्लाह की पनाह चाहना और सत्य की रक्षा का ध्वज उठाना ज़िंदगी के मुख्य और स्थायी तत्व हैं।

हज के संस्कारों में इस ज़िंदगी के प्रतीक के नमूने मौजूद हैं और वे हज करने वालों को उससे परिचित कराते और उसे अपनाने की दावत देते हैं। इस दावत पर ध्यान देना चाहिए। दिल, आँख और अंतरात्मा को खोलना चाहिए। इस सबक को सीखना चाहिए और इसे उपयोग करने के लिए कमर कस लेना चाहिए। हर शख्स अपनी क्षमता भर इस रास्ते की ओर क़दम बढ़ाए और ओलमा, बुद्धिजीवियों और राजनैतिक पदों पर बैठे और उच्च सामाजिक स्थिति से संपन्न लोगों की, दूसरों से ज़्यादा इस दिशा में क़दम बढ़ाने की ज़िम्मेदारी है।

इस्लामी जगत को आज हमेशा से ज़्यादा इस पाठ पर अमल करने की ज़रूरत है। यह दूसरा हज है जो ग़ज़ा और वेस्ट एशिया के दर्दनाक वाक्यों के दौरान अंजाम पा रहा है। फ़िलिस्तीन पर क़ाबिज़ अपराधी ज़ायोनी गैंग ने नाक्राबिले यक़ीन दरिंदगी,

अभूतपूर्व निर्दयता और दुष्टता के साथ ग़ज़ा की त्रासदी को ऐसी स्थिति में पहुंचा दिया है कि जिस पर यक़ीन नहीं आता। इस वक़्त फ़िलिस्तीनी बच्चे बमों, गोलों और मीज़ाइलों के अलावा भूख और प्यास से मर रहे हैं। अपने अज़ीज़ों, जवानों और माँ बाप को खोने वाले दुखी घरानों की तादाद दिन ब दिन बढ़ती जा रही है। इस मानव त्रासदी को रोकने के लिए किसे डटना चाहिए?

इस बात में शक नहीं कि सबसे पहले यह इस्लामी हुकूमतों का फ़रीज़ा है और फिर क़ौमों का जो अपनी सरकारों से इस फ़रीज़े को अंजाम देने का मुतालेबा करें। मुसलमान सरकारें शायद मुख़्तलिफ़ मसलों में आपस में राजनैतिक मतभेद रखती हों लेकिन ये मतभेद ग़ज़ा के दर्दनाक मसले पर संयुक्त स्टैंड अपनाने और आज की दुनिया के सबसे मज़लूम इंसानों की रक्षा में सहयोग के सिलसिले में उनके आड़े न आएंगे। मुसलमान सरकारों को ज़ायोनी सरकार को मदद पहुंचाने वाले सारे रास्तों को बंद कर देना चाहिए और इस अपराधी को ग़ज़ा में उसकी निर्दयी करतूतों को जारी रखने से बाज़ रखना चाहिए। अमरीका, ज़ायोनी सरकार के अपराधों में निश्चित तौर पर भागीदार है, इस इलाक़े में और दूसरे इस्लामी क्षेत्रों में अमरीका के संपर्क में रहने वाले लोग, मज़लूम के सपोर्ट के सिलसिले में क़ुरआन मजीद की आवाज़ सुनें और अमरीका की साम्राज्यवादी सरकार को इस ज़ालेमाना व्यवहार को रोकने के लिए मजबूर करें। हज़ में बराअत का एलान, इस राह में एक क़दम है।

गज़ा के अवाम के हैरतअंगेज़ प्रतिरोध ने फ़िलिस्तीन के मुद्दे को इस्लामी जगत और दुनिया के तमाम आज़ादी के समर्थक इंसानों के ध्यान का सबसे बड़ा केन्द्र बना दिया है। इस मौक़े से फ़ायदा उठाना चाहिए और इस मज़लूम क़ौम के सपोर्ट के लिए आगे आना चाहिए। फ़िलिस्तीन के मसले को भुला दिए जाने की साम्राज्यावादियों और ज़ायोनी सरकार के समर्थकों की कोशिशों के बावजूद इस सरकार के हुक्मरानों की दुष्ट प्रवृत्ति और उनकी मूर्खतापूर्ण नीति ने ऐसी स्थिति पैदा कर दी है कि आज फ़िलिस्तीन का नाम पहले से ज़्यादा उज्ज्वल है और ज़ायोनियों और उनके समर्थकों से नफ़रत, पहले से ज़्यादा है और यह इस्लामी जगत के लिए एक अहम मौक़ा है।

वक्ताओं और उच्च सामाजिक स्थिति के लोगों के लिए ज़रूरी है कि वे क़ौमों को जागरूक बनाएं, उन्हें संवेदनशील बनाएं और फ़िलिस्तीन से संबंधित मुतालबों को ज़्यादा से ज़्यादा फैलाएं। आप सौभाग्यशाली हाजी भी, हज़ के संस्कारों के दौरान दुआ और अल्लाह से मदद तलब करने के मौक़े को हाथ से जाने न दें और अल्लाह से ज़ालिम ज़ायोनियों और उनके समर्थकों पर विजय की दुआ कीजिए।

अल्लाह का दुरूद व सलाम हो पैग़म्बरे इस्लाम, उनकी पाकीज़ा नस्ल और सलाम व दुरूद हो ज़मीन पर अल्लाह की आख़िरी हुज्जत इमाम महदी पर अल्लाह उन्हें जल्द से जल्द ज़ाहिर करे।

सैयद अली ख़ामेनेई



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان روسی

Хадж: Практика жизни, основанной на Истине и защите угнетённых

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Хвала Аллаху, Господу обитателей миров! Мы посылаем пожелания мира и приветствия наилучшему из творений Аллаха Мухаммаду аль-Мустафе и его пречистому семейству, избранным сподвижникам, и тем, кто праведными деяниями следует им до судного Дня!

Хадж – мечта правоверных, праздник влюбленных и духовный удел счастливых, и если он будет сопровождаться со знанием его окутанной тайной глубины, он станет исцелением основных недугов исламской уммы и всего человечества.

Паломничество к Дому Бога отличается от других поездок, совершаемых в коммерческих целях, с целью туризма или разных других целей, во время которых возможно совершается богослужение или какой-нибудь благой поступок. Поездка, связанная с хаджем, – это тренировка переселения от обычной жизни к жизни желанной. Желанная жизнь – это жизнь, основанная на единобожии, в которой главными и вечными составляющими являются постоянный таваф вокруг оси истины, постоянный сай между сложными вершинами, постоянное побивание злостного шайтана, стоянки сопряженные с зикром и задушевыми молитвами, угощение едой истощенного бедняка и путника, отсутствие различия между цветом, расой, языком и географической принадлежностью людей, готовность служить при любых обстоятельствах, поиск убежища у Бога и водружение знамени защиты истины.

Обряды хаджа вобрали в себя символические примеры этой жизни и знакомят совершающего хадж с ними, призывают к ним.

Этот призыв следует услышать. Необходимо раскрыть

сердце и внешние и внутренние очи. Необходимо обучиться и укрепить волю для того чтобы реализовать эти уроки. Каждый может сделать шаг на этом пути в меру своих сил, а улемы, мыслители и занимающие политические должности и обладающие социальным статусом – больше других.

Исламский мир в настоящее время, как никогда ранее нуждается в применении этих уроков. Сегодня это второй сезон хаджа, который проводится на фоне трагедии в Газе и Западной Азии. Преступная сионистская группировка, господствующая в Палестине, приводящим в ужас жестокостью, безжалостностью и невиданным злом довела трагедию в Газе до невообразимого предела. Сегодня палестинские дети погибают от жажды и от голода больше, чем от бомб, снарядов и ракет. С каждым днем увеличивается количество семей облачных в траур в связи с гибелью родных, юношей и девушек, отцов и матерей. Кто должен противостоять этой человеческой трагедии?

Нет сомнений, что в первую очередь эта ответственность ложится на исламские правительства, а народы – требующие от правительств быть приверженными ей. Мусульманские правительства, возможно, могут иметь

политические разногласия в разных вопросах, это не должно воздерживать их от единого мнения и сотрудничества в ужасном событии, происходящем в Газе, и защите самого многострадального человеческого общества в современном мире. Мусульманские правительства должны перекрыть все пути оказания помощи сионистскому режиму и укоротить руки преступника, чтобы он не мог продолжать безжалостные акции в Газе. США являются бесспорными соучастниками преступлений сионистского режима. Связанные с США в этом регионе и других исламских регионах пусть прислушаются к призыву Корана о защите обездоленных и заставят имперское правительство США прекратить это насильственное поведение. Обряд бараата во время хаджа – шаг в этом русле.

Удивительное сопротивление жителей Газы поставило вопрос Палестины в центр внимания исламского мира и всех свободолюбивых мира сего. Необходимо воспользоваться этой возможностью и поспешить на помощь этому многострадальному народу. Вопреки усилиям империалистов и покровителей сионистского режима, пытающихся предать забвению имя и память

вопроса Палестины, злостная натура заправил этого режима и их идиотская политика создали положение, в котором имя Палестины сегодня светит ярче, чем когда-либо, и общая ненависть в отношении сионистов и их покровителей больше чем когда-либо, и это – важная возможность для исламского мира.

Те, у кого есть аудитория и обладающие социальным статусом должны просветить народы, вызвать чувствительность и больше расширить требования, связанные с Палестиной. Вы, блаженные паломники Дома Бога, в свою очередь не забывайте воспользоваться возможностью помолиться и попросить Всевышнего Создателя о помощи в ходе церемонии хаджа, и помолитесь Всевышнему Богу о победе над сионистскими угнетателями и их покровителями!

Благословение и мир Аллаха дорогому Пророку Ислама и его пречистому семейству. Мир и благословение сохраненному Аллахом его светлости Махди – да приблизит Аллах его пришествие!

Мир вам милость Аллаха и его благословение!

Сейед Али Хаменеи



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان ترکی استانبولی

Hac: Hak eksenli bir yaşam pratiği ve mazlumların savunulması

Bismillahirrahmanirrahim

Hamd, âlemlerin Rabbi Allah’adır. Salât ve selâm, Allah’ın en hayırlı mahlûku Muhammed Mustafa’ya, onun tertemiz Ehl-i Beyti’ne, seçkin ashabına ve kıyamet gününe kadar onlara güzelce tâbi olanlara olsun.

“Hamd âlemlerin Rabbi olan Allah'a mahsustur. Salât ve selâm, Allah’ın en hayırlı yaratığı Muhammed Mustafa'ya, onun tertemiz Ehl-i Beytine, seçkin ashabına ve kıyamet gününe kadar güzellikle onlara tabi olanlara olsun”.

Hac, müminlerin özlemi, hasret çekenlerin bayramı ve bahtiyarların manevi rızkıdır. Eğer bu, onun sır dolu derinliğini

kapsayan bir marifetle (bilgi ve idrakle) yapılırsa, sadece İslam ümmetinin değil, tüm insanlığın temel dertlerinin çaresi olur .

Hac yolculuğu, ticaret veya turizm ya da diğer çeşitli amaçlarla yapılan ve belki içinde bir ibadet veya iyiliğin de yer aldığı diğer seyahatler gibi değildir. Hac yolculuğu, sıradan hayattan arzu edilen hayata hicret etmenin (göçün) bir alıştırmasıdır; arzu edilen hayat, tevhidî bir hayattır ki, onda hak eksenî etrafında sürekli tavaf (dönmek), zorlu zirveler arasında sürekli say (çaba sarf etmek), şerir şeytana sürekli remy (taş atma), zikir ve yalvarışla yoğrulmuş bir vakfe (duruş), düşkün ve yoldan geçen yoksulu doyurma, insanların renk, ırk, dil ve coğrafyasını eşit görme ve her durumda hizmete hazır olma, Allah’a sığınma ve hakkı savunma bayrağını yükseltmenin aslı ve kalıcı unsurlarıdır.

Hac ibadeti, bu (ideal) hayatın sembolik örneklerini kendi bünyesinde toplar ve hacıyı bunlarla tanıştırap ona davet eder.

Bu daveti işitmek gerekir. Gönlü, zahiri ve batını gözleri açmak gerekir. Öğrenmeli ve bu dersleri hayata geçirmek için azmini sağlamlaştırmak gerekir. Herkes gücü nispetinde bu yolda bir adım atabilir, (ancak) âlimler, aydınlar ve siyasi makam sahipleri ve toplumsal statüsü olanlar, diğerlerinden daha fazla (sorumludurlar) .

İslam dünyası bugün, bu derslerin uygulanmasına her zamankinden daha fazla ihtiyaç duymaktadır. Şu anda, Gazze ve Batı Asya'daki felaketlerle eş zamanlı olarak düzenlenen ikinci hac mevsimidir. Filistin'e hükmeden cani Siyonist çete, akıl almaz bir gaddarlık ve benzeri görülmemiş bir acımasızlık ve kötülükle Gazze faciasını inanılmaz bir noktaya taşımıştır. Şimdi, Filistinli çocuklar bombalar, kurşunlar ve füzelerin ötesinde, susuzluk ve açlıkla öldürülmektedir. Sevdiklerini, gençlerini, babalarını ve annelerini kaybeden yası ailelerin sayısı her geçen gün artmaktadır. Bu insanlık faciası karşısında kim durmalıdır ?

Şüphesiz İslam devletleri bu sorumluluğun ilk muhatapları, halklar da bu görevi devletlerden talep edenlerdir. Müslüman devletler siyasi meselelerde çeşitli görüş ayrılıklarına sahip olabilir, ancak bu, onları Gazze'nin içinde bulunduğu bu dehşet verici durum ve günümüz dünyasının en mazlum insan topluluğunu savunma konusunda ortak bir tutum ve iş birliği içinde olmaktan alıkoymamalıdır.

Müslüman devletler, Siyonist rejime yönelik tüm yardım yollarını kesmeli ve cani rejimin Gazze'deki vahşi davranışlarının devam etmesinin önüne geçmelidir. Amerika, Siyonist rejimin işlediği cinayetlerin tartışmasız ortağıdır; bu

bölgede ve diğer İslam bölgelerinde Amerika ile bağlantılı olanlar, Kur'an'ın mazlumu savunma çağrısına kulak vermeli ve kibirli Amerika hükümetini bu zalimce davranışı durdurmaya zorlamalıdır. Hac'daki beraat (Müşriklerden ve İslam düşmanlarından uzak durma) ritüeli, bu yolda atılmış bir adımdır.

Gazze halkının hayranlık uyandıran direnişi, Filistin meselesini İslam dünyasının ve dünyadaki tüm özgür ruhlu insanların gündeminin başına yerleştirdi; bu fırsattan yararlanılmalı ve bu mazlum millete yardım edilmelidir. Emperyalistlerin ve Siyonist rejimin destekçilerinin, Filistin meselesinin adını ve anısını unutturma çabalarına rağmen, bu rejimin başındakilerin şeytani doğası ve aptalca politikaları öyle bir durum yaratmıştır ki, bugün Filistin'in adı her zamankinden daha parlak ve Siyonistlere ve destekçilerine duyulan genel nefret her zamankinden daha fazladır, bu da İslam dünyası için önemli bir fırsattır.

Sözcüler ve sosyal statü sahipleri, halkları bilinçlendirmeli, duyarlılıklarını artırmalı ve Filistin'le ilgili talepleri daha da yaygınlaştırmalıdır. Siz bahtiyar hacılar hac merasiminde dua ve yüce Allah'tan yardım dileme fırsatını ihmal etmeyin ve Siyonist zalimlere ve onların destekçilerine karşı zafer

kazanmayı Yüce Allah'tan niyaz edin.

Allah'ın salât ve selâmı, yüce İslam Peygamberi'ne ve onun tertemiz Ehlibeyti'ne olsun. Selâm ve esenlik Hz. Mehdi Bakıyyetullah'ın (Allah zuhurunu çabuklaştırsın) üzerine olsun.

Allah'ın selâmı, rahmeti ve bereketi üzerinize olsun

Seyyid Ali Hamanei



Hajj: Pratica di una vita incentrata sulla Verità e la difesa degli oppressi

Nel nome di Allah, il Clemente, il Misericordioso

Sia lodato Allah, Signore dei mondi, e benedizioni e pace siano sul meglio della creazione di Dio, su Muhammad, l'Eletto, sulla sua immacolata famiglia, sui suoi compagni scelti e su coloro che li seguiranno nella rettitudine fino al Giorno del Giudizio. L'Hajj è il sogno dei credenti, la festa degli entusiasti ed il nutrimento spirituale dei beati. Qualora l'Hajj viene accompagnato dalla conoscenza della sua misteriosa profondità, può diventare la guarigione dei mali principali della Ummah islamica e di tutta l'umanità.

Il viaggio dell'Hajj non è come qualsiasi altro viaggio che si intraprende per affari, turismo o altri scopi, e a volte durante il

quale si compie anche qualche atto di culto o buona azione; L'Hajj è l'esercizio per il passaggio dalla vita normale a quella ideale.

La vita ideale, quella auspicabile, è una vita monoteistica le cui componenti principali sono la costante circumambulazione intorno all'asse della verità, l'impegno permanente nel bel mezzo delle difficoltà, la continua lapidazione di Satana maledetto, lo stare in piedi mescolati al ricordo e alla supplica, il nutrire i poveri che sono a terra e che passano, il considerare il colore, la razza, la lingua e la geografia delle persone come uguali, l'essere pronti a servire e a cercare rifugio in Dio in ogni momento e l'innalzare la bandiera della difesa della Verità.

Il rituale dell'Hajj riunisce esempi simbolici di questa vita, introducendo e invitando il pellegrino ad essa. Questo invito deve essere ascoltato; il cuore e gli occhi, esteriori e interiori, devono essere aperti; bisogna imparare e avere la determinazione di applicare con fermezza questi insegnamenti. Tutti possono intraprendere questo cammino, secondo le proprie capacità; e studiosi, intellettuali e persone che ricoprono posizioni politiche e sociali, più di altri.

Oggi più che mai il mondo islamico ha bisogno di applicare le lezioni dell'Hajj. Questo è il secondo Hajj che si tiene mentre

si verifica la tragedia di Gaza e dell'Asia occidentale. La banda di criminali sionisti che domina la Palestina, spietata in maniera incredibile e con una malignità senza eguali, ha portato ad un punto incredibile la tragedia di Gaza. Adesso i bambini palestinesi, oltre che per le bombe, i missili e le pallottole, muoiono di fame e di sete; aumentano ogni giorno le famiglie che sono in lutto per i loro cari: giovani, padri e madri; chi deve opporsi a questa tragedia umana a Gaza?

I governi islamici sono senza dubbio i primi che devono opporsi alla tragedia umana di Gaza, ed i popoli devono chiedere ai propri governi di agire. I governi islamici forse hanno divergenze su alcune questioni, ma ciò non deve distoglierli dalla collaborazione su Gaza e dalla difesa del gruppo umano più oppresso che esista. I governi islamici devono interrompere ogni aiuto al regime sionista, per impedire alla mano del criminale di proseguire le azioni malefiche contro Gaza.

L'America è indubbiamente complice dei criminali del regime sionista; coloro che hanno nessi con l'America nella regione ascoltino la voce del Corano sulla difesa degli oppressi e costringano il governo americano a fermarsi.

Il rito di Baraat nell'Hajj, è un passo in questo senso. La

straordinaria resistenza del popolo di Gaza ha collocato la Palestina in cima all'attenzione del mondo islamico e degli amanti della libertà nel mondo; bisogna sfruttare questa opportunità ed aiutare questo popolo oppresso. Malgrado lo sforzo di prepotenti e sostenitori del regime sionista volto a far dimenticare la questione della Palestina, la stupida politica dei capi di questo regime ha fatto sì che oggi il nome della Palestina sia più luminoso di sempre e che l'odio comune per i sionisti sia più forte che mai; e ciò costituisce un'importante occasione per il mondo islamico.

Gli oratori e coloro che hanno visibilità sociale, devono informare i popoli, renderli sensibili ed estendere a tutti il messaggio sulla Palestina.

Voi beati pellegrini non perdetevi l'occasione di pregare e di invocare l'aiuto a Dio l'Altissimo nelle cerimonie dell'Hajj e chiedete a Dio la vittoria sui sionisti malvagi ed i loro sostenitori. Che la benedizione e la pace di Dio siano sull'onorevole Profeta dell'Islam e sulla sua immacolata famiglia, ed i nostri saluti all'Hazrat Mahdi (Che Dio affretti al più possibile la Sua apparizione).

Seyyed Ali Khamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان ارمنی

Հաջը՝ ճշմարտության շուրջ կյանքի պրակտիկա և ճնշվածների պաշտպանություն

Հանուն գլխած և ողորմած Աստծո

Այս տարվա Հաջի ուխտագնացության միջոցառման կապակցությամբ Իրանի Իսլամական հեղափոխության առաջնորդը Հաջի ուխտագնացությունը, որը ուղեկցված է իմաստությամբ ու դրա ուսմունքներով, համարել է իսլամական աշխարհի այսօրվա ցավերի բուժումը:

Անդրադառնալով Գազայում սիրիստական ռեժիմի հանցագործություններին և վայրագություններին, նա իսլամական կառավարությունների ամենակարևոր

պարտականությունն է համարել կանխել Գազայում հումանիտար աղետի շարունակությունը և ճնշում գործադրել սիոնիստական ռեժիմի գլխավոր աջակիցը համարվող Ամերիկայի վրա՝ դադարեցնելու օգնությունն ու աջակցությունը, և կոչ է արել ազգերին՝ իրենց կառավարություններից պահանջել կատարեն այս պարտականությունը:

Մեծարգո Այաթոլլահ Խամենեին հայտարարել է, որ իսլամական աշխարհն ավելի քան երբևէ Հաջջի դասերը կիրառելու կարիքն ունի, և նշելով, որ այս տարվա Հաջջի ուխտագնացությունը երկրորդ Հաջջն է, որը համընկնում է Գազայում սիոնիստական ռեժիմի հանցագործությունների հետ, նա բարձրացրել է այն հարցը, թե ով պետք է կանգնի այս մարդկային ողբերգության դեմ՝ հավելելով. «Անկասկած, իսլամական կառավարություններն են այս հարցի ու պարտականության առաջին հասցեատերերը, իսկ ազգերը պահանջատեր են, որ կառավարությունները իրագործեն դրանք:»

Նա Ամերիկյան համարեց Գազայում սիոնիստական ռեժիմի հանցագործությունների անվիճելի մեղսակիցը և ընդգծեց. «Մուսուլմանական կառավարությունները պետք

Է փակեն սիոնիստական ռեժիմին ուղարկվող օգնության բոլոր ուղիները և զսպեն ոճրագործին Գազայում իր դաժան վարքագիծը շարունակելու հարցում, իսկ տարածաշրջանում Ամերիկայի հետ հարաբերությունն ունեցող երկրներն էլ պետք է ստիպեն իմպերիալիստական Ամերիկայի կառավարությանը դադարեցնել սիոնիստական ռեժիմին աջակցելը»:

Իսլամական հեղափոխության առաջնորդը, նշելով, որ Գազայի ժողովրդի ապշեցուցիչ դիմադրության շնորհիվ պաղեստինյան հարցը հայտնվել է իսլամական աշխարհի և աշխարհի բոլոր ազատախոհ մարդկանց ուշադրության կենտրոնում, հավելեց. «Անհրաժեշտ է, որ հրապակախոսները և հասարակական դիրք զբաղեցնողները մեծացնեն ազգերի իրազեկվածությունը, զգայունությունը և պահանջատիրությունը Պաղեստինի հետ կապված հարցում, իսկ Հաջջի ուխտավորները ամենակարող Աստծուց հայցեն հաղթանակ՝ սիոնիստ բռնաճնշողների և նրանց աջակիցների դեմ»:

Իսլամական հեղափոխության առաջնորդի ուղերձի տեքստում նաև նշվում է.

Հաջջի ուղևորությունը նման չէ այլ ճանապարհորդություններին, որոնք կատարվում են

քիզնեսի, զբոսաշրջության կամ տարբեր այլ նպատակներով, ու թերևս դրանց ընթացքում ևս կատարվում է երկրպագություն կամ բարի գործ. Հաջջի ուղևորությունը սովորական կյանքից դեպի ցանկալի կյանք անցման պրակտիկա է»:

Իսլամական աշխարհը այժմ ավելի քան երբևէ այս դասերը կիրառելու կյարիքն ունի: Սա երկրորդ Հաջջի ուխտագնացությունն է, որը տեղի է ունենում Գազայում և Արևմտյան Ասիայում տեղի ունեցող ողբերգությունների հետ միաժամանակ: Պաղեստինում իշխող սիոնիստական հանցավոր խմբավորումը Գազայի ողբերգությունը հասցրել է անհավանական կետի՝ զարմանալի դաժանությամբ, աննախադեպ վայրագությամբ և չարությամբ: Այժմ պաղեստինցի երեխաները, ռումբերից, փամփուշտներից ու հրթիռներից բացի, սպանվում են նաև ծարավից ու սովից. Սիրելիների, երիտասարդների, հայրերի և մայրերի համար սգացող ընտանիքները օրեցօր ավելանում են. ո՞վ պետք է կանգնի այս մարդկային ողբերգության դեմ:

Անկասկած, իսլամական պետություններն են այս պարտականության առաջին հասցեատերերը, իսկ ազգերը պահանջատեր են, որ իրենց կառավարությունները

իրագործեն դրանք: Մուսուլմանական պետությունները կարող են քաղաքական տարաձայնություններ ունենալ տարբեր հարցերի շուրջ, բայց դա չպետք է խանգարի նրանց համաձայնության գալ և համագործակցել Գազայի սարսափելի խնդրի շուրջ և պաշտպանել այսօրվա աշխարհի ամենաճնշված մարդկանց: Մուսուլմանական պետությունները պետք է փակեն սիոնիստական ռեժիմին ուղարկվող օգնության բոլոր ուղիները և կանգնեցնեն ոճրագործին Գազայում իր դաժան վարքագիծը շարունակելու հարցում:

Ամերիկյան անկասկած հանցակից է սիոնիստական ռեժիմի հանցագործություններին. Այս տարածաշրջանում և այլ իսլամական տարածաշրջաններում Ամերիկայի հետ հարաբերություններ ունեցող երկրները պետք է լսեն Դուրանի կոչը՝ ճնշվածներին պաշտպանելու վերաբերյալ և ստիպեն իմպերիալիստական Ամերիկայի կառավարությանը դադարեցնել այս դաժան վարքագիծը:

Հաջջի ժամանակ բազմաստվածությունից հրաժարման ծեսը քայլ է այս ուղղությամբ: Գազայի ժողովրդի ապշեցուցիչ դիմադրության շնորհիվ Պաղեստինի հարցը հայտնվել է իսլամական աշխարհի և աշխարհի բոլոր ազատախոհ մարդկանց ուշադրության կենտրոնում: Այս

հնարավորությունը պետք է օգտագործել և շտապ օգնության հասնել այս ճնշված ազգին: Չնայած իմպերիալիստների և սիոնիստական ռեժիմի աջակիցների ջանքերին՝ մոռացության տալու Պաղեստինի անունն ու հարցի հիշողությունը, այս ռեժիմի առաջնորդների չար բնույթը և նրանց հիմար քաղաքականությունը ստեղծել են մի իրավիճակ, երբ այսօր Պաղեստինի անունը առավել պայծառ է, քան երբևէ, իսկ սիոնիստների և նրանց աջակիցների նկատմամբ հանրային ատելությունն ավելի մեծ է, քան երբևէ. Իսկ սա կարևոր հնարավորություն է իսլամական աշխարհի համար:

Հրապակախոսները և հասարակական դիրք զբաղեցնողները պետք է մեծացնեն ազգերի իրազեկվածությունը, զգայունությունը և պահանջատիրությունը Պաղեստինի հետ կապված

Սեյյեդ Ալի Խամենեաի



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان آلمانی

Hajj: Eine Praxis für ein Leben, das auf Wahrheit und der Verteidigung der Unterdrückten basiert

In seiner Botschaft anlässlich der diesjährigen Hadsch-Saison bezeichnete der Revolutionsführer der Islamischen Republik Hadsch, wenn er mit Einsicht und Erkenntnis verbunden ist, als Heilmittel für die heutigen Leiden der islamischen Welt.

Angeichts der Verbrechen und der Grausamkeit des zionistischen Regimes in Gaza erklärte er, dass die wichtigste Aufgabe der islamischen Regierungen darin bestehe, die Fortsetzung dieser humanitären Katastrophe zu verhindern und die USA – als Hauptunterstützer des zionistischen Regimes – unter Druck zu setzen, ihre Hilfeleistungen einzustellen. Die

Völker rief er dazu auf, von ihren Regierungen die Erfüllung dieser Pflicht einzufordern.

In seiner Botschaft bezeichnete Ayatollah Khamenei die Hadsch-Reise als Übung zur Auswanderung vom gewöhnlichen Leben hin zu einem Leben im Einklang mit dem Monotheismus. Er führte die wesentlichen Elemente dieses gottzentrierten Lebens auf und sagte: Das Hadsch-Ritual vereint symbolische Aspekte eines solchen Lebens und lädt den Pilger ein, sie zu erkennen, zu erlernen und sich entschlossen vorzunehmen, sie im eigenen Leben umzusetzen.

Ayatollah Khamenei betonte, dass die islamische Welt mehr denn je auf die Umsetzung der Lehren der Hadsch angewiesen ist. In Anbetracht der Tatsache, dass dies die zweite Hadsch-Saison ist, die mit den Verbrechen des zionistischen Regimes in Gaza zusammenfällt, stellte er die Frage: „Wer soll sich dieser menschlichen Katastrophe entgegenstellen“?

Er fügte hinzu: „Zweifellos sind die islamischen Regierungen die ersten, die dieser Pflicht nachkommen müssen – und die Völker sind diejenigen, die deren Handeln einfordern sollen“.

Er betonte, dass die USA Mitverantwortliche für die Verbrechen des zionistischen Regimes in Gaza sind, und

forderte: „Die muslimischen Regierungen müssen alle Wege der Unterstützung für das zionistische Regime blockieren und dessen verbrecherische Handlungen in Gaza beenden. Auch die regionalen Verbündeten der USA sollten den arroganten Staat zwingen, seine Unterstützung für das zionistische Regime einzustellen“.

Der Revolutionsführer verwies auf den bewundernswerten Widerstand des Volkes von Gaza und erklärte, dass die Palästina-Frage nun im Zentrum der Aufmerksamkeit der islamischen Welt und aller freiheitsliebenden Menschen stehe. Es sei notwendig, dass Sprecher und gesellschaftlich einflussreiche Persönlichkeiten die Völker sensibilisieren, ihr Bewusstsein schärfen und die Forderungen bezüglich Palästina weiter verbreiten. Auch die gesegneten Pilger sollten Gott um den Sieg über die zionistischen Unterdrücker und deren Unterstützer bitten.

Botschaft des Oberhaupts der Islamischen Revolution
anlässlich der Hadsch-Saison

Im Namen Gottes, des Allerbarmers, des Barmherzigen
Und alles Lob gebührt Gott, dem Herrn der Welten, und
Frieden und Segen seien mit dem besten Geschöpf Gottes,
Muhammad al-Mustafa, seinen reinen Nachkommen, seinen

auserwählten Gefährten und all jenen, die ihnen bis zum Tag des Gerichts in Güte folgen.

Der Hadsch ist die Sehnsucht der Gläubigen, das Fest der Liebenden und die spirituelle Nahrung der Glückseligen. Wenn sie mit tiefem Verständnis für ihre geheimnisvolle Dimension vollzogen wird, kann sie ein Heilmittel für viele Leiden der islamischen Umma – ja, der gesamten Menschheit – sein.

Die Reise zu dem Hadsch ist nicht wie andere Reisen, die zum Zweck von Handel, Tourismus oder verschiedenen weltlichen Zielen unternommen werden, bei denen vielleicht auch ein Akt der Anbetung oder Wohltätigkeit geschieht. Der Hadsch ist vielmehr eine Übung im Auszug aus dem gewöhnlichen Leben hin zu einem erstrebenswerten Leben.

Dieses erstrebenswerte Leben ist ein Leben des Tauhid – der Einheit Gottes – in dem sich alles um die göttliche Wahrheit dreht: ständiges Umkreisen des Zentrums der Wahrheit, beständiges Streben zwischen schwierigen Höhen, fortwährende Zurückweisung des teuflischen Bösen, wache Besinnung und Bittgebete, Speisung von Bedürftigen, Gleichbehandlung von Hautfarbe, Sprache, Rasse und Herkunft, ständige Bereitschaft zum Dienst, zur Zuflucht bei Gott und zur Verteidigung der Wahrheit. Dies sind die wesentlichen und bleibenden Elemente

eines gottgefälligen Lebens.

Das Ritual des Hadsch vereint symbolisch all diese Aspekte und lädt den Pilger dazu ein, sie zu verinnerlichen. Diese Einladung muss gehört werden. Herz, äußeres und inneres Auge müssen geöffnet werden. Man muss lernen und fest entschlossen sein, diese Lektionen im eigenen Leben umzusetzen. Jeder kann – gemäß seinen Möglichkeiten – Schritte auf diesem Weg unternehmen; insbesondere Gelehrte, Intellektuelle sowie Personen in politischen und gesellschaftlichen Ämtern tragen hier eine besondere Verantwortung.

Die islamische Welt braucht diese Lehren heute mehr denn je. Zum zweiten Mal in Folge fällt die Hadsch-Saison mit den tragischen Ereignissen in Gaza und Westasien zusammen. Die kriminelle zionistische Bande, die Palästina besetzt hält, hat mit beispielloser Grausamkeit und Bosheit eine Katastrophe in Gaza ausgelöst, die jedes Vorstellungsvermögen übersteigt. Heute sterben palästinensische Kinder nicht nur durch Bomben und Raketen, sondern auch durch Hunger und Durst. Die Zahl der Familien, die ihre Liebsten, Väter, Mütter und Kinder verloren haben, wächst täglich. Wer soll sich dieser menschlichen Tragödie entgegenstellen?

Ohne Zweifel sind die islamischen Regierungen in erster Linie verpflichtet, dieser Verantwortung nachzukommen – und die Völker müssen von ihren Regierungen entsprechende Maßnahmen einfordern. Auch wenn unter muslimischen Staaten politische Differenzen bestehen, dürfen diese sie nicht daran hindern, in der Frage Gaza gemeinsam zu handeln und die am meisten unterdrückte Menschengruppe der heutigen Welt zu unterstützen. Muslimische Regierungen müssen alle Wege der Unterstützung für das zionistische Regime blockieren und dessen verbrecherisches Verhalten in Gaza stoppen.

Die Vereinigten Staaten sind ein direkter Mitverantwortlicher für die Verbrechen des zionistischen Regimes. Jene, die mit den USA in dieser Region oder anderen islamischen Gebieten verbunden sind, sollten dem Ruf des Koran zum Beistand für die Unterdrückten folgen und die arrogante US-Regierung zwingen, ihre Unterstützung für diese Gewalttaten einzustellen.

Das Ritual der Lossprechung (Bara'a) beim Hadsch ist ein Schritt in diese Richtung. Der bewundernswerte Widerstand des Volkes von Gaza hat die Palästinafrage wieder an die Spitze der Aufmerksamkeit der islamischen Welt und aller freiheitsliebenden Menschen gebracht. Diese Gelegenheit muss

genutzt werden, um diesem unterdrückten Volk beizustehen. Trotz aller Bemühungen der Mächtigen und der Unterstützer des zionistischen Regimes, die Erinnerung an Palästina auszulöschen, hat die boshafte Natur der Machthaber dieses Regimes sowie ihre törichte Politik dazu geführt, dass der Name Palästina heute heller leuchtet denn je und der öffentliche Hass auf die Zionisten und ihre Unterstützer größer ist als je zuvor. Dies ist eine wertvolle Gelegenheit für die islamische Welt.

Redner und Personen mit gesellschaftlichem Einfluss sollten die Völker sensibilisieren und das Bewusstsein für Palästina sowie die damit verbundenen Forderungen stärken.

Ihr glückseligen Pilger: vergesst nicht, in euren Gebeten während des Hadsch den Allmächtigen um Sieg über die zionistischen Unterdrücker und ihre Unterstützer zu bitten.

Der Segen und Frieden Gottes sei mit dem edlen Propheten des Islams und seiner reinen Familie – und der Friede sei mit dem verborgenen Imam Mahdi (möge Gott seine Wiederkunft beschleunigen).

Seyyed Ali Khamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان پرتغالی

Hajj: Uma Prática para uma Vida Centrada na Verdade e na Defesa dos Oprimidos

Em nome de Deus, o Clemente, o Misericordioso

Louvado seja Deus, Senhor dos Mundos, que a paz e as bênçãos estejam sobre o melhor da criação de Deus; Muhammad – o Escolhido, e sua pura família, seus companheiros eleitos, e aqueles que os seguem até o Dia do Juízo.

O Hajj é o desejo dos crentes, a festa dos anelantes e o sustento espiritual dos afortunados. Se for acompanhado pelo conhecimento da sua profundidade misteriosa, é a cura para as principais dores da Ummah Islâmica, e até mesmo de toda a humanidade.

A viagem do Hajj não é como outras viagens que são feitas

para comércio, turismo ou vários outros propósitos, onde ocasionalmente durante elas, um ato de adoração ou uma boa ação pode vir a ser realizada; a viagem do Hajj é um exercício de migração da vida comum para a vida ideal. E esta é a vida monoteísta na qual a circunvolução constante em torno do eixo da verdade, a persistência entre tempos difíceis, o apedrejamento constante do mau, a permanência na lembrança em Deus e o ato de suplicar, o ato de alimentar os pobres e os viajantes, a visão da igualdade de cor, raça, língua e localidade entre pessoas, e em todas as circunstâncias, estar pronto para servir e buscar refúgio em Deus, levantar a bandeira da defesa da verdade, são seus componentes essenciais e permanentes .

O ritual do Hajj reúne exemplos simbólicos dessa vida convidando o peregrino a se familiarizar com ela.

Este convite deve ser ouvido com o coração e com os olhos, tanto externos quanto internos; deve-se aprender a fortalecer a determinação para aplicar as lições envolvidas. Todos podem dar um passo nesse caminho, de acordo com as suas capacidades; os estudiosos, intelectuais e possuidores de cargos políticos e posições sociais, podem muito mais do que qualquer pessoa.

O mundo islâmico agora mais do que nunca precisa aplicar

essas lições. Este é o segundo Hajj que ocorre simultaneamente com as tragédias de Gaza e do Oriente. A gangue sionista criminosa que governa a Palestina, com uma crueldade assombrosa e uma maldade e perversidade sem precedentes, levou a tragédia de Gaza a um ponto inacreditável. Agora, crianças palestinas, além de bombas, balas e mísseis, estão sendo mortas pela sede e pela fome; o número de famílias enlutadas por seus entes queridos, jovens, pais e mães, aumenta a cada dia; quem deve se opor a essa catástrofe humana?

Sem dúvida, os governos islâmicos são os primeiros a serem abordados por esta obrigação. Os governos muçulmanos podem ter divergências políticas em várias questões, mas isso não deve impedi-los de chegar a um consenso e cooperar na terrível questão de Gaza e na defesa do grupo humano mais oprimido do mundo de hoje. Os governos muçulmanos devem bloquear todas as vias de ajuda ao regime sionista e impedir que a sua mão criminosa continue com esse comportamento cruel. Os Estados Unidos são um parceiro definitivo nos crimes do regime sionista; junto com seus associados. As regiões islâmicas devem ouvir o que o Alcorão diz sobre a defesa dos oprimidos e forçar o governo arrogante da América a parar com esse comportamento opressor. O ritual do Hajj é um passo nesse caminho.

A surpreendente resistência do povo de Gaza colocou a questão da palestina no centro das atenções do mundo islâmico e do mundo em geral; esta oportunidade deve ser aproveitada para ajudar este povo oprimido. Apesar dos esforços dos arrogantes e dos apoiadores do regime sionista que têm o intuito de fazer-se esquecer o nome e a memória da questão palestina, a natureza maligna dos líderes deste regime e sua política tola criaram uma situação em que hoje o nome da Palestina brilha mais do que nunca, e o ódio público aos sionistas e seus apoiadores é também maior do que nunca; esta sim é uma oportunidade importante para o mundo islâmico.

Os porta-vozes e dorados de posições sociais devem conscientizar e sensibilizar as nações e ampliar as demandas de informações relacionadas à Palestina. Vocês, peregrinos afortunados, também não negligenciem a oportunidade de orar e buscar a ajuda de Deus Todo-Poderoso nas cerimônias do Hajj e peçam a Deus Todo-Poderoso a vitória sobre os opressores sionistas e seus apoiadores.

Que as bênçãos e a paz de Deus estejam sobre o nobre Profeta do Islã e sua família pura, e que a paz e as saudações

estejam sobre a Sua Santidade – o Mahdi, o Remanescente de Deus (que Deus apresse seu aparecimento).

E que a paz, a misericórdia e as bênçãos de Deus estejam convosco.

Sayyid Ali Khamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان آذری سیرلیک

**Һачч: һагг еһсәкәнли бир һәјат тәчрүбәси вә
мәзлүмларын мүдафиәси**

ИЛАҲИ ИНЧИЛӘРИН НУР СИЛ-СИЛӘСИ

Имам Хаменеи һәзрәтләринин 2025-чи илин Һәчч зәвварларына мүрачиәти: Ислам дүнјасы Гәззада баш верән фачиәләри дајандырмаг үчүн Һәччдән өјрәндикләри дәрсләри тәтбиг етмәлидир

Һәзрәт Ајәтуллаһ Хаменеи Ислам дүнјасынын Һәчч дәрсләрини һәр заманкиндән даһа чох тәтбиг етмәјә еһтијач дүјдүгуну билдириб. О, буилки Һәчч зијарәтинин сионист режимин Гәззәдәки чинајәтләри илә үст-үстә дүшдүјү икинчи Һәчч мөвсүмү олдуғуна ишарә едәрәк, бу бәшәри фәлакәтин гаршысында кимин дајанмасы мәсәләсини күндәмә кәтириб вә әләвә едиб: Шүбһәсиз ки, Ислам

Һөкүмәтләри бу тапшырығын илк хитабыдыр вә Һөкүмәтләрдән бу вәзифәјә әмәл етмәји тәләб едәнләр дә халглардыр.

Әһли-Бейт (әлејһимус сәлам) – Бейнәлхалг Хәбәр Акентлији- АБНА: Ислам Ингилабынын Рәһбәри Һәзрәт Ајәтуллаһ Хаменеи буилки Һәчч мөвсүмү мүнәсибәтилә вердији месажда мәрифәт вә онун дәрсләри илә мүшәјиәт олунаң Һәчч зијарәтини Ислам дүнјасынын бүкүнкү дәрәләринин дәрманы адландырыб.

О, сионист режимин Гәззада төрәтдији чинајәт вә вәһшиликләрә тохунараг, Гәззада бәшәри фәлакәтин давам етмәсинин гаршысыны алмағы вә Америкаја тәзјиг көстәрмәји, сионист режимә олунаң јардым вә дәстәји дајандырмасыны ислам Һөкүмәтләринин ән мүһүм вәзифәси һесаб едиб вә халглары Һөкүмәтләрдән бу вәзифәни јеринә јетирмәји тәләб етмәјә чағырыб.

Ингилаб Рәһбәри бу месажында Һәчч зијарәтини ади һәјатдан төвһиди һәјата көч етмәк адәти адландырыб вә төвһид һәјатынын әсас тәркиб һиссәләрини садалајыб: Һәчч мәрасими төвһид һәјатынын символик нүмунәләрини бир араја кәтирир, зәвварыны онунла таныш едир вә она дәвәт едир, инсан бу дәвәти ешитмәли, өјрәнмәли, онун

дәрсләрини тәтбиг етмәк эзмини күчләндирмәлидир.

Ајәтуллаһ Хаменеи Ислам дүнјасынын һәчч дәрсләринин тәтбигинә һәр заманкиндән даһа чох еһтијачы олдуғуну һесаб едәрәк, бу илки һәччин сионист режимин Гәззада чинајәтләри илә үст-үстә дүшдүјү икинчи һәчч мөвсүмү олдуғуна ишарә едәрәк, бу бәшәри фәлакәтин гаршысында кимин дајанмасы мәсәләсини күндәмә кәтириб вә әлавә едиб: Шүбһәсиз ки, Ислам һөкүмәтләри бу вәзифәнин илк хитабыдыр вә һөкүмәтләрдән буна ујғун һәрәкәт етмәји тәләб едәнләр дә халғлардыр.

О, Американы сионист режимин Гәззада төрәтдији чинајәтләрдә гәти шәрик һесаб едиб вә вурғулајыб: Мүсәлман һөкүмәтләри сионист режимә јардымын бүтүн јолларыны кәсмәли вә чинајәткарын Гәззада гәддар давранышыны давам етдирмәкдән чәкиндирмәли вә Американын бөлкәдәки тәрәфдашлары да тәкәббүрлү Америка һөкүмәтини сионист режимә дәстәји дајандырмаға мәчбур етмәлидир.

Ислам Ингилабынын Рәһбәри Гәззә халгынын һејрәтамиз мугавимәтинин Фәләстин мәсәләсини Ислам дүнјасынын вә дүнјанын бүтүн азад инсанларынын дигтәт мәркәзиндә сахладығына ишарә едәрәк, гәјд едиб:

Натиглрин вэ ичтимаи вэзифэ саһиблэринин халглары хэбэрдэр вэ һэссас етмэлэри, Фэлэстинлэ бағлы тэлэблэри кенишлэндирмэлэри, хошбэхт зэвварларын исэ сионист зүлмкарлар вэ онларын тэрэфдарлары үзэриндэ гэлэбэ үчүн Уча Аллаһа дуа етмэлэри лазымдыр.

Ислам Ингилабынын Рәһбэринин бу күн сәһэр (чүмә ахшамы) Али Рәһбэрин һәчч вэ зијарәт үзрә нүмајәндәси вэ иранлы зэвварларын нэзарәтчиси һәччәтүл-Ислам вәл-Мүслимин Нәваб тәрәфиндән Әрәфат сәһрасында охудуғу месажи беләдир:

Мәрһәмәтли вэ Рәһмли Аллаһын Ады илә!

Һәмд олсун аләмләрин Рәбби олан Аллаһа, салават вэ салам олсун Аллаһын мәхлугатынын ән јахшысы һәзрәти Мүһәммәд әл-Мустафаја, онун мәсум әһли-бејтинә, сечилмиш сәһабәләринә вэ Гијамәт күнүнә гәдәр јахшы ишләрдә онлара табе оланлара.

Һәчч мөминләрин арзусу, мүштаг инсанларын бајрамы, сәадәтлиләрин мәнәви рузисидир вэ онун сирли дәринлијини билмәклә мүшајиәт олунарса, Ислам үммәтинин вэ әслиндә бүтүн бәшәријјәтин бөјүк дәрдләринә дәрмандыр.

Һәчч сәфәри тичарәт, туризм вэ ја мүхтәлиф мәгсәдләр

үчүн едилән дикәр сәфәрләр кими дејил ки, бәзән бу сәфәрдә бәзи ибадәтләр вә ја јахшы әмәлләр дә едилир; һәчч зијарәти ади һәјатдан идеал бир һәјата көч етмәк тәчрүбәсидир.

Идеал һәјат, һәгигәт оху әтрафында даим тәваф едилән Тәкаллаһлы бир һәјатдыр, чәтин зирвәләр арасында даими сәј, даим мәнфур шејтана даш атмаг вә ону тәгиб етмәк, зикр вә нијазла гарышмыш дуруш, там ифласа уғрамыш вә јолдан кечән јохсуллары дојурмаг, инсанларын рәнкини, иргини, дилини вә чоғрафијасыны бәрабәр көрмәк, һәр ан хидмәт етмәјә һазыр олмаг, Аллаһа сығынмаг, һәгигәти мүдафиә едән бајрағы учалтмаг бүтүн бунлар идеал һәјатын әсас вә даими компонентләридир. Һәчч мәрасими бу һәјатын символик нүмунәләрини бир араја кәтирир вә һачыны онунла таныш едир вә она дәвәт едир.

Бу дәвәт динләнилмәлидир; гәлб, заһири вә батини көзләр ачылмалыдыр; бунлар өјрәнилмәли вә бу дәрсләри мөһкәм тәтбиг етмәк әзми олмалыдыр. Һәр кәс өз күчү дахилиндә бу јолда аддым ата биләр; алимләр, зијалылар, сијаси вәзифә вә ичтимаи мөвгә саһибләри исә дикәрләриндән даһа чох етмәлидирләр.

Ислам дүнјасы бу дәрсләри инди һәр заманкиндән даһа

чох тэтбиг етмелидир. Бу илки һәчч, Гәзза вә Гәрби Асијада баш верән фачиәләрә тәсадүф едән икинчи һәчч мөвсүмүдүр. Фәләстини идарә едән чинајәткар сионист дәстәси һејрәтләндиричи гәддарлыг вә мисилсиз вәһшиликләри илә Гәззә фачиәсини ағласығмаз һәддә чатдырыб.

Инди фәләстинли ушаглар бомбалар, күлләләр вә ракетләрдән әлавә сусузлуг вә ачлыгла да өлдүрүлүр; әзизләринин, кәнчләринин, аталарынын, аналарынын мүсибәтли өлүмү илә үзләшән кәдәрли аиләләр күнү-күндән артыр; бу бәшәри фачиәнин гаршысында ким дајанмалыдыр?

Шүбһәсиз ки, Ислам һөкүмәтләри бу тапшырығын илк хитабыдыр вә һөкүмәтләрдән бу вәзифәјә әмәл етмәји тәләб едәнләр дә халглардыр.

Мүсәлман һөкүмәтләри арасында мүхтәлиф мәсәләләрдә сијаси фикир ајрылыглары ола биләр, лакин бу, онларын разылыға кәлмәләринә вә Гәззанын дәһшәтли һекајәсиндә әмәкдашлыг етмәләринә вә бу күн дүңјанын ән мәзлүм группларыны мүдафиә етмәләринә мане олмамалыдыр.

Мүсәлман һөкүмәтләри сионист режимә јардымын бүтүн јолларыны кәсмәли вә чинајәткарын Гәззада

төрәтмәкдә олдуғу гәддар давранышларыны дајандырмалы вә давам етдирмәјә гојмамалыдырлар.

Америка сионист режимин чинајәтләриндә гәти шәкилдә ортагдыр; Американын бу бөлкәдә вә дикәр Ислам бөлкәләриндәки һәмкарлары Гуранын мәзлумлары мүдафиә етмәк чағырышына гулаг асмалы вә тәкәббүрлү Америка һөкүмәтини бу гәддар давранышы дајандырмаға мәчбур етмәлидирләр. Һәччә зијарәтиндә мәсумлуг ритуалы бу истигамәтдә атылан бир аддымдыр.

Гәззә халгынын һејрәтамыз мүғавимәти Фәләстин мәсәләсини Ислам дүнјасынын вә дүнјанын бүтүн азад инсанларынын диггәт мәркәзиндә сахлады; бу фүрсәтдән истифадә едиб бу мәзлум милләтин көмәјинә тәләсмәк лазымдыр .

Сионист режимин тәкәббүрлү вә һавадарларынын Фәләстин мәсәләсинин адыны вә јаддашыны унутдурмаг чәһдләринә бахмајараг, бу режим башчыларынын шәр маһијјәти вә ахмаг сијасәти елә бир шәраит јаратмышдыр ки, бу күн Фәләстинин ады һәр заманкиндән даһа парлагдыр, сионистләр вә онларын һавадарларына гаршы ичтимаи нифрәт һәр заманкиндән даһа бөјүкдүр; вә бу, Ислам дүнјасы үчүн мүһүм бир фүрсәтдир.

Натигләр вә сәләһијјәтли шәхсләр халглары даһа чох мәлуматлы вә һәссас етмәли вә Фәләстинлә бағлы тәләбләри кенишләндирмәлидирләр. Сиз сәадәтли зәвварлар һәчч мәрасиминдә дуа едиб Аллаһ-тааладан көмәк истәмәк фүрсәтини әлдән вермәмәли вә Уча Аллаһдан сионист залымлар вә онларын тәрәфдарлары үзәриндә гәләбә чалмағы диләмәлисиниз.

Аллаһын салаваты вә саламы Исламын мөһтәрәм Пејғәмбәринә, онун пак аиләсинә вә һз. Мөһди Бәғијјәтуллаһа олсун.

Вәссәламу әләјкум вә рәһмәтуллаһи вә бәрәкәтуһ

Сейјид Әли Хаменеи



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان آذری لاتین

Həcc: Haqq əksenli bir həyat təcrübəsi və məzlumların müdafiəsi

İLƏHİ İNCİLƏRİN NUR SİL-SİLƏSİ

İmam Xamenei həzrətlərinin 2025-ci ilin Həcc zəvvarlarına müraciəti: İslam dünyası Qəzzada baş verən faciələri dayandırmaq üçün Həccdən öyrəndikləri dərsləri tətbiq etməlidir

Həzrət Ayətullah Xamenei İslam dünyasının Həcc dərslərini hər zamankindən daha çox tətbiq etməyə ehtiyac duyduğunu bildirib. O, builki Həcc ziyarətinin sionist rejimin Qəzzədəki cinayətləri ilə üst-üstə düşdüyü ikinci Həcc mövsümü olduğuna işarə edərək, bu bəşəri fəlakətin qarşısında kimin dayanması məsələsini gündəmə gətirib və əlavə edib: Şübhəsiz ki, İslam

hökumətləri bu tapşırığın ilk kitabıdır və hökumətlərdən bu vəzifəyə əməl etməyi tələb edənlər də xalqlardır.

Əhli-Beyt (əleyhimus səlam) – Beynəlxalq Xəbər Agentliyi-ABNA: İslam İnqilabının Rəhbəri Həzrət Ayətullah Xamenei builki Həcc mövsümü münasibətilə verdiyi mesajda mərifət və onun dərsləri ilə müşayiət olunan Həcc ziyarətini İslam dünyasının bugünkü dərdlərinin dərmanı adlandırır.

O, sionist rejimin Qəzzada törətdiyi cinayət və vəhşiliklərə toxunaraq, Qəzzada başveri fəlakətin davam etməsinin qarşısını almağı və Amerikaya təzyiq göstərməyi, sionist rejimə olunan yardım və dəstəyi dayandırmasını islam hökumətlərinin ən mühüm vəzifəsi hesab edib və xalqları hökumətlərdən bu vəzifəni yerinə yetirməyi tələb etməyə çağırır.

İnqilab Rəhbəri bu mesajında Həcc ziyarətini adi həyatdan tövhidi həyata köç etmək adəti adlandırır və tövhid həyatının əsas tərkib hissələrini sadalayır: Həcc mərasimi tövhid həyatının simvolik nümunələrini bir araya gətirir, zəvvarını onunla tanış edir və ona dəvət edir, insan bu dəvəti eşitməli, öyrənməli, onun dərslərini tətbiq etmək əzmini gücləndirməlidir.

Ayətullah Xamenei İslam dünyasının həcc dərslərinin tətbiqinə hər zamankindən daha çox ehtiyacı olduğunu hesab

edərək, bu ilki Həccin sionist rejimin Qəzzada cinayətləri ilə üst-üstə düşdüyü ikinci Həcc mövsümü olduğuna işarə edərək, bu bəşəri fəlakətin qarşısında kimin dayanması məsələsini gündəmə gətirib və əlavə edib: Şübhəsiz ki, İslam hökumətləri bu vəzifənin ilk xitabıdır və hökumətlərdən buna uyğun hərəkət etməyi tələb edənlər də xalqlardır.

O, Amerikanı sionist rejimin Qəzzada törətdiyi cinayətlərdə qəti şərik hesab edib və vurğulayıb: Müsəlman hökumətləri sionist rejimə yardımın bütün yollarını kəsməli və cinayətkarın Qəzzada qəddar davranışını davam etdirməkdən çəkəndirməli və Amerikanın bölgədəki tərəfdaşları da təkəbbürlü Amerika hökumətini sionist rejimə dəstəyi dayandıрмаğa məcbur etməlidir.

İslam İnqilabının Rəhbəri Qəzzə xalqının heyratamiz müqavimətinin Fələstin məsələsini İslam dünyasının və dünyanın bütün azad insanların diqqət mərkəzində saxladığına işarə edərək, qeyd edib: Natiqlrin və ictimai vəzifə sahiblərinin xalqları xəbərdar və həssas etmələri, Fələstinlə bağlı tələbləri genişləndirmələri, xoşbəxt zəvvarların isə sionist zülmkarlar və onların tərəfdarları üzərində qələbə üçün Uca Allaha dua etmələri lazımdır.

İslam İnqilabının Rəhbərinin bu gün səhər (cümə axşamı)

Ali Rəhbərin Həcc və ziyarət üzrə nümayəndəsi və iranlı zəvvarların nəzarətçisi Höccətül-İslam vəl-Müslimin Nəvab tərəfindən Ərəfat səhrasında oxuduğu mesajı belədir:

Mərhəmətli və Rəhmli Allahın Adı ilə!

Həmd olsun aləmlərin Rəbbi olan Allaha, salavat və salam olsun Allahın məxluqatının ən yaxşısı həzrəti Muhəmməd əl-Mustafaya, onun məsum əhli-beytinə, seçilmiş səhabələrinə və Qiyamət gününə qədər yaxşı işlərdə onlara tabe olanlara.

Həcc möminlərin arzusu, müştəq insanların bayramı, səadətliyənin mənəvi ruzisidir və onun sirli dərinliyini bilməklə müşayiət olunarsa, İslam ümmətinin və əslində bütün bəşəriyyətin böyük dərdlərinə dərmandır.

Həcc səfəri ticarət, turizm və ya müxtəlif məqsədlər üçün edilən digər səfərlər kimi deyil ki, bəzən bu səfərdə bəzi ibadətlər və ya yaxşı əməllər də edilir; Həcc ziyarəti adi həyatdan ideal bir həyata köç etmək təcrübəsidir.

İdeal həyat, həqiqət oxu ətrafında daim təvaf edilən Təkallahı bir həyatdır, çətin zirvələr arasında daimi səy, daim mənfur şeytana daş atmaq və onu təqib etmək, zikr və niyazla qarışmış duruş, tam iflasa uğramış və yoldan keçən yoxsulları doyurmaq, insanların rəngini, irqini, dilini və coğrafiyasını

bərabər görmək, hər an xidmət etməyə hazır olmaq, Allaha sığınmaq, həqiqəti müdafiə edən bayrağı ucaltmaq bütün bunlar ideal həyatın əsas və daimi komponentləridir. Həcc mərasimi bu həyatın simvolik nümunələrini bir araya gətirir və hacını onunla tanış edir və ona dəvət edir.

Bu dəvət dinlənilməlidir; qəlb, zahiri və batini gözlər açılmalıdır; bunlar öyrənilməli və bu dərsləri möhkəm tətbiq etmək əzmi olmalıdır. Hər kəs öz gücü daxilində bu yolda addım ata bilər; alimlər, ziyalılar, siyasi vəzifə və ictimai mövqe sahibləri isə digərlərindən daha çox etməlidirlər.

İslam dünyası bu dərsləri indi hər zamankindən daha çox tətbiq etməlidir. Bu ilki Həcc, Qəzza və Qərbi Asiyada baş verən faciələrə təsadüf edən ikinci Həcc mövsümüdür. Fələstini idarə edən cinayətkar sionist dəstəsi heyrtləndirici qəddarlıq və misilsiz vəhşilikləri ilə Qəzzə faciəsini ağlasığmaz həddə çatdırıb.

İndi fələstinli uşaqlar bombalar, güllələr və raketlərdən əlavə susuzluq və aclıqla da öldürülür; əzizlərinin, gənclərinin, atalarının, analarının müsibətli ölümü ilə üzləşən kədərli ailələr günü-gündən artır; bu bəşəri faciənin qarşısında kim dayanmalıdır?

Şübhəsiz ki, İslam hökumətləri bu tapşırığın ilk xitabıdır və

hökumətlərdən bu vəzifəyə əməl etməyi tələb edənlər də xalqlardır.

Müsəlman hökumətləri arasında müxtəlif məsələlərdə siyasi fikir ayrılıqları ola bilər, lakin bu, onların razılığa gəlmələrinə və Qəzzanın dəhşətli hekayəsində əməkdaşlıq etmələrinə və bu gün dünyanın ən məzlum qruplarını müdafiə etmələrinə mane olmamalıdır.

Müsəlman hökumətləri sionist rejimə yardımın bütün yollarını kəsməli və cinayətkarın Qəzzada törətməkdə olduğu qəddar davranışlarını dayandırmalı və davam etdirməyə qoymamalıdırlar.

Amerika sionist rejimin cinayətlərində qəti şəkildə ortaqdır; Amerikanın bu bölgədə və digər İslam bölgələrindəki həmkarları Quranın məzlumları müdafiə etmək çağırışına qulaq asmalı və təkəbbürlü Amerika hökumətini bu qəddar davranışı dayandıрмаğa məcbur etməlidirlər. Həcc ziyarətində məsumluq ritualı bu istiqamətdə atılan bir addımdır.

Qəzzə xalqının heyrətamiz müqaviməti Fələstin məsələsini İslam dünyasının və dünyanın bütün azad insanların diqqət mərkəzində saxladı; bu fürsətdən istifadə edib bu məzlum millətin köməyinə tələsmək lazımdır .

Sionist rejimin təkəbbürlü və havadarlarının Fələstin

məsələsinin adını və yaddaşını unutmurmaq cəhdlərinə baxmayaraq, bu rejim başçılarının şər mahiyyəti və axmaq siyasəti elə bir şərait yaratmışdır ki, bu gün Fələstinin adı hər zamankindən daha parlaqdır, sionistlər və onların havadarlarına qarşı ictimai nifrət hər zamankindən daha böyükdür; və bu, İslam dünyası üçün mühüm bir fürsətdir.

Natiqlər və səlahiyyətli şəxslər xalqları daha çox məlumatlı və həssas etməli və Fələstinlə bağlı tələbləri genişləndirməlidirlər. Siz səadətli zəvvarlar həcc mərasimində dua edib Allah-taaladan kömək istəmək fürsətini əldən verməməli və Uca Allahdan sionist zalımlar və onların tərəfdarları üzərində qələbə çalmaq diləməlisiniz.

Allahın salavatı və salamı İslamın möhtərəm Peyğəmbərinə, onun pak ailəsinə və Hz. Mehdi Bəqiyətullaha olsun.

Vəssəlamu aleykum və rəhmətullahi və bərəkətuh

Seyyid Əli Xamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان کردی سورانی

هه‌ج؛ فیرکاری ژیاڤی له‌سه‌ر بنه‌مای راستی و به‌رگری له مه‌ظلومیان

به‌ناوی خودای به‌خشنده و میهره‌بان

حه‌مد و سوپاس بۆ خوای په‌روه‌ردگاری جیهان وه سلاو له‌سه‌ر باشت‌ترین خه‌لکی

خوا‌حه‌زه‌تی مو‌حه‌مه‌د (سلاوی خوای لی‌بیت) وه ئالی بی‌تی به‌ریزی وه

ئه‌سحابی تایبه‌تی و ئه‌وانه‌ی که شو‌ئینان ده‌که‌ون له‌کاره‌چاکه‌کاندا تا پ‌ژۆی قیامه‌ت.

حه‌ج هیوای ئیمانداران و جه‌ژنی تامه‌زرۆکان و رزق و پ‌ژۆی ر‌ۆحانی به‌خته‌وه‌رانه وه

ئه‌گه‌ر له‌گه‌ل زانی‌نی قوولاییه نه‌ئینه‌که‌انیدا بیت، ئه‌وا چاره‌سه‌ری ئازاره‌گه‌وره‌کانی ئومه‌تی

ئیسلا‌مییه، وه به‌راستی چاره‌سه‌ری چاره‌سه‌ری ئازاره‌سه‌ره‌کیه‌کان هه‌موو مرو‌فا‌یه‌تییه.

گه‌شتی هه‌ج وه‌ک ئه‌و سه‌فه‌ره‌نای تر نییه که بۆ کاروباری بازرگانی یان گه‌شت‌وگوزار یان

مه‌به‌ستی جو‌راو‌جو‌ری تر نه‌نجام ده‌درین و هه‌ندیک جار له‌و ماوه‌یه‌دا هه‌ندیک عیباده‌ت

یان کار‌یکی چاکیش نه‌نجام ده‌دریت؛ گه‌شتی هه‌ج بریتیه له‌په‌رپه‌وه‌کردنی ک‌ۆچ‌کردن له

ژیاڤی ناساییه‌وه بۆ ژیاڤی خوا‌زارو. ژیاڤی خوا‌زارو ژیاڤی یه‌کتا‌په‌رستییه که تیا‌یدا ته‌وافی

به‌رده‌وام به‌ده‌وری ناوه‌ندی حه‌قیقه‌تدا، هه‌ول‌دانن (سه‌عی) به‌رده‌وام له‌ناوه‌راستی لوتکه

سه‌خته‌کاندا، لېدانی (ره-می) بېرته‌وامی شه‌یتانی خراپه، وه‌ستان (وقوف) ټېکه‌ل به زیکر و پارانه‌وه، خوراکدانی (نېطعام) هه‌ژاران و رېټواران، بینینی رېنگ و رېگه‌ز، زمان و جوگرافیاى مرؤفه‌کان وه‌ک یه‌کسان، و ناماده‌یی خزمه‌تکردن و په‌نا‌بردن بۆ خودا له هه‌موو کاتیکدا و به‌رزکردنه‌وی نالای به‌رگریکردن له راستی پیکهاته‌سهره‌کی و هه‌میشه‌یه‌کانن. رېټوره‌سمی حه‌ج نمونه‌ی رېهمزی نهم ژيانه له خویدا کۆده‌کاته‌وه، و حاجی پتی ناشنا ده‌کات و بانگه‌یشتی ده‌کات.

پتوسته‌گوى لهم بانگه‌یشته‌بگیریت؛ دل و چاوی دهره‌کی و ناوه‌کی ده‌بی بکریته‌وه؛ مرؤف ده‌ییت فیریت و نیراده‌ی خوی هه‌ییت بۆ جیه‌جیکردنی نهم وانانه به توندی. ههر که‌سپک له توانای خویدا ده‌توانی هه‌نگاوپک له‌سهر نهم رېگاپه‌بنی؛ و زانا و رۆشنیران و هه‌لگرانی پۆستی سیاسى و پنگه‌ی کۆمه‌لایه‌تی، زیاتر له‌وانی تر.

جیهانی ئیسلامی له ئیستادا زیاتر له جاران پتویتی به جیه‌جیکردنی نهم وانانه هه‌یه. نهمه دووهم وه‌رزى حه‌جه‌یه، که هاوکات له‌گه‌ل کاره‌ساته‌کانی غه‌ززه و پړۆئاواى ناسیا به‌رپوه‌ده‌چیت. باندی تاوانکاری زایونستی له حالیکدا هوکمرانی فه‌له‌ستین ده-که-ن، که به‌درنده‌یی سه‌رسورپه‌یته‌ر و خراپه‌کارییه‌کی بیه‌اوتای، کاره‌ساتی غه‌ززه‌ی گه‌یانده‌وه‌ته خالیکی باوه‌رپینه‌کراو. ئیستا مندا‌لانی فه‌له‌ستینی به‌تینویتی و برستی ده‌کوژرین، له‌وديو بۆمب و فیشه‌ک و مووشه‌که‌وه؛ خه‌یزانه خه‌مگینه‌کانی نازیزان و گه‌نجان و باوکان و دایکان پړۆ به‌ پړۆ زیاد ده‌بن؛ کى ده‌ییت به‌رامبه‌ر نهم کاره‌ساته‌ مرؤیه به‌هسته‌ته‌وه؟

بى گومان ده‌وله‌ته ئیسلامیه‌کان یه‌که‌مین موخاته‌به‌ی نهم نه‌رکه‌ن و گه‌لان نه‌وانه‌ن که داواى نهمه ده‌که‌ن حکومه‌ته‌کانیان کار له‌سهری بکه‌ن. ناساییه ده‌وله‌ته موسولمانه‌کان له‌سهر بابه‌تگه‌لیکی جیا‌جیا جیا‌وازی بیرورای سیاسیان هه‌ییت، به‌لام نهمه نابیت رېگری بکات له رېکه‌ه‌وتن و هاوکاریکردنیان له چی‌رۆکه ترسه‌ناکه‌ی غه‌ززه و به‌رگریکردن له سته‌ملیکراوترین مرؤفی نهم‌رۆ له جیهاندا. حکومه‌ته موسلمانه‌کان ده‌بی هه‌موو رېگاکانی

هاوکاری پژی می زایونیستی بگرن و پیویسته تاوانبار له دریژهدان به رهفتاره چهپهلهکانی له غهززه رابگیریت. ئەمریکا هاوبهشیکی دیاریکراوی تاوانهکانی پژی می زایونیستییه؛ هاوکارانی ئەمریکا لهم ناوچهیه و ناوچه ئیسلامیهیهکانی دیکهدا دهبی گوی له بانگهوازی قورئان بگرن بۆ بهرگریکردن له ستهملیکراوهکان و دهولهتی خو بهزلزانی ئەمریکا دهبی ناچار بکریت ئەم رهفتاره درندانیه رابگیریت. پۆرپهسمی بهـ رانهـت (برائت) له ههـجدا ههنگاو یکه بهم ئاراستهیه.

خوڤاگری سهـرسوپهینهـری خهـلکی سهـربهـری غهـززه، پرسى فهـلهستینی خستۆته پیشهوهی سهـرنجی جیهانی ئیسلامی و ههـموو خهـلکی ئازادی جیهان؛ دهـبیـت ئەم دهـرفهـته بقۆزرتیهوه و پهـله بکریـت بۆ یارمهـتیدانی ئەم میللهـته ستهـملیکراوه. سهـرهـپای ههـولـی چاوچنۆک و لایهـنگرانی پژی می زایونی بۆ لهـبیرکردنی ناو و یادهـوهـری پرسى فهـلهستین، سـروشتی خـرابهـی رپیهـرانی ئەم پژی مه و سیاسهـته گهـمژانهـیهـکانیان دۆخیکی خو لقاندوه که ئەم پۆ ناوی فهـلهستین له ههـموو کاتیک گهـشاوهـتره و پـق و کینهـی گشتی له زایونیستهـکان و لایهـنگریان له ههـموو کاتیک زیاتره؛ وه ئەمه دهـرفهـتیکی گرنگه بۆ جیهانی ئیسلامی.

وتهـبیژان و ئەوانهـی پۆستیان ههـیه له کۆمهـلگادا پتویستیان بهـوهـیه نهـتهـوهـکانیان زیاتر هۆشیار و ههـستیار بکهـنوه و داواکارییهـکانی پهـیوهـست به فهـلهستین فراوانتر بکهـن. ئیوهـی حاجیانی بهـختهـوهـر نابـی له کاتی پۆرپهـسمی ههـجدا دهـرفهـتی نوێژکردن و داوا یارمهـتی له خودای گهـوره پشتگوێ بیخهـن و دهـبی داوا ی سهـرکهـوتن بهـسهـر ستهـمکارانی زایونی و لایهـنگرانی ئەوان له خودای گهـوره بکهـن.

دروود و سلاوی خوی گهـوره لهـسهـر پیغهـمبهـری بهـریزی ئیسلام و ئالی پاکهـهـی بیـت، وه سلاوی خوی گهـوره لهـسهـر ئیمامی مهـهدی (خوی گهـوره دهـرکهـوتنی نزیک بکاتهـوه).

وه درود و پهـحمهـتی خودا و نیعمهـتی خواتان لهـسهـر بیـت

سهـید عهـلی خامنهـیی



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان پشتو

حج؛ د حق پر محور د ژوند تمرین او د مظلوم ملاتړ

بسم الله الرحمن الرحيم

او د ټولو ستاینو خدای ته، د نړیوالو رب، او درود او سلام د خدای پر غوره مخلوق محمد مصطفی، د هغه پر پاکې کورنۍ، غوره اصحابو او هغو کسانو چې تر قیامته په نیکۍ سره د دوی پیروي کوي.

حج د مؤمنانو ارمان، د مشتاقانو اختر او د نیکبختو لپاره معنوي رزق دی، او که د دې د ژورو رازونو په معرفت سره مل وي، د امت اسلامي او حتی ټول بشریت د لویو دردونو علاج دی.

د حج سفر د نورو سفرونو په څېر نه دی چې د تجارت، سیاحت یا نورو مختلفو موخو لپاره ترسره کېږي او شاید په منځ کې یې کوم عبادت یا نیک کار هم وشي؛ د حج سفر د معمولي ژوند څخه غوره توحیدي ژوند ته د هجرت تمرین دی.

غوره ژوند، توحیدي ژوند دی چې په کې د حق پر محور دایمي طواف، د سختو لورو پر لور دایمي هڅه، د شیطان پر وړاندې دایمي رجم، د ذکر او دعا سره مل وقوف، د بېوزلو

او مسافرو اطعام، د رنگ، نژاد، ژبې او جغرافیه له توپیر پرته د انسانانو یو شان گڼل، او په هر حال د خدمت لپاره چمتووالی، خدای ته پناه وړل او د حق دفاع لپاره د بیرغ پورته کول د دې اصلي او تلپاتې اجزا دي.

د حج آیین د دې ژوند نمادینې نمونې په ځان کې راټولې کړې او حاجیان ورسره بلدوي او دې ته یې رابلې. دا بلنه باید واورېدل شي، زړه او ظاهري او باطني سترگې باید پرانستل شي، باید زده شي او د دې درسونو د کارولو لپاره عزم پیاوړی شي. هر څوک د خپل توان په اندازه په دې لاره کې گام اخیستلی شي؛ او عالمان، روښانفکران او د سیاسي او ټولنیزو موقفونو خاوندان تر نورو زیات.

د اسلامي نړۍ اوس تر بل هر وخت د دې درسونو د کارولو اړتیا لري.

دا دویم حج دی چې د غزې او لوېدیځې اسیا د فاجعو سره هم مهاله ترسره کېږي. په فلسطین باندې د صهیونیستي جنایتکارې ډلې حاکمیت، په حیرانوونکي ظلم او بې ساري شرارت سره د غزې فاجعه یوې نه باورېدونکې کچې ته رسولې ده. اوس د فلسطین ماشومان، د بمونو، مرمیو او توغنديو تر څنګ، د تندې او لوړې له امله وژل کېږي؛ د عزیزانو، ځوانانو، پلرونو او میندو د غم خپلو کورنیو شمېر ورځ تر ورځې زیاتېږي. څوک باید د دې بشري فاجعې پر وړاندې ودرېږي؟

بې له شکه، اسلامي دولتونه د دې دندې لومړي مخاطبان دي او ملتونه د دې دندې د ترسره کولو لپاره د دولتونو مطالبه‌گران دي. اسلامي دولتونه شاید په بېلابېلو سیاسي مسايلو کې د نظر اختلاف ولري، خو دا باید دوی د غزې د وحشتاکې پېښې په اړه له یووالي او همکارۍ او د نن ورځې په نړۍ کې د تر ټولو مظلومو خلکو له دفاع څخه منع نه کړي.

اسلامي دولتونه باید د صهیونیستي رژیم لپاره د مرستو ټولې لارې بندې کړي او د غزې په وحشتاک چلند کې د جنایتکار لاس لنډ کړي.

امریکا د صهیونیستي رژیم د جنایتونو یقیني شریک دی؛ په دې سیمه او نورو اسلامي سیمو کې د امریکا متحدین باید د مظلوم د دفاع په اړه د قرآن غږ واوري او د امریکا مستکبر دولت دې ته اړ کړي چې دا ظالمانه چلند ودروي.

د حج په آیین کې د براثت مراسم په دې لاره کې یو گام دی.

د غزې د خلکو حیرانونکي مقاومت د فلسطین مسئله د اسلامي نړۍ او ټولو ازادي غوښتونکو د پام په سر کې راوستې ده. له دې فرصت څخه باید ګټه واخیستل شي او د دې مظلوم ملت مرستې ته ور ودانګل شي.

د مستکبرو او د صهیونیستي رژیم د ملاتړو هڅو سره سره، د دې رژیم د مشرانو شریره ذات او د دوی احمقانه سیاستونو داسې وضعیت رامنځته کړی چې نن ورځ د فلسطین نوم تر بل هر وخت روښانه دی، او د صهیونیستو او د دوی د ملاتړو پر وړاندې عمومي کرکه تر بل هر وخت زیاته ده؛ دا د اسلامي نړۍ لپاره یو مهم فرصت دی. ویاندویان او د ټولنیزو موقفونو خاوندان باید ملتونه خبر او حساس کړي او د فلسطین اړوند مطالبات پراخه کړي.

تاسو نیکبخته حاجیان د حج په مراسمو کې د دعا او د خدای متعال څخه د مرستې غوښتلو له فرصت څخه غفلت مه کوئ او د صهیونیستي ظالمانو او د دوی د ملاتړو پر وړاندې بريا د خدای متعال څخه وغواړئ.

د خدای درود او سلام پر ستر پیغمبر او د هغه پر پاکې کورنۍ، او سلام او درود پر حضرت مهدي بقية الله (عجل الله ظهوره).

سید علی خامنه‌ای



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان سوندایی

Haji: latihan hirup di sakurilinge kahadean jeung ngabela nu ditindas

Sadaya puji kagungan Allah, Pangeran sajagat raya, rahmat sareng salam mugi dilimpahkeun ka mahluk anu pangmulyana ti Gusti, nyaeta Muhammad Nabi pilihan, ka kulawargana anu saleh, sahabat-sahabatna anu utama, sareng sakumna jalmi anu nuturkeun jalan anu leres nepi ka poe kiamat.

Haji téh hiji kahayang anu kacida mulyana pikeun jalma-jalma nu iman, mangrupa lebaran pikeun nu micinta, jeung mangrupa hidangan batin pikeun nu bagja. Lamun dihontal jeung dipikaharti ku pamikiran anu jero kana eusi jeung rusiahna, haji bisa jadi jalan pikeun ngungkulan rupa-rupa masalah pokokna umat Islam, komo deui pikeun sakabéh umat

manusa.

Lalampahan haji mah lain siga lalampahan biasana anu sok dipigawé pikeun dagang, pelesiran, atawa rupa-rupa maksud séjén anu sok dicampur jeung ibadah atawa amal kahadean. Haji téh lain saukur lalampahan jasmani, tapi mangrupa latihan pikeun hijrah tina kahirupan sapopoé kana kahirupan anu utama. Kahirupan utama téh kahirupan tauhid, anu eusina ajeg jeung langgeng, diwangun ku thawaf anu terus ngurilingan poros bebeneran, sa'i nu teu eureun ngaliwatan tanjakan kasusah, ngalungkeun jumrah pikeun ngusir setan anu jahat, wukuf bari zikir jeung ngadu'a, méré ka nu fakir jeung musafir anu susah, teu ningali béda kulit, ras, basa, atawa asal, salawasna daék ngabdi dina sagala kaayaan, sarta narima pangayoman ti Gusti Allah bari ngadegkeun panji bebeneran.

Ibadah haji ngagambarkeun pola simbolis kahirupan, pikeun dipikawanoh jeung dijalankeun ku para jamaahna.

Réngekan ieu kudu ku hidep dirasakeun jero, ku panon kudu ditingali, ku manah kudu diasupan. Lakonan kalayan sagemblengna dina nyuprih pangaweruh tina ieu piwulang jeung dina ngalarapkeunana. Saha waé, saluyu jeung kamampuhna, bisa ngalaksanakeun ieu kawajiban. Para ulama,

para cendekia, jeung para pamingpin boh pulitik boh sosial, kudu jadi tauladan pikeun nu séjén.

Dunya Islam ayeuna kedah langkung ti kantos ngalaksanakeun palajaran ieu. Ieu téh usum haji kadua anu pas pisan jeung tragedi nu keur lumangsung di Gaza jeung Asia Kulon. Kaum kriminal Zionis nu ngajajah tanah Paléstina geus nyababkeun musibah di Gaza nepi ka kaayaan nu pang parahna, ku kalakuan kejem, biadab, jeung kajahatan nu teu aya watasna. Ayeuna, barudak Paléstina maot lain ku bom, pelor, atawa rudal, tapi ku lapar jeung haus — nu leuwih nyeri jeung ngenes tibatan pupus ku senjata. Unggal poé, beuki loba kulawarga nu kaleungitan jalma-jalma nu dipikacinta: barudakna, bapana, indungna. Saha ayeuna nu kudu nangtung jeung nyanghareupan tragedi kamanusaan ieu?

Teu aya ragu, nagara-nagara Islam mangrupikeun pihak anu munggaran ngagaduhan tanggung jawab ieu, sareng rakyatna nungtut pamaréntahna pikeun nyieun léngkah nyata. Nagara-nagara Muslim sanaos aya bédana tina pandangan politik ngeunaan sagala masalah, tapi hal ieu henteu kedah ngahalangan aranjeunna silih gawé pikeun ngungkulan kajadian tragus di Gaza sarta ngabéla jalma-jalma nu pang ditindesna di

dunya kiwari. Nagara-nagara Muslim kudu ngeureunan sakabéh bantuan ka rézim Zionis jeung meungpeuk sagala cara nu ngadukung kalakuan jahatna supados henteu neraskeun kabiadabanna di Gaza. Amérika mangrupikeun mitra pangdeukeutna dina kajahatan rezim Zionis. Sekutu-sekutu Amérika di wewengkon ieu oge dunya Islam sanésna kedah nurut kana seruan Al-Qur'an ngeunaan usaha ngabela kaum anu ditindes, sarta maksa pamaréntah Amérika anu sombong pikeun ngeureunkeun kabiadaban éta. Ngawujudkeun "bara'ah" dina ibadah haji téh jadi salah sahiji léngkah pikeun ieu tujuan .

Lalawanan nu kacida agungna ti rahayat Gaza parantos ngajadikeun perkara Paléstina minangka puseur perhatian dunya Islam sarta masarakat merdika di saluruh jagat. Kasempetan ieu kedah dimangpaatkeun pikeun ngabantu bangsa anu ditindes Sanaos golongan angkuh jeung nu ngadukung rézim Zionis narékahan pikeun mupus ngaran jeung émutan ngeunaan perkara Paléstina, tapi paripolah jahat para pamingpin rézim Zionis jeung kawijakan-kawijakan bodona geus nyiptakeun kaayaan nu ngajadikeun ngaran Paléstina ayeuna leuwih sumirat batan saméméhna, sarta kabencian ti masarakat dunya kana kaum Zionis jeung sakutu-sakutuna beuki ngagedur. Ieu

téh hiji kasempetan anu kacida pentingna keur dunya Islam.

Para nu sok nyuarakeun pamadegan jeung kaadilan sosial kudu bisa ngagugah jeung ngaraketkeun rasa silih pikanyaah antarbangsa pikeun nyebarkeun tuntutan ngeunaan Paléstina. Anjeun sadaya, para jamaah haji nu dipikahormat, ulah ngantunkeun kasempetan emas pikeun ngadu'a jeung nyuhunkeun pitulung ka Gusti Nu Maha Suci waktu ngalaksanakeun ibadah haji, sarta nyuhunkeun sangkan umat Islam dipaparin kameunangan ngalawan panjajah Zionis jeung sadayana nu ngadukungna.

Rahmat sareng salam salamina ka Nabi Muhammad Saw sareng kulawargana anu suci, sareng mugia katengtreman sareng berkah salawasna ka Imam Mahdi, mugi Allah SWT ngagancangkeun kadatanganana.

Wassalamualaikum Wr. Wb.

Sayid Ali Khamenei



پیام رہبر معظم انقلاب بہ زبان ہوسا

Hajji: Horon rayuwa bisa gaskiya da kare hakkin masu zalunci

Godiya ta tabata ga Allah Ubangijin Talkai, tsira da amincin Allah su kara tabata ga fiyayyen halittun Allah Al-Mustafa Muhammad (S) da Iyalan gidansa tsarkaka da zababbun Sahabbansa da kuma wadanda suka biyo tafarkinsu zuwa ranar sakamako.

Hajji, burin Muminai ne, idin masu kaunar (Allah) ne, arzikin ruhi ne ga wadanda suka dace, kuma idan ya kasance tare da zurfin sanin darussan sa, zai magance dimbin radadin da suka addabi al'ummar Musulmi da ma dukkan bil'adama baki daya.

Tafiya zuwa hajji ba kamar sauran Tafiye-Tafiye ba ne da ake yi domin kasuwanci ko bude ido ko wasu dalilai na daban

ba, duk da ana iya aikata ibada ko aikin alheri a cikin ta; Tafiya zuwa hajji koyon hijira ne daga rayuwa ta yau da kullum zuwa ga kyakyawan rayuwa, kyakkyawan rayuwa it ace rayuwar Tauhidi wanda a cikin ta ake dawafi a kullum cikin da'iran abinda Allah Yake So, ake sa'ayi ko da yausha tsakanin tsaunukan jarabawa, ake jifan Shaidan a kullum, tsayuwun dare da zikiri da addu'a, ciyar da talakawa marasa galihu, Rashin ganin fifikon wani launin fata, yare ko muhalli, da kasance wa cikin shirin hidima a ko da yausha, da dogaro ga Allah, da tsayar da tutar kare gaskiya, bangarori ne na asali da kuma dindindin .

Ibadar hajji tana tattare da darussa na yanda za a gudanar da wannan rayuwar, tana kuma koyar da mahajjata ita, kuma tana kwadaitar da su zuwa gare ta.

Dole ne a saurari wannan kira, dole kuma a bude idanu na Zahiri da badini, dole kuma a koya da kuma daukan niyya mai karfi domin amfani da wadannan darussa, kowa zai iya bayar da gudummawa gwargwadon iyawar shi, kuma Malamai, da Manazarta, da masu rike da mukamai na siyasa da gargajiya suna da nauyi fiye da sauran al'umma .

A yau Duniyar Musulmi na bukatar amfani da wadannan darussa fiye da ko yausha, wannan ne karo na biyu da ake

gabatar da hajji lokaci guda da munanan lamura dake faruwa a Gaza da Yammacin Aiya. 'Yan daban Sahayoniyawa masu mulkin Falasdinu bisa zalunci tare da mugunta mai tsanani, zalunci da sharri da ba a taba ganin irinsa ba, sun kai wannan lamari na Gaza matakin da ba a taba tsammani ba. A yau yaran Falasdinawa bayan bama-bamai, harbin harsashi da makaman roka, suna mutuwa saboda tsananin yunwa da kishin ruwa. Iyaye na cikin kunci na rasa yaransu, matasa, da iyalansu a ko da yausha. Waye ya kamata ya tsaya don kawo karshen wannan zalunci da ake yiwa yan adam?

Babu shakka, gwamnatocin musulmi ne a sahan farko da wannan nauyin ya hau kansu, kuma su suka fi dacewa da aiwatar da hakan. Ko da yake gwamnatocin Musulmi na iya samun sabani a wasu lamura na siyasa, amma bai kamata wannan ya hana su hada kai da yin aiki tare ba kan lamarin nan mai radadi na Gaza da kare wadanda a yau aka fi zalunta cikin mutane a duk fadin Duniya. Dole ne gwamnatocin Musulmi su toshe duk wata hanyar kai taimako ga haramtacciyar gwamnatin Sahayoniyawa, kuma su kame hannuwan azzalumai daga ci gaba da wannan hali na zalunci a Gaza. Amurka abokiyar haramtacciyar gwamnatin Sahayoniyawa ne cikin wannan danyen aikin; Masu hulda da Amurka na wannan yankin da

sauran yankunan Musulmi, su yi amfani da kiran da Qurani yayi game da kare wadanda ake zalunta, kuma su tilasta wa gwamnatin ma'abota girman kai Amurka dakatar da wannan zaluncin. Bayyana Bara'a yayin aikin hajji matakin farko ne na wannan tafarki .

Mukawama mai ban mamaki na al'ummar Gaza, ya maido da hankalin Duniyar Musulmi da na dukkan masu neman yanci na Duniya kan lamarin Falasdinu; dole ne a yi amfani da wannan dama don taimakawa wannan al'umma da aka zalunta. Duk da kokarin da ma'abota girman kai da masu goyon bayan haramtacciyar gwamnatin Isra'ila ke yi don kawar da hankulan mutane daga lamarin Falasdinu, mugun halin shugabannin wannan gwamnati da manufofinsu na hauka ya haifar da yanayin da a yau sunan Falasdinu yana haskawa fiye da ko yausha, kuma fushin al'umma dangane da Sahayoniyawa da magoya bayansu yana karuwa, kuma wannan muhimmin dama ne ga Duniyar Musulmi.

Masu Magana da masu rike da madafun iko cikin al'umma, dole ne su wayar da kan al'umma tare da jawo hankulansu game da al'amuran da suka shafi Falasdinu. Ku ma alhazai kar ku yi sakaci da wannan dama na yin addu'a a wannan lokaci na hajji, ku roki Allah Ta'ala nasara kan azzalumi Sahayoniyawa da

masu taimaka musu .

Tsira da amincin Allah su kara tabbata ga Manzon tsira da iyalan gidansa tsarkaka. Sallama da gaisuwa ga Imam Mahdi Baqiyatullah, Allah ya gaggauta bayyanarsa .

Wassalamu alaikum wa Rahmatullah wa barakatuhu .

Sayyid Ali Khamenei.



پیام رہبر معظم انقلاب بہ زبان سواحیلی

Hija: mazoezi ya maisha kuzunguka haki na kutetea wanyonge

Bismillahi ar-Rahmani ar-Rahim

Alhamdulillah Rabbi al-‘Alamin, was-Salatu was-Salamu
‘ala khayri khalqi Allah Muhammadin al-Mustafa wa alihi at-
Tayyibin wa suhba al-Muntajabin wa man tab’ahum bi-ihsan
ila Yawmi ad-Din.

Hajji ni ndoto ya waumini, sikukuu ya wenye hamu, na
riziki ya kiroho ya wenye heri. Ikiambatana na ufahamu wa siri
zake za ndani, ni tiba ya magonjwa makubwa ya umma wa
Kiislamu na hata wanadamu wote.

Safari ya Hajji siyo kama safari nyingine za biashara, utalii,
au malengo mengine tofauti, ambazo mara nyingine hufanywa

na kutokea ibada au matendo mema; safari ya Hajji ni mazoezi ya hijra kutoka maisha ya kawaida kwenda maisha ya mema. Maisha mema ni maisha ya tauhidi ambapo kuzunguka mti wa haki kila mara, juhudi thabiti kati ya milima mirefu, kurusha mawe kwa shetani mwovu kila mara, kusimama kwa kumbukumbu na dua, kuwapa chakula maskini na wasafiri, kuona rangi, kabila, lugha na jiografia za watu wote sawa, kuwa tayari kwa huduma kila wakati, kukimbilia kwa Mungu na kuinua bendera ya kutetea haki ni vipengele vya msingi vya maisha haya.

Ibada ya Hajji ina mfano wa maisha haya yaliyokusanywa ndani yake na inamfahamisha mteja wa Hajji na kumkaribisha.

Mwito huu unapaswa kusikika; moyo na macho ya nje na ndani yafunguliwe; somo hili lifundishwe na dhamira iwe thabiti kutekeleza masomo haya. Kila mtu anaweza kuchukua hatua kulingana na uwezo wake, na wanasayansi, watu wenye elimu na wenye madaraka ya kisiasa na jamii wanapaswa zaidi.

Dunia ya Kiislamu sasa inahitaji masomo haya zaidi kuliko wakati mwingine wowote. Huu ni msimu wa pili wa Hajji unaofanyika sambamba na maafa ya Gaza na Magharibi Asia. Kikundi cha uhalifu cha Kizionisti kinachotawala Palestina kwa

ukatili usioweza kuaminiwa na uovu usio na mfano, kimefikia kiwango cha maafa huko Gaza. Watoto wa Palestina sasa wanakufa si tu kwa mabomu, risasi na makombora bali pia kwa kiu na njaa; familia zinazoteseka kwa kupoteza wapendwa, vijana, wazazi zinazidi kuongezeka siku hadi siku; nani atasimama dhidi ya maafa haya ya kibinadamu?

Hakika serikali za Kiislamu ndizo wanahusika wa kwanza na watu ndizo zinazotakiwa kudai matendo kutoka kwa serikali zao. Serikali za Kiislamu huenda zikiwa na tofauti za kisiasa katika masuala mbalimbali, lakini hii haipaswi kuzuia muungano na ushirikiano katika tukio kubwa la Gaza na kutetea kundi dhaifu zaidi la kibinadamu leo duniani. Serikali za Kiislamu zinapaswa kuzizuia njia zote za msaada kwa utawala wa Kizionisti na kuzuia mkono wa uhalifu kuendelea huko Gaza. Marekani ni mshirika wa wazi wa uhalifu wa utawala huo; watu wanaohusiana na Marekani katika eneo hili na maeneo mengine ya Kiislamu wasikilize wito wa Quran kuhusu utetezi wa wanyonge na wape shinikizo serikali ya mkoloni ya Marekani kuacha ukatili huu. Ibada ya Bara'ah katika Hajji ni hatua katika mwelekeo huu.

Uvumilivu wa kushangaza wa watu wa Gaza umeweka suala

la Palestina kuwa kileleni mwa mawazo ya dunia ya Kiislamu na watu wote huru duniani; tunapaswa kutumia fursa hii kusaidia taifa hili la wanyonge. Licha ya juhudi za wakoloni na wafuasi wa utawala wa Kizionisti kusahau suala la Palestina, asili mbaya ya viongozi wa utawala huu na siasa zao za ujinga zimeleta hali ambayo leo jina la Palestina linaangaza zaidi kuliko hapo awali na chuki ya umma kwa Wazionisti na wafuasi wao ni kubwa zaidi kuliko hapo awali; na hii ni fursa muhimu kwa dunia ya Kiislamu.

Mwakili na wenye hadhi ya kijamii wanapaswa kuwaarifu watu na kuwahamasisha na kupanua madai kuhusu Palestina. Ninyi mnaohudhuria Hajji mna bahati ya kuwa na fursa ya dua na kuomba msaada kwa Mwenyezi Mungu katika sherehe za Hajji, msisahau kuomba ushindi dhidi ya wanyanyasaji wa Kizionisti na wafuasi wao kwa Mwenyezi Mungu.

Salati na salaam za Mungu ziwe juu ya Mtume Muhammad mtukufu wa Kiislamu, familia yake takatifu, na marafiki wake wateule, na salamu na heshima kwa Hazrat Mahdi Baqiatullah (Ajjalallahu Zuhurahu).

Wassalamu ‘alaykum wa rahmatullahi wa barakatuhu

Sayyid Ali Khamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان اندونزیایی

Haji: latihan hidup berpusat pada kebenaran dan pembelaan terhadap kaum tertindas

Segala puji bagi Allah, Tuhan Semesta Alam, shalawat dan salam semoga dilimpahkan kepada makhluk terbaik Allah, Muhammad sang Nabi pilihan, keluarganya yang saleh, para sahabatnya yang terpilih, serta orang-orang yang mengikuti jalannya dengan benar hingga hari kiamat.

Haji adalah dambaan orang-orang beriman, hari raya para pencinta, dan hidangan rohani orang-orang yang berbahagia. Ketika disertai dengan pemahaman mendalam terhadap makna rahasianya, maka haji akan menjadi solusi berbagai masalah mendasar umat Islam, bahkan seluruh umat manusia.

Perjalanan haji tidak seperti perjalanan lain yang dilakukan untuk bisnis, wisata, atau berbagai tujuan lainnya yang

terkadang diselingi ibadah atau amal saleh. Perjalanan haji merupakan latihan hijrah dari kehidupan biasa menuju kehidupan ideal. Kehidupan ideal merupakan kehidupan tauhid yang memiliki unsur utama dan permanen, yang terdiri dari tawaf berkesinambungan dalam poros kebenaran, sa'i terus-menerus di antara puncak-puncak kesulitan, jumrah melempari setan jahat, wukuf sambil berzikir dan berdoa, berbagi kepada fakir miskin yang papa dan para pejalan yang kesulitan, memandang setara perbedaan warna kulit, ras, bahasa, dan geografis manusia, serta siap mengabdikan dalam berbagai kondisi, dan berlindung kepada Allah, serta mengibarkan panji-panji pembela kebenaran.

Ritual haji menghimpun pola-pola simbolis kehidupan, memperkenalkan serta mengajak peziarah untuk mengarunginya.

Renungkanlah panggilan ini. Bukalah mata dan hati. Bersungguhlah dengan segenap jiwa dalam memetik pelajaran ini dan mengaktualisasikannya. Setiap orang, sesuai kapasitasnya masing-masing dapat menapaki jalan ini. Para ulama, cendekiawan, serta para pemimpin politik dan sosial menjadi teladan bagi yang lain .

Dunia Islam perlu mengimplementasikan pelajaran ini lebih

dari sebelumnya. Ini merupakan musim haji kedua, yang bertepatan dengan tragedi di Gaza dan Asia Barat. Kelompok kriminal Zionis yang menguasai Palestina telah membawa tragedi di Gaza ke titik terburuk yang tidak terbayangkan dengan kekejaman paling bengis dan kejahatan tiada tara. Kini, anak-anak Palestina terbunuh karena kehausan dan kelaparan, melampaui akibat bom, peluru, dan rudal. Hari demi hari, keluarga yang kehilangan orang-orang terkasih, anak, dan ayah serta ibu mereka semakin bertambah. Siapa yang harus melawan tragedi kemanusiaan ini?

Tidak diragukan lagi, negara-negara Islam menjadi pihak pertama yang mengemban tugas ini, dan rakyat-rakyatnya menuntut agar pemerintahan mereka mengambil tindakan. Negara-negara Muslim mungkin memiliki perbedaan pandangan politik tentang berbagai masalah, tetapi ini seharusnya tidak menghalangi mereka untuk mencapai konsensus dan bekerja sama dalam mengatasi insiden mengerikan di Gaza dan membela kelompok orang yang paling tertindas di dunia saat ini. Negara-negara Muslim harus memblokir semua jalur bantuan kepada rezim Zionis dan memotong tangan penjahat tersebut agar tidak melanjutkan perilaku bengisnya di Gaza. Amerika adalah mitra utama dalam

kejahatan rezim Zionis. Para sekutu Amerika di kawasan ini dan wilayah-wilayah Islam lainnya harus mendengarkan seruan Al-Quran tentang pembelaan terhadap pihak yang tertindas dan memaksa pemerintah Amerika yang arogan untuk menghentikan perilaku kejam itu. Baraaah dalam ibadah haji merupakan langkah ke arah ini.

Perlawanan luar biasa rakyat Gaza telah menempatkan isu Palestina di garis depan perhatian dunia Islam dan seluruh masyarakat independen di dunia. Kesempatan ini harus segera dimanfaatkan untuk membantu bangsa yang tertindas. Meskipun kubu arogan dan pendukung rezim Zionis berupaya menghapus nama dan memori mengenai masalah Palestina, namun karakter jahat pemimpin rezim Zionis dan kebijakan-kebijakan dungunya menciptakan suatu keadaan di mana saat ini nama Palestina lebih cemerlang dari sebelumnya, dan kebencian publik dunia terhadap kaum Zionis serta para pendukungnya semakin besar. Hal ini menjadi momentum penting bagi dunia Islam.

Para juru bicara opini publik dan sosial perlu menyadarkan dan membangkitkan solidaritas bangsa-bangsa untuk menyebarkan tuntutan terkait Palestina. Anda, para jamaah haji yang berbahagia, jangan sampai mengabaikan kesempatan

untuk berdoa dan memohon pertolongan Allah SWT selama pelaksanaan ibadah haji, dan memohon kepada Allah SWT agar diberkahi kemenangan menghadapi agresor Zionis dan para pendukungnya.

Shalawat dan salam senantiasa tercurah kepada Nabi Muhammad Saw dan keluarganya yang suci, dan semoga kedamaian dan keberkahan senantiasa tercurah kepada Imam Mahdi, semoga Allah swt mempercepat kehadirannya.

Wassalamualaikum Wr. wb.

Sayid Ali Khamenei



پیام رہبر معظم انقلاب بہ زبان بنگالی

হজ্জ: সত্যের কনেদ্রবন্দিদুত জীবনচর্চা ও নরিয়াততিদের পক্ষে অবস্থান

ওয়ালহামদু ললিল্লাহ্ রব্বলি আ'লামনি ওয়াস সালাতু ওয়াসসালামু আলা থাইরী খালকলিল্লাহ মুহাম্মাদলি মুস্তাফা ওয়া আলতেবাইয়বিনা ওয়া সাহবহিলি মুনতাজবিনা, ওয়া মান তাবয়্যাহুম বহিহ্‌সাননি ইলা ইয়াওমদিদনি।

হজ্জ হলো মুমনিদের আকাঙ্ক্ষা, অধরি আগ্রহীদের ঈদ এবং সৌভাগ্যবানদের আধ্যাত্মিক জীবিকা। হজ্জের সঙ্গে এর রহস্যময় জ্ঞানরে মশ্রিন ঘটলে তা কেবল মুসলমি উম্মাহরই নয় বরং সমগ্র মানবজাতির প্রধান সমস্যাগুলোর প্রতিকার হয়ে ওঠে। হজ্জের সফর ব্যবসা, পর্যটন বা এ ধরনের বিভিন্ন উদ্দেশ্যে পরিচালিত সফরগুলোর মতো নয়, যখনে কখনো কখনো ইবাদত বা সওয়াবের কাজও করা হয়ে থাকে। হজ্জ হলো সাধারণ জীবন থেকে আদর্শ জীবনে

স্থানান্তরতি হওয়ার একটি অনুশীলন।

আদর্শ জীবন হলো একত্ববাদী জীবন। এর প্রধান ও চীরস্থায়ী উপাদানগুলো হলো সত্যের অক্ষরে চারপাশে অবরাম প্রদক্ষিণ (তাওয়াফ), কঠনি চূড়াগুলোর মধ্যে নরিলস প্রচেষ্টা (সাঈ), কুচক্রী শয়তানের দিকে সর্বদা পাথর নিক্ষেপে, জকিরি ও এবাদতের সাথে বরিতি, পক্ষাঘাতগ্রস্ত ও পথচারী দরদিরদরে থাওয়ানো, সব জাতি, বর্ণ ও ভাষার মানুষ এবং ভৌগোলিক অঞ্চলকে সমানভাবে দেখা এবং সব সময় সবো করার জন্য প্রস্তুত থাকা, আল্লাহর আশ্রয় প্রার্থনা করা এবং সত্যকে রক্ষার পতাকা উড্ডীন রাখা।

হজ নিজের মধ্যে এই (আদর্শ) জীবনের প্রতীকী দৃষ্টান্তগুলোর সম্মিলন ঘটয়িছে এবং হজযাত্রীদেরকে এসবের সাথে পরিচিতি করয়িে এই জীবনের প্রতি আমন্ত্রণ জানায়। এই আহ্বান অবশ্যই শোনা উচিৎ। হৃদয়-মন এবং বাহ্যিক ও অভ্যন্তরীণ চোখ খুলতে হবে। শিথিতে হবে। শিক্ষাগুলো রপ্ত করে সেগুলো প্রয়োগ করার দৃঢ় সংকল্প গ্রহণ করতে হবে। প্রত্যেকেই তাদের সামর্থ্য অনুসারে এক্ষেত্রে পদক্ষেপে নতি পাবে। আলমে, বুদ্ধিজীবী এবং রাজনৈতিক ও সামাজিক অবস্থানের অধিকারী ব্যক্তিদের দায়িত্ব আরও বেশী।

মুসলিমি বশ্বেরে এখন এই শিক্ষাগুলো প্রয়োগ করা

আগরে চয়েও বশে প্রয়োজন। গাজা এবং পশ্চিম এশিয়ায়
বপির্ষয় চলা অবস্থায় এবার দ্বিতীয় হজ পালতি হচ্ছো।
ফলিস্তিনি দখলদার অপরাধী ইহুদবিাদী চক্র ভয়াবহ
নিষ্ঠুরতা, বর্বরতা এবং শয়তানরি মাধ্যমে গাজার
বপির্ষয়কে অকল্পনীয় মাত্রায় নিয়ে গেছে। ফলিস্তিনি
শশুরা এখন কবেল বোমা, গুলি এবং ক্ষপেগাস্ত্ররে
আঘাতই নয়, তৃণা ও অনাহারও মারা যাচ্ছো। প্রয়িজন তথা
তরুণদরে হারানো অথবা বাবা-মা হারানো শোকসন্তপ্ত
পরবাররে সংখ্যা দনি দনি বাড়ছো। এই মানবকি বপির্ষয়রে
বরুদ্ধে কারা রুখে দাঁড়াব?

নঃসন্দছে এই দায়িত্ব প্রথমই মুসলমি সরকারগুলোর।
আর জাতগুলো তাদের সরকারগুলোর কাছ থেকে এই
পদক্ষপে দাবিদার। মুসলমি সরকারগুলোর মধ্যে নানা
ক্ষত্রে মতবিরোধ থাকতই পারে, কিন্তু এই মতবিরোধ
গাজার ভয়াবহ বপির্ষয় এবং আজকরে বশ্বরে সবচয়ে
মজলুম জনগোষ্ঠীর প্রতি সহযোগিতা করা থেকে তাদেরকে
বরিত রাখবে এমনটি হওয়া উচিত নয়। মুসলমি সরকারগুলোর
পক্ষ থেকে এমন পদক্ষেপে নতি হবে যাতো ইহুদবিাদী
ইসরাইলরে কাছ সহায়তা পোঁছার সমস্ত পথ বন্ধ হয়ে যায়
এবং জালমি শক্তি গাজায় বর্বরতা চালিয়ে যতে না পারে।
আমেরিকা নিশ্চিতভাবে ইহুদবিাদী ইসরাইলরে অপরাধরে
সহযোগী। এই অঞ্চল এবং অন্যান্য মুসলমি অঞ্চলে

আমেরিকার সহযোগীদের উচিত মজলুমদের রক্ষা করার বিষয়ে কুরআনের ডাকে সাড়া দেওয়া। তাদেরকে অবশ্যই দাম্ভিকি মার্কানি সরকারকে এই নপীড়নমূলক আচরণ বন্ধের জন্য বাধ্য করতে হবে। হাজারে সময় বারায়াত (বর্জন) অনুষ্ঠান এমন লক্ষ্য অর্জনের জন্যই একটি পদক্ষেপ।

গাজার জনগণের অবশ্বাস্য প্রতিরোধ ফলিস্তিনি ইস্যুকে মুসলিম বিশ্ব তথা গোটা বিশ্বের সকল স্বাধীনচেতা মানুষের মনোযোগের কেন্দ্রবিন্দুতে নিয়ে গেছে। এই সুযোগকে অবশ্যই কাজে লাগাতে হবে এবং এই মজলুম জাতির সাহায্যে এগিয়ে যতে হবে। দাম্ভিকি শক্তি ও ইহুদবাদী ইসরাইলের সমর্থকরা ফলিস্তিনি ইস্যুটির নাম-নশানা [মানুষের মন থেকে] মুছে ফেলার চেষ্টা চালিয়ে যাওয়া সত্ত্বেও এই দখলদার নতাদের ঘৃণ্য স্বভাব ও তাদের বোকামপূর্ণ নীতি এমন একটি পরিস্থিতি তৈরি করেছে যেখানে ফলিস্তিনির নাম এখন আগের চেয়ে আরও উজ্জ্বলতর হয়েছে এবং ইহুদবাদী ও তাদের সমর্থকদের প্রতি জনমতের ঘৃণা আগের চেয়েও বেড়েছে। এটি মুসলিম বিশ্বের জন্য একটা বড় সুযোগ।

যারা সমাজের মুখপাত্র হিসেবে সম্মানিত এবং সমাজে যাদের বিশেষ অবস্থান রয়েছে তাদের পক্ষ থেকে ফলিস্তিনি ইস্যুতে জনসচেতনতা বৃদ্ধি করতে হবে, সংবদনশীলতা আরও গভীর করতে হবে এবং ফলিস্তিনি সম্প্রকৃতি দাবিগুলোকে

ছড়িয়ে দিতে হবে।

আপনারা সৌভাগ্যবান হাজারিা হজ পালনরে সময় সর্বশক্তিমান আল্লাহর কাছে সাহায্য প্রার্থনা করার সুযোগকে অবহেলা করবেন না। জালামি ইহুদবিদী ইসরাইল এবং তাদের সমর্থকদের বিরুদ্ধে বজিয়ে জন্ম সর্বশক্তিমান আল্লাহর কাছে দেয়া করুন।

মহানবী ও তাঁর পবিত্র বংশধরদের ওপর আল্লাহর সালাম, দরুদ ও রহমত বর্ষতি হোক। একই সঙ্গে ইমাম মাহদি বাকিয়াতুল্লাহ (আল্লাহ তাঁর পুনরাব্ভাব ত্বরান্বিত করুন) এর ওপর সালাম ও দরুদ বর্ষতি হোক।

ওয়া আসসালামু আলাইকুম ওয়া রাহমাতুল্লাহি ওয়া বারাকাতুহু।

সাইয়্যদে আলী খামনেয়ী



پیام رہبر معظم انقلاب بہ زبان فیلیپینی

Hajj: Pagsasanay sa Buhay na Nakatuon sa Katarungan at Pagtanggol sa mga Inaapi

Sa ngalan ng Allah, ang Pinakamaawain, ang Pinakamahabagin

Ang lahat ng papuri ay kay Allah lamang, ang Panginoon ng mga buong Saanlibutan at Daigdig, at ang mga panalangin at kapayapaan ay mapasa pinakamahusay na nilikha ng Allah SWT, si Muhammad al-Mustafa, ang kanyang matuwid at daliosay na mga pamilya, ang kanyang mga kasamahan, at ang mga sumusunod sa kanila sa mga mabuting gawain hanggang sa Araw ng Paghuhukom.

Ang Hajj o espirituwal na pag-lalakbay sa Bahay ng Allah STW ay ang pagnanais ng mga mananampalataya, ang pagdiriwang ng sabik, at ang espirituwal na kabuhayan ng mga

mapalad, at kung sinamahan ng kaalaman sa mahiwagang lalim nito, gayunpaman, ito na ang lunas sa mga pangunahing pag-malasakit ng mga Islamikong Ummah, at sa katunayan at katotohanan ng lahat ng mga sangkatauhan.

Ang paglalakbay sa Hajj ay hindi katulad ng ibang mga ordinaryong paglalakbay na ginagawa kadalasan para sa mga negosyo o turismo o para sa iba't ibang mga layunin, at kung minsan sa panahon nito, may ilang mga ritwal na pagsamba o mga mabubuting gawain ay ginagawa din; Ang pilgrimahe ng Hajj ay isang kasanayan ng paglipat mula sa ordinaryong buhay patungo sa nais at tunaay na buhay. Ang ninanais para sa buhay na ito ay isang monoteistikong buhay, kung saan ang patuloy na pag-ikot sa paligid ng axis ng katotohanan, ang patuloy na pagsusumikap sa gitna ng mahihirap na taluktok sa ritwal na prosesong ito, ang patuloy na pagkatalo sa masamang diyablo, ang paninindigan laban sa may halong pag-alala at pagsusumamo, pagpapakain sa mga dukha at sa mga masasamang ipinag-daanan, nakikita ang kulay, lahi, wika, at heograpiya ng mga bawat tao bilang pantay-pantay, at pagiging handa sa lahat ng bagay para lamang maglilingkod at maghahanda sa lahat ng katotohanan ng pagtatanggol at panunumbalik sa Diyos na Makapangyarihang mga bahagi. Ang

ritwal ng Hajj ay nagtitipon ng mga simbolikong halimbawa ng buhay na ito sa sarili nito, at nakikilala ang mga perigrino dito at inaanyayahan sila para lumahok at dumalo dito.

Ang imbitasyong ito ay dapat dinggin; ang puso at ang mga mata ng panlabas at panloob ay dapat lagging buksan; dapat matuto at magkaroon ng determinasyong ilapat ang mga araling ito nang matatag. Ang bawat tao'y maaaring gumawa ng isang hakbang sa landas na ito sa loob ng kanilang kakayahan; at ang mga iskolar, mga intelektwal, at may mga hawak ng mga posisyong pampulitika at mga posisyon sa lipunan, higit pa sa iba.

Ang mundo ng Islam ay kailangang ilapat ang mga araling ito sa panahong ito nang mas mahigit pa kaysa dati. Ito ang ikalawang panahon ng Hajj, na kasabay ng mga trahedya sa Gaza at sa Kanlurang Asya. Ang kriminal na Zionistang gang, na namumuno sa Palestine ay nagdala ng trahedya sa Gaza, sa isang hindi kapani-paniwalang punto na may kahanga-hangang kalupitan, at walang kapantay na kalupitan at kasamaan. Ngayon, ang mga kabataang Palestino ay pinapatay ng uhaw at gutom, lampas pa sa mga bomba, bala at misil; ang mga nagdadalamhating pamilya ng kanilang mga mahal sa buhay, kabataan, ama at ina ay mas lalo dumaraming araw-araw; sino

ang mga tao ang dapat manindigan sa trahedyang ito?

Walang pag-alinlangan, ang mga estadong Islamiko ang unang tumanggap ng gawaing ito at ang mga bansang humihiling para kumilos ang mga pamahalaan dito. Ang mga estado ng mga Muslim ay maaaring magkaroon ng mga pagkakaiba sa pulitikang opinyon sa iba't ibang mga isyu, ngunit hindi ito dapat magiging hadlang sa kanila para sumang-ayon at makipagtulungan sa kakila-kilabot na kuwento ng Gaza at ipagtanggol ang pinaka-aping mga grupo ng mga tao sa mundo ngayon. Dapat hadlangan ng mga pamahalaang Muslim ang lahat ng mga paraan ng tulong sa rehimeng Zionista at pigilan ang kriminal na magpatuloy sa brutal na pag-uugali nito laban sa mga Palestino, sa Gaza. Ang Amerika ay isang tiyak na kasabwat sa mga krimen ng rehimeng Zionista; Ang mga kasama ng Amerika sa rehiyong ito at iba pang mga rehiyong Islamiko ay dapat makinig sa panawagan ng Banal na Qur'an para ipagtanggol ang mga inaapi at pilitin ang mapagmataas na gobyerno ng Amerikano para itigil ang malupit na pag-uugaling ito. Bagamat, ang ritwal ng kawalang-kasalanan sa Hajj, ay isa na sa mga hakbang ditto sa direksyong ito.

Ang kamangha-manghang paglaban ng mga tao sa Gaza ay naglagay sa isyu ng mga Palestino sa unahan ng atensyon ng

mundo ng Islam at ng lahat ng malayang tao sa mundo; ang pagkakataong ito ay dapat samantalahin at madaliin upang matulungan itong pang-gigipit at inaaping bansang Palestinbe. Sa kabila ng mga pagsisikap ng mga mapagmataas at sa mga tagasuporta ng rehimeng Zionista na kalimutan ang pangalan at alaala ng isyu ng Palestina, ang masamang katangian ng mga pinuno ng rehimeng ito at ang kanilang hangal na mga patakaran ay lumikha ng iba pang sitwasyon kung saan ngayon ang pangalan ng Palestine ay mas maliwanag kaysa dati, at ang pagkamuhi ng mga publiko sa mga Zionista at sa kanilang mga tagasuporta ay mas mahigit pa ng magpa-kailanman; At ito ay isang mahalagang pagkakataon para sa mundo ng Islam.

Ang mga tagapagsalita at ang mga humahawak ng mga posisyon sa lipunan ay kailangang ipaalam at sensitibo ang mga bansa at palawakin ang mga kahilingan na may kaugnayan sa Palestine. Kayo, ang mga maligayang mga peregrino, ay hindi dapat magiging mapabaya sa pagkakataong ito para manalangin at humingi ng tulong sa Diyos na Makapangyarihan sa lahat, sa panahon ng seremonya ng Hajj at humingi kayo sa Diyos na Makapangyarihan sa lahat, para sa tagumpay ng mga kapatid nating Palestinong inaapi laban sa mga mapang-aping Zionista at sa kanilang mga tagasuporta.

Nawa'y ang mga panalangin at kapayapaan ng Diyos ay mapasa kagalang-galang na Banal na Propeta ng Islam at ang kanyang mga dalisay na pamilya, at ang kapayapaan at pagpapala ay mapasa kanilang natitirang malwalhating Imam Mahdi (nawa'y mapabilis ng Diyos ang kanyang muling pagpapakita).

At nawa ang kapayapaan at awa ng Diyos ay mapasainyo, at ang mga pagpapala ng Diyos na Makapangyarihan ay mapasa kanila..

Sayyid Ali Khamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان آلبانیایی

**Haxhiu: Ushtrimi i jetës rreth së drejtës dhe mbrojtjes së të
shtypurve**

Në emër të Zotit, Më të Mëshirshmit, Mëshirëplotit!

Lavdërimi i qoftë Allahut, Zotit të Botëve, dhe lutjet dhe
paqja qofshin mbi më të mirën e krijimit të Zotit, Muhammedin,
më të lartësuarin, dhe familjen e tij të drejtë, dhe shokët e tij,
dhe ata që i ndjekin ata me besim të mirë deri në Ditën e
Gjykimit.

Haxhi është dëshira e besimtarëve, festa e të eturve dhe
ushqimi shpirtëror i të fituarve, dhe nëse shoqërohet me njohuri
për thellësinë e tij mistike, është shërimi për dhimbjet e mëdha
të Umetit Islamik, dhe në fakt të gjithë njerëzimit.

Udhëtimi i Haxhit nuk është si udhëtimet e tjera që ndërmerren për biznes, turizëm apo qëllime të tjera të ndryshme ku në të cilat ndonjëherë kryhen edhe adhurime ose vepra të mira; udhëtimi i Haxhit është praktika e migrimit nga jeta e zakonshme në jetën e dëshiruar. Jeta e dëshiruar është një jetë monoteiste në të cilën ecja e vazhdueshme rreth boshtit të së vërtetës, përpjekja e vazhdueshme në mes të majave të vështira, mposhtja e vazhdueshme e djallit të lig, qëndrimi i përzier me përkujtim dhe lutje, ushqimi i të varfërve dhe kalimtarëve, shikimi i ngjyrës, racës, gjuhës dhe gjeografisë së njerëzve si të barabartë, dhe gatishmëria për t'i shërbyer dhe për t'i kërkuar strehim Zotit në çdo kohë dhe ngritja e flamurit të mbrojtjes së së vërtetës janë komponentët kryesorë dhe të përhershëm. Ritualit i Haxhit mbledh shembuj simbolikë të kësaj jete, dhe e njeh pelegrinin me të dhe e fton atë në të.

Kjo ftesë duhet të dëgjohet; zemra dhe sytë e të jashtëmve dhe të brendshëmve duhet të hapen; duhet të mësohet dhe të ketë vendosmërinë për t'i zbatuar këto mësimet me vendosmëri. Të gjithë mund të bëjnë një hap në këtë rrugë brenda kapacitetit të tyre; dhe studiuesit, intelektualët dhe mbajtësit e pozicioneve politike dhe shoqërore, më shumë se të tjerët.

Bota islamike tani duhet t'i zbatojë këto mësimë më shumë se kurrë. Ky është sezoni i dytë i Haxhit, i cili po mbahet njëkohësisht me tragjeditë në Gaza dhe Azinë Perëndimore. Banda kriminale sioniste që sundon Palestinën, me një mizori të habitshme dhe një mizori e ligësi të pashembullt, e ka çuar tragjedinë në Gaza në një pikë të pabesueshme. Tani, fëmijët palestinezë, përtej bombave, plumbave dhe raketave, po vriten nga etja dhe uria; familjet e të dashurve, të rinjtë dhe baballarët e nënat në zi po shtohen dita-ditës; kush duhet të ngrihet kundër kësaj tragjedie njerëzore?

Pa dyshim, qeveritë islamike janë adresuesit e parë të kësaj detyre dhe kombet janë ato që kërkojnë që qeveritë të veprojnë mbi të. Qeveritë myslimane mund të kenë dallime politike për çështje të ndryshme, por kjo nuk duhet t'i pengojë ato të bashkohen dhe të bashkëpunojnë në historinë e tmerrshme të Gazës dhe të mbrojnë grupin më të shtypur të njerëzve në botën e sotme. Qeveritë myslimane duhet të bllokojnë të gjitha rrugët e ndihmës për regjimin sionist dhe ta frenojnë kriminelin nga vazhdimi i sjelljes së tij mizore në Gaza. Amerika është një bashkëpunëtorë e qartë në krimet e regjimit sionist; Bashkëpunëtorët e Amerikës në këtë rajon dhe në rajone të tjera islame duhet ta dëgjojnë thirrjen e Kuranit për të mbrojtur të

shtypurit dhe për ta detyruar qeverinë arrogante amerikane të ndalojë këtë sjellje mizore. Ritual i pafajësisë gjatë Haxhit është një hap në këtë drejtim.

Rezistenca e mahnitshme e popullit të Gazës e ka vendosur çështjen e Palestinës në ballë të vëmendjes së botës islame dhe të gjithë njerëzve të lirë të botës; kjo mundësi duhet të shfrytëzohet dhe të nxitohet në ndihmë të këtij kombi të shtypur. Pavarësisht përpjekjeve të arrogantëve dhe mbështetësve të regjimit sionist për të harruar emrin dhe kujtesën e çështjes palestineze, natyra e ligë e udhëheqësve të këtij regjimi dhe politika e tyre naive kanë krijuar një situatë në të cilën sot emri i Palestinës është më i ndritshëm se kurrë, dhe urrejtja publike ndaj sionistëve dhe mbështetësve të tyre është më e madhe se kurrë; dhe kjo është një mundësi e rëndësishme për botën islamike.

Zëdhënësit dhe ata që mbajnë pozita në shoqëri duhet t'i bëjnë kombet të vetëdijshëm dhe të ndjeshëm dhe të zgjerojnë kërkesat që lidhen me Palestinën. Ju, pelegrinët e fituar, nuk duhet ta neglizhoni mundësinë për t'u lutur dhe për të kërkuar ndihmë nga Zoti i Plotfuqishëm gjatë ceremonisë së Haxhit dhe t'i kërkonit Zotit të Plotfuqishëm fitoren mbi shtypësit sionistë dhe mbështetësit e tyre.

Paqja dhe bekimet e Zotit qofshin mbi Profetin e nderuar të Islamit dhe familjen e tij të pastër, dhe paqja dhe bekimet qofshin mbi Hazreti Mehdiun (Zoti e shpejtoftë rikthimin e tij).

Paqja, mëshira dhe bekimet e Zotit qofshin mbi ju!

Sejid Ali Khamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان کردی کرمانجی

Hec; xwendina jiyanê li ser bingehe' rastî û parastina mazlû man

Bismilahirrêhmanirrahîm

"*Bi navê Xwedayê dilovan û dilovîn. Hemd û sipas ji Xwedayê cîhanê re be, salavet û silav li ser peyxemberê Xwedê Muhammedê Mustafa û malbata wî ya paqij û hevalên wî yên hîlbijartî û li ser hemû kesên ku bi başî di pey wan de herin heta roja qiyametê *".

Hec, xewn û hewese îmandarên rastîn û bayrama hezkirinên dilsoz û rizqê ruhanî ya xweşbextan e. Heke bi têgihiştinê û hûrguliyê ya nav xwe ve bê têkiliya hêsan, ew dikare be şîfa ya nexweşiyên girîng yê ummeta Îslamî, û herî zêde ji wan jî ya hemû mirovatiyê be.

Rêwîtiya Hecê wek rêwîtiyên din nîne ku ji bo bazirganiyê, seyahatê an amacên din hatine kirin û di nav wan de dibe ku ibadet an karên xweş jî bêne kirin; geriya Hec jîrêjîna koçberiya

ji jiyana normal ve bo jiyana xwestî ye .

Jiyana xwestî jiyana tawhîdî ye ku li wir, tavafê herdem li ser navenda rastî, hewlê herdem di nav sêr û qelewên dijwar de, avêtina herdemîya şeytanê şerîr, rawesta bi zikr û duayê tevbîn, xwarina fakîr û rêwî, wek hev nazar kirina reng û netewe û ziman û cografyayê mirovî, û di hemû dem de amade bûn ji bo xizmeta xwedê, li ser parastina rastî alîkar bûn û li xwedê penah dan, beşên sereke û herdemî yên jiyana xwestî ne. Adeta Hecê, nimûneyên sembolîk yên vê jiyânê di xwe de girtine, û hacîyan li vir zaniyarî û bang li wan dike.

Divê vê bangê bihîstin; dil û çavên derûnî û derveyî divê vekirin; divê hîn bûn û îradeya xwe berdewam bikin da ku vê dersan bikar bînin. Her kes dikare di asta xwe de qadamekê (gavekê) di vê rê de bistîne; û zanyar û ronahîger û kesên ku li siyaseta neteweyan an cihên civakî ne, zêdetir ji yên din.

Dinya Îslamê niha zêdetir ji her demê pêwîstiyekî mezin heye da ku vê dersan bikar bîne. Niha ev duyemîn xizmeta Heccê ye ku hevrû bi filistîn û Rojava Asyayê Rojavayê dijwarê têkeve. Benda şeytanî yê şerîr û sultanê Filistîne bi teqetêkî şaşîn û xirapî û şerîratî bêhevra, Filistîne têkçûnê bigireta ser

astengê ku hîndek caran jî tiştên bawer nekirî hatine .

Niha, zarokên Filistinê ji tî û birçîbûnê, ji bilî bombe, gule û mûşekan, têne kuştin; malbatên xemgîn ên hezkiriyên, ciwanan, bav û dayikan roj bi roj zêde dibin; kî divê li hember vê trajediya mirovî bisekine?

Belê, dewletên Îslamî, yekemîn şexsên ku pêdivî ye vê karê bigirin, û neteweyan ne ku ji dewletan xwestinên xwe pêşînin. Dewletên Îslamî gellek caran di siyaseta cihên cuda de jî fikirên cuda hene, lê divê ev wan ne ji hev yekbûn û hevkarî li ser meseleyê girîng a Filistinê û parastina qurbanên ciwan yên cihanê raweste. Dewletên Îslamî divê hemû rêyan ji bo alîkarî ji rejîma şeytanî bigirin û destê wê ji şer û xirapî di Filistinê de bikişin kurt; Dewleta Amerîkaya serwest jî şerîkê sûcên rejîma şeytanî ye; kesên ku bi Amerîkaya nav xwe li herêm û cihanê Îslamî ne, divê dengê Qur'anê di derbarê parastina zilmê bihîzin û Dewleta bikêrî yê Amerîkî bidin da ku vê şerra rawestîne. Rûmeta beraet di Heccê de qadamek (gavekê) li vê rê.

Berxwedana ecêb û hayranbûnê ya gelê Filistinê, meseleyê Filistinê li ser serdema Îslam û hemû azadîxwazên cihanê xweş wisa dîtine; divê ji vê dama bikar bîn û alîkarî bo vê gelê

zilmkar bikin. Hêdî hêdî hinekî dewlet û destekvanên rejîma şeytanî hewl dikin nav û bîranîna meseleyê Filistînê bigirin derveyî bîne, lê xasîyeta şerîr a serokên vê rejîma û siyaseta bêaqil a wan rewşeke afirandin ku niha navê Filistînê ji her demî zêdetir ronahî dide û nifretê giştî ji şaytan û destekvanên wan jî her demî zêde ye; û ev dama girîng e ji bo dinya Îslamê.

Spikeran û kesên ku cihên civakî hene, divê neteweyan agahdar û hestiyar bikin û daxwazên xwe yên li ser Fêlêstîn berfireh bikin. Hûn hêzên xweşbext yên hacî jî ji dama duayê û daxwaza alîkariyê ji Xwedê di cejnên Hecê de nekerin qeşayî û ji Xwedê daxwaz bikin ku li dijî zulmkarên şeytanî û destekvanên wan destpêkê bikin.

Dua û selametiya Xwedê li ser Pêxemberê Îslamê yê birûmet û malbata wî ya paqij be, û selametî û bereket li ser Îmam Mehdi yê mayî be (Em ji Xwedê di xwazin jibon derketina wî bilezîne).

Silav, rehmet û bereketa Xwedê li ser we be.

Seyîd Elî Xameneî



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان ازبکی

Haj: Haqiqat atrofida hayotni mashq qilish va zolimlarni himoya qilish

Бисмиллаҳир роҳманир роҳим

Ҳамд оламлар Парвардигори Аллоҳгадир. Саловот ва саломлар Аллоҳнинг энг афзал махлуқоти Муҳаммад Мустафога, Унинг пок аҳли байтига, танланган саҳобаларига ва қиёмат кунигача уларга гўзал тарзда эргашганларга бўлсин.

Ҳаж, мўъминларининг орзуси, иштиёқлиларининг байрами, бахтиёрларнинг маънавий ризқидир. Агар унинг сирли чуқурлиги ҳақидаги билим билан бирга бўлса, у ислом умматининг ва ҳақиқатда бутун инсониятнинг катта дардларига даводир.

Ҳаж зиёрати сафар, тижорат ёки сайёҳлик ёки бошқа

турли мақсадларда қилинадиган бошқа сафарлар яъни эҳтимол бу сафарга баъзи ибодатлар ёки хайрли амаллар ҳам қилинадиган сайёҳат ва зиёратларга ўхшамайди, балки ҳаж сафари оддий ҳаётдан орзу қилинган ҳаётга кўчиб ўтиш амалиётидир.

И д е а л ҳаёт тавҳидий ё ўзи монотеистик ҳаётдир. Унда доимо ҳақиқат ўқи атрофида тавоф қилиш, мушкул чўққилар орасида тинимсиз интилиш, ёвуз шайтонни доимо мағлуб этиш, зикр ва дуо билан қоришиб туриш, йўлда қолган ва ўтиб кетаётган камбағалларга таом бериш, о д а м л а р н и н г ранги, ирки, тили, географиясини тенг кўриб, Аллоҳга хизмат қилишга тайёр бўлиш, ҳақни кўриш ва ҳимоя қилишга тайёр бўлиш барча вақтлар асосий ва доимий компетенциялардир.

Ҳаж маросими бу ҳаётнинг рамзий мисолларини жамлайди ва зиёратчиларини у билан таништиради ва унга тақлиф қилади. Бу тақлифни эшיתיш керак. Инсон қалбини ва кўзларини ташқи ва ичини очиши керак/ инсон бу сабоқларни ўрганиши ва қўллашга қатъий қарор қилиши к е р а к. Ҳар бир инсон ўз имконияти доирасида бу йўлда қадам ташлаши мумкин/ олимлар, зиёлилар ва сиёсий ва ижтимоий лавозимларни эгаллаганлар бошқаларга

караганда кўпроқ ҳаракат қилиши зарур.

И с л о м олами бу сабоқларни ҳар қачонгидан ҳам кўпроқ қўллаши керак. Бу Ғазо ва Ғарбий Осиёдаги фоидаларга тўғри келадиган иккинчи Ҳаж мавсумидир. Фаластинни боқараётган жиноятси сионистик тўда Ғазодаги фалктани ҳайратланарли шафқастизлик ва мислсиз ваҳшийлик ва ёвузлик билан ақл бовар қилмайдиган даражада давом эттирмоқда. Ҳозир фаластинлик болалар бомба, ўқ ва ракеталардан ташқари ташналик ва очликдан ўлдирилмоқда. Яқинлари, ёшлари ота-оналарининг қайғуга ботган оилалари сони кундан-кунга ортиб бормоқда. Бу инсоният фалокатига ким қарши туриши керак?

Ш у б ҳасиз, ислом давлатлари бу бурчининг бирламчи манзили бўлиб давлатларнинг унга амал қилишларини талаб қилувчилар эса халқдир. Мусулмон ҳукуматлари турли масалаларда сиёсий келишмоқчиларга эга бўлиши мумкин, лекин бу уларнинг мудҳиш Ғазо масаласда келишу В Г а келишга ва ҳамкорлик қилишга ва бугунги дунёдаги мазлум бир гуруҳ одамларни ҳимоя қилишига тўсқинлик қилмаслиги керак. Ислом ҳукуматлари сионистик режимга ёрдам беришнинг барча йўллари тўсиб қўйилди ва

жиноятчиларнингг Ғазодаги шафқатсиз ҳатти-ҳаракат л а
р н и тўхтатиш керак.

АҚШ сионистик режим жиноятларида аниқ шерикдир. АҚШ билан алқоада бўлган минтақадаги ва бошқа исломий ҳудудлардаги ҳукуматлар ҳам Қуръоннинг мазлумларни ҳимоя қилиш даъватига кулоқ тутишлари ва зўравон АҚШ ҳукуматини бу зхалим ҳатти-ҳаракатни тўхтатишга м а ж б у р қилишлари керак. Ҳаж маросимида мушриклардан узоқлашиши маросими бу борадаги жиддий қадамдир Ғазо халқининг ҳайратланарли қаршилиқ кўрсатиши Фаластин масаласини ислом оалми ва дунёдаги барча озод одамларнинг диққат марказига қўйди. Бу фурсатдан фой Д а л а н и б ,, бу мазлум миллатга ёрдам беришга шошилишимиз керак.

С и о н и с т и к режимнинг мутаккабир тарафдорлари Фаластин масаласининг номи ва хотирасини унутишга уринишларига қарамай, бу режим етакчиларини ёвуз табиати ва аҳмоқона сиёсатлари вазиятни юзага келтирди бугун Фаластинн номи ҳар қачонгидан ҳам ёркинроқ, халқ ор а с и д а сионистлар ва уларнинг тарафдорларига нисбатан нафрат ҳар қачонгидан ҳам кучли. ва бу ислом олами учун муҳим

имкоинятдир. Сўзловчилар ва ижтимоий ҳокимият лавозимларида бўлганлар халқларни хабардор ва сезгир қилишлари ва Фаластин билан боғлиқ талабларни кенгайтиришлари керак.

С и з , азиз ва ҳурматли Ҳожилар, Ҳаж зиёрати чоғида дуо қилиб, Аллоҳ таолодан мадад сўраш имкониятини эътибордан четда қолдирманг. Аллоҳ таолодан сиоинстик режим золимлари ва уларнинг тарафдорлари устидан ғалаба сўранг.. Ислоннинг азиз ва муҳтарам пайғамбари ҳазрат Муҳаммад /с/ ва у зот хонадонига салом ва салавотлар бўлсин ва Бақиятулоҳ Ҳазрат Маҳди /ажж/га саломлар бўлсин.

Sayyid Ali Khamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان عبری

החג'; תרגול החיים סביב האמת והגנה על המדוכאים

בסם אללה אלרחמן אלרחים

נהלל לאלהים רב העולמים, והפרכות והשלו

על טוב הפוראים, מחמד הנבחר, ועל טהורי ביתו וסבכריו הנבחרים, ועל כל

מי שקהלך בדרךכם בטוב ליום הדין.

החג', משאלת נפשם של המאמינים וחגם של הכמהים, ופרנסה רוחנית

לבעלי המזל. ואם הוא מלווה בהבנה עמוקה של סודותיו המסתוריים, הוא

מרפא את הנגעים העיקריים של האומה האסלאמית, ואף של כל האנושות.

מסע החג' אינו ככל המסעות האחרים הנעשים למסחר, תיירות או מטרות

שונות אחרות, ואולי במהלכם מתקיימת עבודת אלוהים או מעשה טוב. מסע

החג' הוא תרגול של הגירה מחיים רגילים לחיים רצויים. חיים רצויים הם חיים

מונוטאיסטיים, שבהם הטואף (הקפה) התמידי סביב ציר האמת, השאיפה

המתמדת בין פסגות קשות, הראמי (זריקת האבנים) התמידי על השטן

המרושע, העמידה המעורבת בזיכרון ובתחנונים, האכלת העני המרוחק והעובר

אורח, התייחסות שווה לצבע, גזע, לשון וגיאוגרפיה של בני האדם, ובכל עת

להיות מוכן לשירות, לבקש מחסה באלוהים ולהניף את דגל ההגנה על הצדק, הם חלקים מהותיים ותמידיים. טקס החג' אסף בתוכו דוגמאות סמליות של חיים אלה, ומזמין את העולה לרגל להכיר אותם.

יש להקשיב להזמנה זו; יש לפתוח את הלב ואת העיניים הגלויות והנסתרות; יש ללמוד ולחזק את הנחישות ליישם שיעורים אלה. כל אחד יכול לעשות צעד בדרך זו כפי יכולתו; והמלומדים והאינטלקטואלים ובעלי התפקידים הפוליטיים והמעמד החברתי, יותר מאחרים.

העולם האסלאמי זקוק כעת יותר מתמיד ליישום שיעורים אלה. זהו כעת עונת החג' השנייה המתקיימת במקביל לזוועות בעזה ובמערב אסיה. הכנופיה הציונית הפושעת השולטת בפלסטין, באכזריות מדהימה ובאכזריות ורשעות חסרות תקדים, הגיעה לאסון עזה לנקודה בלתי נתפסת. כעת ילדים פלסטינים נהרגים מצמא ורעב, מעבר לפצצות, כדורים וטילים; משפחות שכולות של יקירים וצעירים, אבות ואמהות, גדלות מיום ליום; מי צריך לעמוד מול האסון האנושי הזה?

ללא ספק, ממשלות אסלאמיות הן הנמענות הראשונות של חובה זו, והאומות הן התובעות של פעולתן של הממשלות בנושא זה. ייתכן שלממשלות מוסלמיות יהיו חילוקי דעות פוליטיים בנושאים שונים, אך זה לא אמור למנוע מהן הסכמה ושיתוף פעולה בעניין עזה הכבד ובהגנה על הקבוצה האנושית המדוכאת ביותר בעולם של היום. ממשלות מוסלמיות חייבות לחסום את כל דרכי הסיוע למשטר הציוני ולגזול את ידו של הפושע מהמשך ההתנהגות האכזרית בעזה. ארצות הברית היא שותפה ודאית בפשעי המשטר הציוני; קשורי ארצות הברית באזור זה ובאזורים אסלאמיים אחרים, יקשיבו לקריאת

הקוראן בדבר הגנה על המדוכא ויכריחו את ממשלתה היהירה של ארצות הברית להפסיק התנהגות עושקת זו. טקס הפְּרָאָה (התנערות) בחג', הוא צעד בדרך זו.

ההתנגדות המדהימה של תושבי עזה הציבה את סוגיית פלסטין בראש תשומת הלב של העולם האסלאמי ושל כל בני החורין בעולם; יש לנצל הזדמנות זו ולמהר לעזרת העם המדוכא הזה. למרות מאמציהם של העריצים ותומכי המשטר הציוני לשכוח את השם והזיכרון של סוגיית פלסטין, טבעם המרושע של מנהיגי משטר זה ומדיניותם הטיפפית יצרו מצב שבו היום שם פלסטין בהיר מתמיד, והשנאה הציבורית כלפי הציונים ותומכיהם גדולה מתמיד; וזו הזדמנות חשובה לעולם האסלאמי.

הדוברים ובעלי המעמד החברתי, נדרשים להאיר את עיני העמים ולהגביר את רגישותם ולהרחיב את הדרישות הקשורות לפלסטין. גם אתם עולי הרגל המבורכים אל תתעלמו מהזדמנות התפילה ובקשת העזרה מאלוהים הכל יכול בטקסי החג' ובקשו מאלוהים הכל יכול ניצחון על עושקי הציונים ותומכיהם. ברכות ושלום אלוהים על הנביא האהוב של האסלאם ועל משפחתו הטהורה, ושלום וברכה על האמאם מהדי בקַ'ת אַלְלָה (האל יזרז את הופעתו).

ושלום עליכם ורחמת אללה וברכאתו

סייד עלי ח'אמנאי



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان ژاپنی

「巡礼（ハッジ）：正義を軸にした生活の実践と弱者の擁護」

慈悲深く、慈愛あまねきアッラーの御名において

すべての賛美はアッラーに帰し、世界のすべての主であるアッラーに感謝を捧げる。アッラーの最も優れた創造物である預言者ムハンマドとその清浄な家族、選ばれた仲間たち、そして彼らに従う善良な人々に平安と祝福があるように。

ハッジは信仰者たちの切望であり、熱望する者たちの祝祭であり、幸運な者たちに与えられた精神的な恵みである。そして、それが深い理解とともに行われるなら、イスラム共同体の大きな問題、さらには全人類の痛みを

癒すものとなる。

ハッジの旅は、商売や観光、またはその他の目的で行われる通常の旅行とは異なる。普通の旅でも時折、宗教的な礼拝や善行が行われることがあるが、ハッジの旅は「普通の生活から理想的な生活への移行の訓練」なのだ。

理想的な生活とは、唯一神を信じる生活であり、その中には永遠に真理の中心を回ること、険しい山々を越える努力、悪しき悪魔への不断の攻撃、祈りと瞑想を伴う立ち止まり、地に足をつけた貧者や旅人への食物の提供、人間の肌の色、民族、言語、地理に関係なく同等に見ること、そして常に奉仕する準備をし、神に頼り、正義のために戦う旗を掲げることが基本的であり、永続的なものだ。

ハッジの儀式は、この理想的な生活の象徴的な例をすべて集めており、巡礼者をそれに親しませ、またそれに招待する。この招きに耳を傾けるべきだ。目を開き、心を開くことが求められる。この教訓を学び、実践する決意を固めることが重要だ。誰もが自分の力の範囲でこの道を歩み始めることができ、学者や知識人、政治家や社会的地位にある人々は他の人々以上にこの責任を果たさねばならない。

今、イスラム世界はかつてないほどこの教訓を実践す

ることが求められている。今年のハッジは、ガザと西アジアの惨劇と同時に行われる2回目の季節だ。シオニストの犯罪者たちが占領するパレスチナでは、凄惨で無慈悲な暴力が起きており、その惨状は信じられないものである。今や、パレスチナの子どもたちは爆弾や銃弾、ミサイル以上に、渇きと飢えで命を落としている。愛する者を失った家族、若者、父親、母親たちは日々増えていく。この人道的な惨劇に対して、誰が立ち向かうのだろうか？

間違いなく、イスラム諸国の政府がこの義務を最初に果たさねばならず、民衆は政府がそれを実行することを求める役割を持っている。イスラム諸国の政府は、政治的に意見が異なることがあるかもしれないが、ガザの悲劇において意見の一致と協力を欠いてはいけない。イスラム諸国はシオニスト政権へのあらゆる援助の道を閉ざし、ガザでの残虐行為を止めさせるべきだ。

アメリカはシオニスト政権による犯罪の明白な共犯者だ。アメリカの地域内および他のイスラム地域での関係者たちは、コーランの示す「弱者のための防衛」の教えに耳を傾け、アメリカの支配的な政府に対してその不正行為を止めさせるよう圧力をかけるべきだ。

ハッジにおける「バラアト（非難の儀式）」は、この

道における一歩となる。ガザの人々の驚くべき抵抗は、パレスチナ問題をイスラム世界とすべての自由な人々の関心の中心にしている。この機会を活かし、この悲劇的な民に手を差し伸べるべきだ。シオニスト政権とその支持者たちがパレスチナの名前を忘れさせようとする努力にもかかわらず、その邪悪な指導者たちと彼らの愚かな政策が、今日ではパレスチナの名前がこれまで以上に輝き、シオニストとその支持者たちに対する憎悪がこれまで以上に強まる状況を作り出した。そして、これはイスラム世界にとって重要なチャンスだ。

社会的な地位にある話者たちは、民衆に対してパレスチナ問題に関する認識を広げ、その要求をさらに強く求めるようにするべきだ。

あなたたち、幸運なハッジ巡礼者たちも、ハッジの儀式で神に祈り、シオニストの圧制者たちとその支持者たちに対する勝利を神に求めることを忘れないでほしい。アッラーの平安と祝福が預言者ムハンマドとその清浄な家族に、また救世主マフディーに降り注ぐように。

サイイド・アリ・ハメネイ



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان قزاقی

Ораза: Өмірді әділеттілік негізінде өмір сүру және әділетсіздіктен зардап шеккендерді қорғау

Бисмилләһир рахманир рахим

Әлемдердің Раббысы Аллаға мадақ болсын. Алланың ең абзал жаратылысы Мұхаммед Мұстафаға, оның таза әулетіне, таңдалған сахабаларына және Қиямет күніне дейін оларға жақсылықпен ергендердің барлығына салауат пен сәлем болсын.

Қажылық – мүміндердің тілегі, ынталылардың мейрамы, бақыт иелерінің рухани азығы. Егер оның сырлы тереңдігін білумен бірге болса, ол Ислам үмбетінің және шын мәнінде бүкіл адамзаттың ауыр дертіне шипа болады.

Қажылық сапары іскерлік, туристік немесе әртүрлі басқа мақсаттар үшін жасалған басқа сапарларға ұқсамайды,

мүмкін бұл сапарда кейбір ғибадат немесе игі істер де орындалады. Қажылық сапары – қарапайым өмірден қалаулы өмірге көшу тәжірибесі.

Қалаған өмір – монотеистік өмір. Онда ақиқат осін үздіксіз тәуап ету, қиын шыңдарда тынымсыз талпыныс жасау, зұлым шайтанды ұдайы жеңу, зікір мен жалбарынуды ұмытпау, кедейлерді тамақтандыру, адамдарды түсі, нәсілі, тілі, географиясына қарац бөлмей, бірдей көру, әр уақытта қызмет етуге дайын болу, Алладан пана сұрау, құқықты қорғаудың туын көтеру – негізгі және тұрақты құрамдас бөліктер.

Қажылық рәсімі осы өмірдің символдық үлгілерін біріктіреді және қажыны онымен таныстырады және оған шақырады. Бұл шақыруды тыңдау керек; Сырт пен іштің жүрегі мен көзі ашылуы керек; Сіз осы сабақтарды үйренуіңіз керек және қолдануға бел байлауыңыз керек. Бұл жолға әркім өз мүмкіндігіне қарай қадам басуы мүмкін, ал ғалымдар, зиялылар, саяси-қоғамдық қызметте жүргендер басқалардан артық жасай алады.

И с л а м әлемі бұл сабақтарды бұрынғыдан да көбірек қолдануы керек. Бұл Газа мен Батыс Азиядағы қайғылы оқиғалармен тұспа-тұс келген екінші қажылық

маусымы. Палестинаны билеуші сионистік қылмыстық топ таңғаларлық қатыгездік пен теңдесі жоқ қатыгездік пен зұлымдықпен Газадағы апатты адам сенгісіз деңгейге жеткізді. Енді палестиналық балалар бомбадан, оқтан, зымыраннан дәне олардан тыс шөл мен аштықтан қырылып жатыр. Жақындарының, жастардың, әкелер мен аналардың қайғысына ортақтасқан отбасылардың саны күн санап артып келеді. Бұл адами апатқа кім қарсы тұруы керек?

Күмәнсіз, исламдық үкіметтер бұл міндеттің негізгі адресаттары, ал халықтар үкіметтерден соған сәйкес әрекет етуді талап етеді.

Мұсылман үкіметтерінің әртүрлі мәселелерде саяси көзқарастары әртүрлі болуы мүмкін, бірақ бұл олардың Газадағы қорқынышты оқиғада келісімге келулеріне және ынтымақтастыққа және бүгінгі таңда әлемдегі ең қысымға ұшыраған адамдар тобын қорғауға кедергі болмауы керек. Мұсылман үкіметтері сионистік режимге көмек көрсетудің барлық жолдарын жауып, қылмыскердің Газадағы қатыгез әрекетін жалғастыруын тоқтатуы керек.

Америка сионистік режимнің қылмыстарында айқын серіктес; Американың осы аймақтағы және басқа да исламдық аймақтардағы байланыстары Құранның

мазлумдарды қорғау үндеуіне құлақ асып, үстемшіл Америка үкіметін осы залымдық әрекетін тоқтатуға мәжбүр етуі керек.

Қажылық кезіндегі кешірім рәсімі осы бағыттағы қадам. Газа тұрғындарының таңғаларлық қарсылығы Палестина мәселесін Ислам әлемі мен әлемнің барлық азат адамдарының басты мәселесі етті. Бұл мүмкіндікті пайдаланып, осы езілген халыққа көмекке ұмтылу керек. Сионистік режимнің үстемшілері мен жақтастарының Палестина мәселесінің аты мен жадын ұмытуға талпыныстарына қарамастан, осы режим басшыларының зұлым табиғаты мен олардың ақымақ саясаттары бүгінде Палестина аты бұрынғыдан да жарқырап, халықтың сионистер мен олардың қолдаушыларына деген өшпенділігі бұрынғыдан да жоғары болатын жағдай туғызды. Және бұл ислам әлемі үшін маңызды мүмкіндік.

Баяндамашылар мен әлеуметтік беделді адамдар халықтарды хабардар және сезімтал етіп, Палестинаға қатысты талаптарды кеңейтуі керек.

Сіздер, бақытты қажылар, қажылық рәсімінде Алла Тағаладан жәрдем тілеп, дұға ету мүмкіндігін

назардан тыс қалдырмай, сионистік залымдар мен олардың жақтастарын жеңуін Алла Тағаладан сұраңыздар. Исламның ардақты пайғамбарына (с.ғ.с.) және оның пәк әулетіне (ғ.с.) және Алланың соңғысы хазірет Мәһдиге (Аллаһ оның қайта келуін тездетсін) игілігі мен сәлемі болсын!

Сайид Али Хаменеи



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان بوسنیایی

Hadž; vježba Života oko istine i odbrana potlačenih

U ime Allaha, Najmilostivijeg, Samilosnog,

Hvala Allahu, Gospodaru svjetova, i neka je salavat i selam na najbolja Allahova stvorenja, Poslanika Muhammeda, i njegovu pravednučistu porodicu, njegove odabrane ashabe i one koji ih slijede u dobrom do Sudnjeg dana.

Hadž je želja vjernika, gozba zaljubljenika i duhovna hrana sretnih, a ako je popraćen znanjem o njenoj misterioznoj dubini, lijek za velike boli islamskog ummeta, pa čak i cijelog čovječanstva.

Putovanje na hadž nije kao druga putovanja koja se obavljaju zbog posla, turizma ili u razne druge svrhe, a ponekad se tokom njih obavi i neki ibadet ili dobro djelo; putovanje hadž

je praksa prelaska iz običnog života u poželjni život. Poželjni život je monoteistički život u kojem su glavne i trajne komponente stalno kruženje oko Istine, stalni sa'j (trud) između teških vrhova, stalno kamenovanje zlog šejtana, stajanje uz spominjanje Boga i dove, hranjenje siromašnih i prolaznika, smatranje jednakima boje, rase, jezike i geografska porijekla ljudi te spremnost da se služi, traženje utočišta kod Boga u svakom trenutku i podizanje zastave odbrane Istine. Obredi hadža u sebi okupljaju simbolične primjere takvog života, upoznaju hodočasnika s njim i pozivaju ga na njega.

Taj poziv se mora čuti; srce i oči vanjskog i unutarnjeg moraju se otvoriti; čovjek mora učiti i steći odlučnost da čvrsto primijeni njegove lekcije. Svako može napraviti korak na ovom putu u okviru svojih mogućnosti; a učenjaci, intelektualci i nosioci političkih i društvenih položaja, i više od drugih.

Islamski svijet sada treba primijeniti ove lekcije više nego ikada. Ovo je druga sezona hadža, koja se poklapa s tragedijama u Gazi i Zapadnoj Aziji. Zločinačka cionistička banda koja vlada Palestinom dovela je tragediju u Gazi do nevjerovatne tačke svojom zapanjujućom okrutnošću, neviđenom nemilosrdnošću i zlobom. Sada palestinska djeca bivaju ubijana

ne samo bombama, mecima i projektilima; nego i usljed gladi i žeđi. Broj ožalošćenih porodica koje su izgubile svoje voljene, omladinu, očeve i majke rastu iz dana u dan. Ko bi se trebao suprotstaviti ovoj ljudskoj tragediji?

Bez sumnje, islamske države bi se prve trebale prihvatiti ovog zadatka, a nacije su te koje zahtijevaju da vlade djeluju na osnovu njega. Muslimanske države mogu imati političke razlike u mišljenjima o raznim pitanjima, ali to ih ne bi trebalo spriječiti da se slože i sarađuju po pitanju strašnih dešavanja u Gazi i brane najugnjjetavaniju grupu ljudi danas na svijetu. Muslimanske vlade moraju blokirati sve puteve pomoći cionističkom režimu i obuzdati zločince da nastavi svoje brutalno djelovanje u Gazi. Amerika je definitivno saučesnik u zločinima cionističkog režima; američki saradnici u ovoj regiji i drugim islamskim regijama moraju poslušati poziv Kur'ana o odbrani potlačenih i prisiliti arogantnu američku vladu da zaustavi to okrutno ponašanje. Obred izražavanja neprijateljstva prema nepravедnicima i nasilnicima na hadžu je korak u tom smjeru.

Nevjerovatan otpor naroda Gaze stavio je palestinsko pitanje u prvi plan pažnje islamskog svijeta i svih slobodnih ljudi

svijeta; ova prilika mora biti iskorištena i mora se pohitati u pomoć ovoj potlačenoj naciji. Uprkos naporima arogantnih sila i pristalica cionističkog režima da potisnu u zaborav ime i sjećanje na palestinsko pitanje, zla priroda vođa tog režima i njihova glupa politika stvorile su okolnosti u kojima je danas ime Palestine sjajnije nego ikad, a javna mržnja prema cionistima i njihovim pristalicama veća nego ikada; a ovo je važna prilika za islamski svijet.

Glasnogovornici i oni koji zauzimaju društvene položaje trebaju osvijestiti i senzibilizirati narode i proširiti zahtjeve vezane za Palestinu. Vi, sretni hodočasnici, ne biste trebali zanemariti priliku da se upućujete dove i tražite pomoć od Svemogućeg Boga tokom ceremonije hadža i tražite pobjedu nad cionističkim tlačiteljima i njihovim pristalicama.

Neka je salavat i selam na Časnog Poslanika islama i njegovu čistu porodicu, i selam i blagoslov na hazreti Imama Mehdiya (neka Bog ubrza njegov ponovni dolazak).

Es-selamu alejkum ve rahmetullahi ve berekatuhu!

Neka je na vas mir, Božija milost i blagoslov!

Sejjid Ali Hamenei,



پیام رہبر معظم انقلاب بہ زبان مالایی

Haji; latihan hidup berpusat pada kebenaran dan mempertahankan yang tertindas

egala puji bagi Allah, Tuhan Semesta Alam, shalawat dan salam semoga dilimpahkan kepada makhluk terbaik Allah, Muhammad sang Nabi pilihan, keluarganya yang saleh, para sahabatnya yang terpilih, serta orang-orang yang mengikuti jalannya dengan benar hingga hari kiamat.

Haji adalah dambaan orang-orang beriman, hari raya para pencinta, dan hidangan rohani orang-orang yang berbahagia. Ketika disertai dengan pemahaman mendalam terhadap makna rahasianya, maka haji akan menjadi solusi berbagai masalah mendasar umat Islam, bahkan seluruh umat manusia.

Perjalanan haji tidak seperti perjalanan lain yang dilakukan untuk bisnis, wisata, atau berbagai tujuan lainnya yang

terkadang diselingi ibadah atau amal saleh. Perjalanan haji merupakan latihan hijrah dari kehidupan biasa menuju kehidupan ideal. Kehidupan ideal merupakan kehidupan tauhid yang memiliki unsur utama dan permanen, yang terdiri dari tawaf berkesinambungan dalam poros kebenaran, sa'i terus-menerus di antara puncak-puncak kesulitan, jumrah melempari setan jahat, wukuf sambil berzikir dan berdoa, berbagi kepada fakir miskin yang papa dan para pejalan yang kesulitan, memandang setara perbedaan warna kulit, ras, bahasa, dan geografis manusia, serta siap mengabdikan dalam berbagai kondisi, dan berlindung kepada Allah, serta mengibarkan panji-panji pembela kebenaran.

Ritual haji menghimpun pola-pola simbolis kehidupan, memperkenalkan serta mengajak peziarah untuk mengarunginya.

Renungkanlah panggilan ini. Bukalah mata dan hati. Bersungguhlah dengan segenap jiwa dalam memetik pelajaran ini dan mengaktualisasikannya. Setiap orang, sesuai kapasitasnya masing-masing dapat menapaki jalan ini. Para ulama, cendekiawan, serta para pemimpin politik dan sosial menjadi teladan bagi yang lain.

Dunia Islam perlu mengimplementasikan pelajaran ini lebih

dari sebelumnya. Ini merupakan musim haji kedua, yang bertepatan dengan tragedi di Gaza dan Asia Barat. Kelompok kriminal Zionis yang menguasai Palestina telah membawa tragedi di Gaza ke titik terburuk yang tidak terbayangkan dengan kekejaman paling bengis dan kejahatan tiada tara. Kini, anak-anak Palestina terbunuh karena kehausan dan kelaparan, melampaui akibat bom, peluru, dan rudal. Hari demi hari, keluarga yang kehilangan orang-orang terkasih, anak, dan ayah serta ibu mereka semakin bertambah. Siapa yang harus melawan tragedi kemanusiaan ini?

Tidak diragukan lagi, negara-negara Islam menjadi pihak pertama yang mengemban tugas ini, dan rakyat-rakyatnya menuntut agar pemerintahan mereka mengambil tindakan. Negara-negara Muslim mungkin memiliki perbedaan pandangan politik tentang berbagai masalah, tetapi ini seharusnya tidak menghalangi mereka untuk mencapai konsensus dan bekerja sama dalam mengatasi insiden mengerikan di Gaza dan membela kelompok orang yang paling tertindas di dunia saat ini. Negara-negara Muslim harus memblokir semua jalur bantuan kepada rezim Zionis dan memotong tangan penjahat tersebut agar tidak melanjutkan perilaku bengisnya di Gaza. Amerika adalah mitra utama dalam

kejahatan rezim Zionis. Para sekutu Amerika di kawasan ini dan wilayah-wilayah Islam lainnya harus mendengarkan seruan Al-Quran tentang pembelaan terhadap pihak yang tertindas dan memaksa pemerintah Amerika yang arogan untuk menghentikan perilaku kejam itu. Baraaah dalam ibadah haji merupakan langkah ke arah ini.

Perlawanan luar biasa rakyat Gaza telah menempatkan isu Palestina di garis depan perhatian dunia Islam dan seluruh masyarakat independen di dunia. Kesempatan ini harus segera dimanfaatkan untuk membantu bangsa yang tertindas. Meskipun kubu arogan dan pendukung rezim Zionis berupaya menghapus nama dan memori mengenai masalah Palestina, namun karakter jahat pemimpin rezim Zionis dan kebijakan-kebijakan dungunya menciptakan suatu keadaan di mana saat ini nama Palestina lebih cemerlang dari sebelumnya, dan kebencian publik dunia terhadap kaum Zionis serta para pendukungnya semakin besar. Hal ini menjadi momentum penting bagi dunia Islam.

Para juru bicara opini publik dan sosial perlu menyadarkan dan membangkitkan solidaritas bangsa-bangsa untuk menyebarkan tuntutan terkait Palestina. Anda, para jamaah haji yang berbahagia, jangan sampai mengabaikan kesempatan

untuk berdoa dan memohon pertolongan Allah SWT selama pelaksanaan ibadah haji, dan memohon kepada Allah SWT agar diberkahi kemenangan menghadapi agresor Zionis dan para pendukungnya.

Shalawat dan salam senantiasa tercurah kepada Nabi Muhammad Saw dan keluarganya yang suci, dan semoga kedamaian dan keberkahan senantiasa tercurah kepada Imam Mahdi, semoga Allah swt mempercepat kehadirannya.

Wassalamualaikum Wr. wb.

Sayid Ali Khamenei



پیام رہبر معظم انقلاب بہ زبان سوئدی

Hajj; att öva livet kring sanningen och försvara de förtryckta

I Guds, den Nåderikes, den Barmhärtiges namn

All lovprisning tillkommer Gud, världarnas Herre, och välsignelser och fred över Guds bästa skapelse, den utvalde Muhammed, hans rena familj, hans utvalda följeslagare och dem som i godhet följer dem till Domedagen.

Hajj är de troendes längtan, de ivrigas högtid och en andlig gåva till de lyckligt lottade. Och om det sker med förståelse för dess mystiska djup, är det ett botemedel för de stora smärtorna i den islamiska umman – ja, i hela mänskligheten.

Hajj-resan är inte som andra resor, som görs för handel eller turism eller andra syften, och där det kanske också sker en gudstjänst eller en god handling. Hajj är en träning i att migrera

från ett vanligt liv till ett önskat liv. Det önskade livet är det monoteistiska livet där ständig tawaf (cirkulation) kring sanningens centrum, ständig say (strävan) mellan svåra höjder, ständig stenkastning mot den onde satan, ett stående fyllt av åminnelse och åkallan, matande av den utblottade och förbipasserande, att se alla människor lika oavsett färg, ras, språk och geografi, att alltid vara redo att tjäna, att söka skydd hos Gud och att höja rättvisans fana – är dess grundläggande och ständiga delar. Hajj-ritualerna rymmer symboler för detta liv, bekantar pilgrimen med det och kallar honom till det.

Denna kallelse måste höras; hjärtat och både det yttre och inre ögat måste öppnas. Man måste lära sig och bestämma sig för att omsätta dessa lärdomar i praktiken.

Var och en kan, efter sin förmåga, ta ett steg på denna väg – men lärda, intellektuella och de med politiska positioner och sociala ställningar, mer än andra.

Den islamiska världen behöver idag mer än någonsin tillämpa dessa lärdomar. Detta är nu den andra Hajj-säsongen som infaller samtidigt som katastroferna i Gaza och Västasien. Den brottsliga sionistiska gruppen som styr Palestina har med chockerande grymhet och enastående ondska drivit Gaza-tragedin till en otrolig punkt. Idag dödas palestinska barn, inte

bara av bomber, kulor och raketer, utan av törst och hunger. Sörjande familjer som förlorat barn, ungdomar, fäder och mödrar växer för varje dag. Vem ska stå upp mot denna mänskliga katastrof?

Utan tvekan är det de islamiska staterna som först och främst är ansvariga, och folken är de som ska kräva att deras regeringar agerar. De muslimska regeringarna må vara oense i olika politiska frågor – detta får dock inte hindra dem från att vara eniga och samarbeta i Gaza-frågan och i försvaret av den mest förtryckta människogruppen i dagens värld. De islamiska staterna måste stänga alla vägar för stöd till den sionistiska regimen och stoppa den brottsliga handen från att fortsätta sin grymhet i Gaza. USA är utan tvekan medskyldig till den sionistiska regimen brott. De som är knutna till USA i denna region och i andra muslimska områden bör lyssna till Koranens rop om att försvara de förtryckta, och tvinga den arroganta amerikanska regeringen att sluta med detta orättvisa beteende. Barā'ah-ritualen (fördömandet av polyteisterna) under Hajj är ett steg i denna riktning.

Det häpnadsväckande motståndet från Gazas folk har åter placerat Palestinaproblemet i centrum för den islamiska världens och alla frihetsälskares uppmärksamhet. Denna

möjlighet bör utnyttjas för att komma till detta förtryckta folks hjälp. Trots förtryckarnas och sionistregimens anhängares ansträngningar att få världen att glömma Palestinaproblemet, har deras onda natur och deras dåraktiga politik skapat en situation där Palestinas namn idag är mer lysande än någonsin, och det allmänna hatet mot sionisterna och deras anhängare är större än någonsin. Detta är en viktig möjlighet för den islamiska världen.

Talespersoner och de med sociala plattformar måste upplysa folken och öka deras medvetenhet, samt bredda deras krav gällande Palestina. Ni lyckligt lottade Hajj-pilgrimer – missa inte tillfället att i era böner och åkallan under Hajj be den Upphöjde Guden om seger över de sionistiska förtryckarna och deras anhängare.

Guds välsignelser och fred över Islams ädla Profet och hans rena familj, och frid och hälsning över den väntade Mahdi (må Gud påskynda hans framträdande).

Was-salāmu ‘alaykum wa rah̄matullāhi wa barakātuh.

Sayyid Ali Khamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان تاجیکی

Ҳач; машқ кардани зиндагӣ атрофи ҳақ ва ҳимояи зулмзадагон

Бисмиллохир раҳмонир раҳим

Валҳамду лиллоҳи раббил оламин, вассалотус салом алалхайри халқиллоҳи Муҳаммадинил Мустафо ва олиҳит таййибин ва саҳбиҳил мунтачибин ва ман табааҳум биихсони ило явмиддин.

Ҳач, орзӯи муъминону иди муштокону ризқи маънавии саодатмандон аст ва агар бо маърифат ба умқи рамзолуди он ҳамроҳ бошад, илочи дардҳои умдаи уммати исломӣ, балки ҳамаи башарият аст.

Сафари ҳақ ҳамонанди дигар сафарҳо нест, ки барои тичорат ё гардишгарӣ ё ҳадафҳои гуногуни дигар анҷом мешаванду аҳёнан дар хилоли он ибодате ё кори неке ҳам

сурат мегирад. Сафари ҳаҷ тамрини ҳичрат аз зиндагии маъмул ба зиндагии матлуб аст.

Зиндагии матлуб-зиндагии тавҳидӣ аст, ки дар он тавофи доим бар гирди меҳвари ҳақ, саъйи доим дар миёнаи қуллаҳои душвор, рамии доими шайтони шарир, вуқуфи омехта бо зикру ибтиҳол, итъоми фақири замингиру раҳгузар, яксон дидани рангу нажоду забону чуғрофиёи инсонҳо ва дар ҳама ҳол омодаи хидмат будан ва ба Худо паноҳ бурдану парчами дифоъ аз ҳақ барафроштан, аҷзои аслий ва ҳамешагӣ аст.

Ойини ҳаҷ - намунаҳои намодини ин зиндагиру дар худ гирд оварда ва ҳаҷгузорро бо он ошно ва ба он даъват мекунад. Ин даъватро бояд шунид, дилрову чашми зоҳиру ботинро бояд кушуд, бояд омухту азми худро барои бакоргирии ин дарсҳо устувор дошт. Ҳар кас дар ҳадди тавон метавонад гоме дар ин роҳ бардорад ва уламову равшанфикронро соҳибони маносиби сиёсиву ҷойгоҳҳои иҷтимоӣ беш аз дигарон.

Дунёи Ислом акнун беш аз ҳамеша ниёзманди бакоргирии ин дарсҳост. Акнун ин дуҷумин мавсими ҳаҷче аст, ки ҳамзамон бо ҷаҷоеъи Ғаззаву Ғарби Осиё баргузор мешавад. Бонди саҳюнисти ҷинояткори ҳоким бар

Фаластин, бо қасовате бухтовару шақовату шарорате беназир, фочеаи Ғаззаро ба нуктаи боварнакардани расондааст. Акнун кӯдакони фаластинӣ фаротар аз бомбу гулулаву мушак, бо ташнагиву гуруснагӣ кушта мешаванд, хонаводаҳои доғдори азизону ҷавонону падарону модарон рӯз ба рӯз афзоиш меёбад. Чӣ касе бояд дар баробари ин фочеаи башарӣ биистад?

Бешаки давлатҳои исломӣ нахустин муҳотаби ин таклифанд ва миллатҳо мутолибагарони амали давлатҳо ба он. Давлатҳои мусулмон шояд дар масоили гуногуне дучори ихтилофи назари сиёсӣ бошанд, ин набояд ононро аз иттифоқи назару ҳамкорӣ дар моҷарои саҳмгини Ғазза ва дифоъ аз мазлумтарин маҷмӯаи башарӣ дар ҷаҳони имрӯз боз дорад. Давлатҳои мусулмон бояд ҳамаи роҳҳои кумақрасонӣ ба режими саҳюниро масдуд кунанду дасти ҷинояткорро аз идомаи рафтори шақоватомез дар Ғазза кӯтоҳ созанд.

Амрико шарикӣ қатъии ҷиноъти режими саҳюнӣ аст. Муртабитини Амрико дар ин минтақа ва дигар манотиқи исломӣ ба нидои Қуръон дар бораи дифоъ аз мазлум гӯш фаро диҳанду давлати мустакбири Амрико ро маҷбур ба таваққуфи ин рафтори золимона кунанд.

Ойини бароат дар ҳаҷ - гоме дар ин роҳ аст. Муқовимати эҷобангези мардуми Ғазза масъалаи Фаластинро дар раъси таваҷҷуҳоти дунёи Ислому ҳамаи озодагони ҷаҳон қарор додааст. Аз ин фурсат бояд истифода кард ва ба ёрии ин миллати мазлум шинофт. Ба рағми талоши мустакбирону ҳомиёни режими саҳюнӣ барои фаромӯшии ному ёди масъалаи Фаластин, зоти шарири сардамдорони ин режиму сиёсати аҳмақонаи онон вазъияте падида оварда, ки имрӯз номи Фаластин аз ҳамеша дурахшонтару нафрати умумӣ аз саҳюниҳову ҳомиёнашон аз ҳамеша бештар аст ва ин фурсати муҳиме барои дунёи Ислом аст.

Сухангӯёну дорандагони ҷойгоҳҳои иҷтимоӣ лозим аст миллатҳоро огоҳу ҳассосу мутолиботи марбут ба Фаластинро густардатар кунанд.

Шумо ҳуҷҷочи саодатманд ҳам аз фурсати дуову ёрӣ талабидан аз Худои мутаол дар маросими ҳаҷ ғафлат наварзеду пирӯзӣ бар ситамгарони саҳюнӣ ва ҳомиёни онҳоро аз Худои мутаол масъалат кунед. Салавоту саломи Худо бар паёмбари гиромии Ислому хонадони мутаҳҳари ӯ ва салому дуруд бар ҳазрати Маҳдӣ бақиятуллоҳ (аҷҷалаллоҳи зуҳура).

Сайид Али Хоманей



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان تالشی

H ec; H qiq t traf nda h yat m Şqiv m zlumun müdafi si
Bismillahe Rəhmane rəhim...

Həc muminon arızoy və aşığon id və səodətmandon
məənəviyə rızğə, və əqər aqahəti çəy sirrinə nıgılətiədə həmro
bıbo, həmmə islomiyə ommət və bəlkə həmmə insoniyə dardon
əloce.

Həccı səfər bənə coqlə səfəron ni ki ticarət ya turistəti ya cur
bə curə hədəfonru əncom bedə və ehyanən çəy miyonədə qıləy
ibodət ya xəyrə əməl həm əncom qətedə, Həcı səfər , addiyə
jimoniku bə qıləy çokə jimoni tərəf hicrəti məşğ kardeye.

Çokə jimon, tohidiyə jimone ki bəvədə daimiyə təvof bə
həğğı qırdoz, iyən daimiyə cəhətədə saxtə barzion miyonədə bə
şərrə şəytoni daimiyə holətədə sığ gəndey.

De zikr iyən ibtihal vuğuf, bə piyəçinon və ehtoyoc bə kəson xurək doe, insonon ranq, millət, zıvon və cuğrafiya bərobər vinde və həmmə holədə xıdmət kardeyu hozzı mande və bə Xıdo pənoh barde və həğği pərçəmiku mudafiə karde əçəy əsos və dəvominə baxşonədəy.

Həccı mərosim, jıqo jimoni simvolinə nımonəş ıstə miyonədə cəmiş kardə və hocion dəy oşno iyən dəvət kardədə ,ım dəvəti bəpe səme,dıl iyən zahir və botini çəşi bəpe oj karde, bəpe ıstəni ım dərson oko doeyu zumand karde.

Ha kəs bəştə ğıvvə əsosi karde bəzne ım roədə qıləy ğədəm peqəte və alimon, ruşin fikon iyən siyasi və ictimaiyyətdə vəzifəşon bıə kəson , cəkəsonsə ve hərəkət karde bəznen.

İslom dınyo ıstə nakonəsə ve bə ım dərson oko doe ehtiyociş heste.

Isət ım Həccı 2 minnə fəsle ki həməzəman de Ğəzzə və Asiya ğərb faciə bərpo bedə.

Bə Fələstin hakim bə cinayətkarə sionistə band bə heyrət bois bə cinayəton iyən şərrə hərəkəton Ğəzzə faciəşon bə bove nıkardə mərhələşon rosniyə.

Isət fələstinijə hırdənon, bomba, qullə iyən rəkətonsə ve de təşyani iyən vəşyanəti kıştə bedən, mısibət vində ailəon ruj bə ruj ve bedən, çı kəs bəpe ım insoniyə faciə vədə bımando

Şək ni ki islomiye devlêton çî təkli fi 1 minnə muxatəbonku hestin və millêton bəpe , devlêton ım ko əməl kardeyu təğib bıkən.

Mıslmonə devlêton qasbo, mıxtəlif məsələonədə siyasiye nəzəronədə ixtilafışon bıbo, ım məsələ bəpe bois nıbo əvon Ğəzzə dəhşətinə macəron və ımrujnə dınyoədə insoniye məcmuə həmməysə məzlumonku mudafiə karde roədə vahidə nəzəriku bə kəno bıməndon.

Mıslmonə devlêton bəpe bə səhyoniye rejimi, həmmə komək rosniye roon dəbaston və cinayətkaron dasti ğəzzədə faciəvinə rəftoron dəvomiku ğət bıkən.

Amerkə, səhyoniye rejimi cinayəton ğətiye şərike.

Im məntəğədə de Amerkə ələğədə bıə kəson və coqlə islomiye məntəğəonədə məzlumonku mudafiə kardeyu bə Kərimə Ğironi nido quş bıdən və Amerkə zılmkoə devləti bə ım zılminə rəftoron ğət karde məcbur bıkən.

Həccədə zulmonku ıştə nifrəti elon karde mərosim ım roədə qıləy qəme.

Ğəzzə milləti bə mucizə mandə mığavimət, fələstinı məsələş islom dınyo və dınyoədə bıə həmmə ozodəon dığğət mərkəzədə ğərorış doə.

Çı firsəto bəpe istifadə karde və bə ım məzlumə milləti bəpe

komək karde.

Mıstəkbiron və səhyoniya rejimi tərəfdaron fəoliyyəton kənoədə fələstinı nom və yodi, yoddə bekarde, çı rejimi yolon şərrə zot və çəvon axməxə siyasəton qıləy vəziyyətiş icod kardə ki imruj Fələstinı nom, ha zəmanisə ve vəşədə və umumiya nifrət səhyoniya rejim və çəvon tərəfdaronku nakonəsə ve bə və im islom dınyoro muhimmə firsəte.

Sıxanəvoton və ictimaiyyətdə vıraşon bıə kəson lozime , milləton aqah və bə fələstinı aid huğuğ və tələbon bərpo karde məsələ inkişof bıdən.

Şımə səodətməndə hocion həm dıvo firsət iyən Həccı mərosimədə mıtəalə xıdoku komək tələb kardeku gəflət məkən və sıtəmqrə səhyoniya rejim və çəvonku himoyə əkon vədə bə gələbə nail ome mıtəalə xıdoku tələb bıkən.

Xıdavəndə xalıği sələvat və səlom bə islomi qiromiya peyğəmbər və çəy pokə ailə və səlom bə Həzrət Məhdi(ə)

Vəssəlamu ələykum və rəhmətullahi və bərəkətu

Seyd Əli Xameneyi



پیام رھبر معظم انقلاب بہ زبان ترکمنی

Hajj; Dogrylygyň Özeninde durmuş tejribesini geçirmek we gysylanlary goramak

Bismillähi-rrahmâni-rrahim

Älemleriň Perwerdigäri Allaha hamd bolsun.

Allanyň iň gowy ýaradan pygamberi Muhammad Mustafa, onuň päk nesilleri, saýlanylýan sahabalary we olara ýagşylyk bilen tä kyýamat gününe çenli eýerenleriň hemmesine salawat we salam bolsun.

Haj imanlylaryň islegi, höwesjeňleriň baýramy we bagtlylaryň ruhy rysgalydyr, eger-de onuň syrly çuňlugy bilinse, yslam ymmatynyň we hakykatdanam tutuş adamzadyň agyrylarynyň alajydyr.

Haj sapary, iş ýa-da syýahatçylyk ýa-da başga dürli maksatlar üçin amala aşyrylýan beýleki syýahatlara

meñzemeýär we käwagtlar ybadat ýa-da ýagşy işler hem edilýär; Haj sapary adaty durmuşdan islenýän durmuşa göçmekdir; Islenýän durmuş, hakykat okunyň töwereginde yzygiderli aýlanmak durmuşdyr, kyn depeleriň arasynda yzygiderli ymtylmak, erbet şeýtanyň yzygiderli ýeňilmegi, ýatlamak we ýalbarmak bilen durmak, garyplary we geçip barýanlary iýmitlendirmek, adamlaryň reňkini, jynsyny, dilini we geografiýasyny deň görmek, Hudaýa hyzmat etmäge we gaçybatalga tapmaga we hemişe hakykaty goramak baýdagyny galdyrmaga taýyn bolmak, esasy we hemişelik bölekleridir. Haj dessury monoteizm durmuşynyň simwoliki mysallaryny birleşdirýär we zyýaratçyny oň bilen tanyşdyrýar we ony özüne çagyýar.

Bu çagyryş diňlenmeli; ýürek we daşky we içki gözler açylmalydyr; öwrenmeli we bu sapaklary pugta ulanmak kararyna eýe bolmaly. Her kim öz ukybynyň çäginde bu ýolda ädim ätip biler; alymlar, intellektuallar we syýasy we jemgyýetçilik pozisiýalarynyň eýeleri beýlekilerden has köp.

Yslam dünýäsi bu sapaklary indi öňküsinden has köp ulanmaly. Bu, Gazadaky we Günbatar Aziýadaky betbagtçylyklara gabat gelyän ikinji Haj möwsümidir. Palestini dolandyryýan jenaýatçy Sionist topary, Gazadaky pajygany

haýran galdyryjy zalymlyk we deňi-taýy bolmadyk zalymlyk we erbetlik bilen ynanyp bolmajak derejä ýetirdi. Indi palestinaly çagalar bomba, ok we raketalardan başga-da suwsuzlyk we açlyk sebäpli öldürilýär; ýakynlarynyň, ýaşlarynyň, atalarynyň we eneleriniň gynanýan maşgalalary günsaýyn artýar; bu adam pajygasyňa garşy kim durmaly?

Şübhesiz, yslam döwletleri bu borjuň ilkinji ýüz tutýanlarydyr we milletler bu meselede ýurtlarddan hereket etmegi talap edýän taraplardyr. Musulman döwletleriniň dürli meseleler boýunça syýasy tapawutlary bolup biler, emma bu olaryň ylalaşyga gelmegine we Gazanyň elhenç wakasyna hyzmatdaşlyk etmegine we häzirki wagtda dünýäniň iň ezilen toparyny goramagyna päsgel bermeli däldir.

Gazanyň halkynyň haýran galdyryjy garşylygy, Palestina meselesini Yslam dünýäsiniň we dünýäniň ähli erkin halkynyň üns merkezinde goýdy; bu pursatdan peýdalanyp, bu ezilen halkyň kömegine howlukmaly. Sionist režimiň ulumsy we tarapdarlarynyň Palestina meselesiniň adyny we ýadyny ýatdan çykarmak üçin eden tagallalaryna garamazdan, bu režimiň ýolbaşçylarynyň erbet tebigaty we samsyk syýasatlary häzirki wagtda Palestiniň ady öňküsinden has ýiti we sionistlere we olaryň tarapdarlaryna bolan ýigrenji öňküsinden has ýokary

bolan ýagdaýy döretdi; bu yslam dünýäsi üçin möhüm pursatdyr.

Goý, Taňrynyň ýalkamagy we parahatlygy Yslamyň Pygamberine we arassa maşgalasyna bolsun, we Hezreti Mahdi salam bolsun.

Salam we Taňrynyň rahmeti we nygmatlary bolsun

Seýid Ali Hameneýi



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان کرواتى

Hadž; vježba života usmjerena na istinu i obranu potlačenih

U ime Allaha, Milostivog, Samilosnog !

Svaka hvala neka je Allahu, Gospodaru svjetova, a molitva i mir neka budu na Najboljeg od Allahovih stvorenja, Muhameda Mustafu, te na njegov čisti porod i izabrane pratitelje, i na one koji ih slijede u dobru sve do Dana sudnjeg .

Hadž je san svih vjernika, blagdan čežnjivih i duhovna opskrba sretnika. Ako se obavlja sa sviješću o njegovim dubokim tajnama, on je lijek za krupne bolesti islamske zajednice, štoviše za cijelo čovječanstvo .

Putovanje hadža nije poput drugih putovanja – onih za trgovinu, turizam ili razne druge svrhe – gdje se usput možda obavi i kakva ibadet ili dobro djelo. Putovanje hadža je vježba

hidžre (iseljenja) iz uobičajenog života u život poželjan. Život poželjan jest *tevhidski život* (život čistog jedinstva), u kojem su glavni i stalni sastojci: neprekidno tavafovanje (kruženje) oko žarišta Istine, neprekidno sa'ijanje (trčanje) između teških brda, neprekidno kamenovanje zlog Šejtana, vakuf (zastajanje) ispunjeno zikrom i vapajem, hranjenje siromašnih i onesposobljenih i putnika, jednako gledanje na boju, rasu, jezik i zemljopis ljudi, te uvijek biti spreman na službu i utočište tražiti u Allahu i podizanje zastave obrane Istine. Obredi hadža u sebi objedinjuju simbolične primjere ovakvog života, upoznaju s njim hodočasnika i pozivaju ga na nj .

Ovaj poziv treba čuti; treba otvoriti srce i oči – i vanjske i unutarnje; treba naučiti i učvrstiti odlučnost za primjenu ovih lekcija. Svatko može prema svojim mogućnostima napraviti korak na tom putu; a ulema, intelektualci, nositelji političkih dužnosti i društvenih položaja – više od drugih .

Islamski svijet je danas potrebniji nego ikada prije za primjenu ovih lekcija. Danas je ovo druga sezona hadža koja se odvija istodobno s nesrećama Gaze i zapadne Azije. Zločinački sionistički režim koji vlada Palestinom, sa zaprepašujućom okrutnošću i zlobom i podlošću bez presedana, katastrofu u Gazi dovela je do nevjerovatne mjere. Danas palestinska djeca,

više no od bombi i metaka i projektila, umiru od žeđi i gladi; ožalošćene obitelji koje gube svoje drage, mlade, očeve i majke svakim danom sve su brojnije. Tko bi trebao stati na put ovoj ljudskoj katastrofi ?

Bez sumnje, islamske vlade su prve nositelje ove obaveze, a narodi su zatražitelji od njih da po njoj postupaju. Vlade muslimana možda u raznim pitanjima imaju političkih nesuglasica; to ih ne bi smjelo spriječiti da u strahotnoj priči Gaze i u obrani najugnetavanijeg ljudskog sklopa u današnjem svijetu budu složni i surađuju. Islamske vlade moraju blokirati sve puteve pomoći sionističkom režimu i odrezati zločinačku ruku od nastavljanja okrutničkog ponašanja u Gazi. Amerika je odlučni saučesnik u zločinima sionističkog režima; njezine povezane stranke u ovoj regiji i drugim islamskim područjima, neka poslušaju zov Kur'ana o obrani ugnjetavanih i oholnu američku vladu prisile da zaustavi ovo nasilno ponašanje. Obred "Beraet" (Oglašavanje nevinosti od mnogobožaca) na hadžu je korak na tom putu .

Nevjerojatni otpor naroda Gaze stavio je pitanje Palestine na vrh interesa islamskog svijeta i svih slobodnih ljudi svijeta; ovu priliku treba iskoristiti i priskočiti u pomoć ovom potlačenom narodu. Unatoč nastojanjima tirana i pristaša cionističkog

režima da se zaboravi ime i sjećanje na pitanje Palestine, zla narav vođa tog režima i njihova glupa politika stvorili su situaciju u kojoj je danas ime Palestine svjetlije nego ikada prije, a opća mržnja prema cionistima i njihovim podupirateljima veća nego ikada; to je važna prilika za islamski svijet.

Glasnogovornici i društveni dužnosnici trebaju podizati svijest među narodima i širiti zahtjeve vezane uz Palestinu. Vi, sretni hadžije, također nemojte propustiti priliku molitve i traženja pomoći od Svevišnjeg Boga tijekom hadža, i molite za pobjedu nad cionističkim tiranima i njihovim pomagačima.

Selam i blagoslov Božji neka su na časnog Poslanika islama i njegovu pročišćenu porodicu, kao i selam i pozdravi na gospodina Mehdiya, ostatak Božji (neka mu Bog požuri pojavu).

Mir i Božji blagoslov neka su s vama.

Seyyed Ali Khamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان آذری

Həcc; Həqiqət ətrafında həyat məşqi və məzlumun müdafiəsi

Bismillahir-rəhmanir-rəhim.

Bütün aləmlərin Rəbbi olan Allaha həmd olsun.

Allahın ən xeyirli məxluqu, Mühəmməd Mustafa və Onun pak Əhli-beytinə, seçilmiş səhabələrinə və Qiyamət gününə qədər onlara yaxşılıqla təbə olanların hamısına salavat və salam olsun.

Həcc möminlərin arzusu, həsrətində olanların bayramı, bəxtəvər insanların mənəvi ruzi payıdır. Əgər [həcc] onun öz dərin və sirlərlə dolu mənası ilə yanaşı olsa, yalnız İslam ümmətinin deyil, bütövlükdə bəşəriyyətin əsas dərdlərinin əlacı olar.

Həcc səfəri, ticarət, turizm və ya başqa məqsədlərlə edilən

və bəzən ibadət və xeyir işlərin də yer aldığı adi səfərlərə bənzəmir. Həcc səfəri adi həyat tərzindən arzulanan həyata hicrətin məşqidir. Arzulanan həyat tövhidə əsaslanan həyatdır. Bu həyatda haqq mehvərində (orbitində) daimi təvaf, iki çətin zirvə arasında daimi səy, şərr xasiyyətli şeytanın daimi daşlanması, zikr və yalvarışla dolu bir məkanda dayanmaq, çarəsiz və yoldan keçənə yemək vermək, insanların rəngini, irqini, dilini, coğrafiyasını eyni gözlə görmək, hər zaman xidmətə hazır olmaq, Allaha sığınmaq və haqqın müdafiə bayrağını ucaltmaq – bütün bunlar bu həyatın daimi və əsas ünsürləridir.

Həcc mərasimi bu həyatın simvolik nümunələrini özündə cəmləyir və həccə gedəni bu həyatla tanış edir və ona dəvət edir.

Bu dəvəti eşitmək lazımdır. Qəlbi, zahiri və batini gözləri açmaq lazımdır. Bu dərsləri öyrənmək və onlardan faydalanmaq üçün iradəni möhkəmləndirmək lazımdır. Hər kəs öz gücü ölçüsündə bu yolda addım ata bilər; alimlər, ziyalılar, siyasi və ictimai mövqeyə sahib olanlar isə digərlərindən daha artıq məsuliyyət daşıyırlar.

İslam dünyası bu gün hər zamankından daha çox bu dərslərdən istifadə etməyə ehtiyac duyur. Bu, Qəzza və Qərbi

Asiyada baş verən faciə ilə eyni vaxta təsadüf edən ikinci Həcc mövsümüdür. Fələstinə hakim kəsilən sionist cinayətkar banda heyrətamiz qəddarlıq və misilsiz vəhşilik və şərle Qəzza faciəsini ağlagəlməz bir nöqtəyə çatdırmışdır. Bu gün fələstinli uşaqlar bombalar, güllələr və raketlərdən daha betər şəkildə susuzluq və aclıqla öldürülürlər. Əzizlərini, gənclərini, atalarını və analarını itirib qəlbi dağlanmış ailələrin sayı hər keçən gün artır. Bu insanlıq faciəsinin qarşısında kim dayanmalıdır?

Şübhəsiz ki, bu məsuliyyətin ilk müxatəbi İslam dövlətləridir və xalqlar hökumətlərin bu məsuliyyətə əməl etməsini tələb etməlidirlər. Bəli, müsəlman dövlətlər müxtəlif məsələlərdə siyasi fikir ayrılığına sahib ola bilərlər, amma bu, onları Qəzzadakı ağır hadisələr qarşısında birlik və həmkarlıqdan və bu gün dünyanın ən məzlum insanların müdafiəsindən uzaq tutmamalıdır. Müsəlman dövlətlər sionist rejimə yardım edən bütün yolları bağlamalı və bu cinayətkarların Qəzzada törətdiyi qəddarcasına rəftarı davam etdirməsinin qarşısını almalıdırlar.

Amerika sionist rejimin cinayətlərində birmənalı şəkildə şərikdir. Bu rejimlə əlaqəli olan məntəqə dövlətləri və digər İslam ölkələri Quranın məzlumların müdafiəsi ilə bağlı

çağırışına qulaq asmalı və hegemon Amerika dövlətini bu zalım davranışlardan çəkəndirməyə məcbur etməlidirlər. Həccdəki bezarlıq mərasimi [yəni zalım və kafir rejimlərdən bezarlığı elan etmək mərasimi] bu istiqamətdə bir addımdır.

Qəzza xalqının heyvətəmiz müqaviməti Fələstin məsələsini İslam dünyasının və dünyanın bütün azadlıqsevərlərinin diqqət mərkəzinə çevirmişdir. Bu fürsətdən istifadə edilməli və bu məzlum millətə yardım üçün tələsmək lazımdır. Sionist rejimin və onun havadarlarının Fələstin adını və məsələsini unutturmaq üçün göstərdiyi bütün cəhdlərə rəğmən, bu rejimin rəhbərlərinin şər xisləti və onların axmaq siyasətləri elə bir vəziyyət yaradıb ki, bu gün Fələstin adı hər zamankından daha parlaq, sionistlərə və onların himayədarlarına qarşı ümumi nifrət isə hər zamankından daha güclüdür. Bu, İslam dünyası üçün mühüm bir fürsətdir.

Tribun sahibləri və ictimai mövqeyə sahib şəxslər xalqları bu məsələyə qarşı aqah və həssas etməli, Fələstinlə bağlı tələbləri daha geniş şəkildə yaymalıdırlar. Siz bəxtəvər zəvvarlar da Həcc mərasimi zamanı dua və Allah-təaladan yardım istəmə fürsətini gözdən qaçırmayın və sionist zalımlara və onların himayədarlarına qarşı qələbəni Allahdan diləyin.

Allahın salavat və salamı dəyərli İslam Peyğəmbərinə və onun pak Əhli-beytinə olsun, həmçinin Bəqiyyətullah Həzrət Məhdiyə (Allah zühurunutezləşdirsın) salam və salavat olsun.

Allahın salamı, rəhmət və bərəkəti üzərinizə olsun.

Seyid Əli Xamenei



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان دری

حج؛ تمرین زندگی بر محور حق و حمایت از مظلوم

بسم الله الرَّحْمَن الرَّحِيم

و الحمد لله ربّ العالمين و الصَّلَاة و السَّلَام على خير خلق الله محمّد المصطفى
و آله الطَّيِّبين و صحبه المنتجبين و من تبعهم باحسان الى يوم الدِّين.

حج، آرزوی مؤمنان و عید مشتاقان و رزق معنوی سعادتمندان است، و اگر
با معرفت به عمق رمزآلود آن همراه باشد، علاج دردهای عمده‌ی امت اسلامی،
بلکه همه‌ی بشریت است.

سفر حج همانند دیگر سفرها نیست که برای تجارت یا گردشگری یا هدف‌های
گوناگون دیگر انجام می‌شوند و احیاناً در خلال آن، عبادتی یا کار نیکی هم
صورت می‌گیرد؛ سفر حج تمرین هجرت از زندگی معمول به زندگی مطلوب
است. زندگی مطلوب، زندگی توحیدی است که در آن، طوافِ دائم بر گِرد محور

حق، سعی دائم در میانه‌ی قلّه‌های دشوار، رمی دائم شیطان شریر، وقوف آمیخته با ذکر و ابتهال، اطعام فقیر زمینگیر و رهگذر، یکسان دیدن رنگ و نژاد و زبان و جغرافیای انسانها، و در همه حال آماده‌ی خدمت بودن و به خدا پناه بردن و پرچم دفاع از حق برافراشتن، اجزای اصلی و همیشگی است. آئین حج، نمونه‌های نمادین این زندگی را در خود گردآورده، و حج‌گزار را با آن آشنا و به آن دعوت میکند.

این دعوت را باید شنید؛ دل را و چشم ظاهر و باطن را باید گشود؛ باید آموخت و عزم خود را برای به‌کارگیری این درسها، استوار داشت. هر کس در حدّ توان میتواند گامی در این راه بردارد؛ و علما و روشنفکران و صاحبان مناصب سیاسی و جایگاه‌های اجتماعی، بیش از دیگران.

دنایای اسلام اکنون بیش از همیشه نیازمند به‌کارگیری این درس‌ها است. اکنون این دّومین موسم حجّی است که همزمان با فجایع غزّه و غرب آسیا برگزار میشود. باند صهیونیست جنایتکار حاکم بر فلسطین، با قساوتی بهت‌آور و شقاوت و شرارتی بی‌نظیر، فاجعه‌ی غزّه را به نقطه‌ی باورنکردنی رسانده است. اکنون کودکان فلسطینی، فراتر از بمب و گلوله و موشک، با تشنگی و گرسنگی کشته میشوند؛ خانواده‌های داغدار عزیزان و جوانان و پدران و مادران، روزبه‌روز افزایش می‌یابد؛ چه کسی باید در برابر این فاجعه‌ی بشری بایستد؟

بی‌شک دولت‌های اسلامی، نخستین مخاطب این تکلیفند و ملّتها، مطالبه‌گران عمل دولت‌ها به آن. دولت‌های مسلمان شاید در مسائل گوناگونی دچار اختلاف نظر سیاسی باشند، این نباید آنان را از اتّفاق نظر و همکاری در ماجرای سهمگین غزّه و دفاع از مظلوم‌ترین مجموعه‌ی بشری در جهان امروز باز دارد. دولت‌های

مسلمان باید همه‌ی راه‌های کمک‌رسانی به رژیم صهیونی را مسدود کنند و دست جنایتکار را از ادامه‌ی رفتار شقاوت‌آمیز در غزه کوتاه سازند. آمریکا شریک قطعی جنایات رژیم صهیونی است؛ مرتب‌ترین آمریکا در این منطقه و دیگر مناطق اسلامی، به ندای قرآن درباره‌ی دفاع از مظلوم گوش فرا دهند و دولت مستکبر آمریکا را مجبور به توقّف این رفتار ظالمانه کنند. آئین برائت در حج، گامی در این راه است.

مقاومت اعجاب‌انگیز مردم غزه، مسئله‌ی فلسطین را در رأس توجّهات دنیای اسلام و همه‌ی آزادگان جهان قرار داده است؛ از این فرصت باید استفاده کرد و به یاری این ملت مظلوم شتافت. به رغم تلاش مستکبران و حامیان رژیم صهیونی برای فراموشی نام و یاد مسئله‌ی فلسطین، ذات شریر سردمداران این رژیم و سیاست احمقانه‌ی آنان، وضعیتی پدید آورده که امروز نام فلسطین از همیشه درخشان‌تر، و نفرت عمومی از صهیونی‌ها و حامیان‌شان، از همیشه بیشتر است؛ و این فرصت مهمّی برای دنیای اسلام است.

سخن‌گویان و دارندگان جایگاه‌های اجتماعی، لازم است ملّت‌ها را آگاه و حسّاس و مطالبات مربوط به فلسطین را گسترده‌تر کنند. شما حجاج سعادت‌مند هم از فرصت دعا و یاری طلبیدن از خدای متعال در مراسم حج غفلت نورزید و پیروزی بر ستمگران صهیونی و حامیان آنها را از خدای متعال مسئلت کنید.

صلوات و سلام خدا بر پیامبر گرامی اسلام و خاندان مطهّر او، و سلام و درود بر حضرت مهدی بقیّة‌الله (عجل الله ظهوره).

والسلام علیکم ورحمة‌الله وبرکاته

سیدعلی خامنه‌ای



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان تایلندی

ฮัจญ์:
การฝึกชีวิตโดยยึดมั่นในความถูกต้องและปกป้องผู้ถูกรักษา

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานียิ่งเสมอ
การสรรเสริญทั้งหมดพึงมีแด่พระเจ้า

ผู้ทรงอภิบาลแห่งสากลโลก ขอความสันติและประสาทพร
พึงมีแด่ท่านศาสนทูต ผู้ประเสริฐยิ่ง ศาสดามุฮัมมัด
อัลมุศฏอฟา และบรรดาศาว์วาน ผู้บริสุทธิ์ของท่าน
อีกทั้งเหล่าสาวก ผู้ทรงคุณธรรมของท่าน
และผู้ที่ยึดมั่นตามแนวทางของท่านด้วยความตั้งมั่นตราบนาน
วันแห่งการตัดสิน

พิธีฮัจญ์ คือ ความใฝ่ฝันของบรรดาผู้ศรัทธา
เป็นเทศกาลของผู้มุ่งหวัง
และเป็นปัจจัยแห่งภาวะสง่างามทางจิตวิญญาณสำหรับผู้แส

วงหาความผาสุก

หากดำเนินไปด้วยความเข้าใจในความหมายอันลึกซึ้งและลึกลับแล้วไซ้

ย่อมเป็นแนวทางแก้ปัญหาแก่ความเจ็บปวดทั้งมวลของประชาชาติอิสลาม และแม้กระทั่งของมนุษยชาติทั้งหมด

การเดินทางไปฮัจญ์นั้นแตกต่างจากการเดินทางอื่นๆ ที่อาจมีจุดประสงค์เพื่อการค้าขาย การท่องเที่ยว หรือเป้าหมายต่างๆ นานา

ซึ่งบางครั้งอาจมีการบิดาเดฮ์หรือความดั่งามแทรกอยู่ด้วย แต่การเดินทางนี้คือ

การฝึกฝนเพื่ออพยพจากชีวิตปกติไปสู่ชีวิตในอุดมคติ ซึ่งคือ ชีวิตแห่งเตาฮิด

ชีวิตที่การเวียนรอบศูนย์กลางแห่งสัจธรรมอย่างต่อเนื่อง ความมุนะอย่างไม่มีข้อห้ามกลางจุดสูงสุดแห่งบททดสอบ การขว้างปาชัยฏอนอย่างไม่หยุดยั้ง

การหยุดยั้งอย่างมีสติและการวิงวอน

การให้อาหารแก่ผู้ยากไร้และผู้เดินทาง

การมองมนุษย์ทุกเผ่าพันธุ์ สีผิว ภาษา

และแผ่นดินเกิดอย่างเท่าเทียมกัน

การพร้อมรับใช้ตลอดเวลา การแสวงหาที่พึ่งพิงยังพระเจ้า

และการชูธงแห่งการปกป้องความจริง ทั้งหมดนี้

ล้วนคือองค์ประกอบอันถาวรของชีวิตแห่งเตาฮิด

พิธีฮัจญ์ คือ การจำลองที่เป็นสัญลักษณ์ของชีวิตเช่นนี้
และเป็นคำเชื่อเชิญสู่เส้นทางนี้
ซึ่งผู้แสวงบุญจะได้ทำความรู้จักและได้รับการเชื่อเชิญให้เข
าร่วม

เขาจะต้องสดับฟังคำเชิญนี้ เปิดดวงใจ
ดวงตาภายนอกและภายใน การเรียนรู้
และความตั้งใจอย่างแน่วแน่ในการน้อมนำบทเรียนเหล่านี้
มาประยุกต์ใช้
ไม่ว่าผู้ใดก็สามารถก้าวเดินบนเส้นทางนี้ในระดับความสามา
รถของตน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง บรรดานักปราชญ์ ผู้รู้
ผู้มีบทบาททางสังคม และเจ้าหน้าที่การเมือง
จะต้องมีความรับผิดชอบมากกว่าผู้อื่นใด

วันนี้

โลกอิสลามนั้นต้องการบทเรียนจากพิธีฮัจญ์อย่างเร่งด่วนยิ่ง
กว่าครั้งใดๆ นี่คือ
พิธีฮัจญ์ครั้งที่สองที่เกิดขึ้นท่ามกลางความหายนะในกาซาแ
ละภูมิภาคเอเชียตะวันตก เหล่าขบวนการยิวไซออนิสต์
อาชญากรที่ปกครองดินแดนปาเลสไตน์
ได้ก่อความหายนะในกาซาด้วยความโหดร้าย
ไร้ซึ่งมนุษยธรรม และความเลวทรามเกินที่จะพรรณนา บัดนี้
เด็กชาวปาเลสไตน์มิได้ถูกสังหารเพียงด้วยระเบิด กระสุน
และจรวด แต่ยังต้องเสียชีวิตด้วยความหิวกระหาย

จำนวนครอบครัวที่โศกเศร้าจากการสูญเสียบุตรหลาน
พ่อแม่ และญาติพี่น้อง ได้เพิ่มขึ้นในแต่ละวัน
ใครคือผู้ที่จะมีภัยต่อสุ่กับความหายนมนุษย์ในครั้งนี้?

ไม่ต้องสงสัยเลยว่า รัฐบาลของประเทศอิสลาม คือ
ผู้ที่ถูกเรียกร้อง เป็นอันดับแรก และประชาชาติต่างๆ คือ
ผู้ที่ต้องติดตามเรียกร้องให้รัฐบาลของตนปฏิบัติหน้าที่
ประเทศมุสลิมอาจมีความเห็นที่แตกต่างทางการเมืองในประเทศ
ดินอื่นๆ แต่ไม่ควรให้สิ่งนี้

เป็นอุปสรรคต่อความร่วมมือในประเด็นกาซาและการปกป้อง
ผู้ที่ถูกรังแกอย่างที่สุดในโลกปัจจุบันนี้

รัฐบาลมุสลิมจะต้องปิดกั้นทุกช่องทางในการให้ความช่วยเหลือ
สื่อแกระบอบรัฐเถื่อนไซออนิสต์

และหยุดยั้งมือของอาชญากรในการกระทำอันโหดเหี้ยมใน
กาซา สหรัฐอเมริกา คือ ผู้ร่วมก่ออาชญากรรมอย่างแนนอน
และผู้ที่เชื่อมโยงกับอเมริกาในภูมิภาคนี้และภูมิภาคอิสลามอื่
นๆ

พึงสดับฟังถ้อยคำของอัลกุรอานที่เกี่ยวกับการปกป้องผู้ถูกรัง
แก และการบีบบังคับรัฐบาลอเมริกา

ผู้กดขี่ให้หยุดยั้งการกระทำอันอธรรมเหล่านี้

พิธีบะรออะฮ์ในฮัจญ์ คือ หนึ่งก้าวบนเส้นทางนี้

การยืนหยัดต่อสู้อย่างน่าทึ่งของประชาชนชาวกาซา
ได้ทำให้ปัญหาปาเลสไตน์กลายเป็นจุดศูนย์กลางแห่งความ

สนใจของโลกอิสลามและเสรีชนทั่วโลก

เราจะต้องใช้โอกาสนี้ในการให้ความช่วยเหลือแก่ประชาชน
ที่ถูกกดขี่นี้ แม้ว่า เหล่าชาติมหาอำนาจ

จอมอหังการและผู้สนับสนุนระบอบไซออนิสต์จะพยายามลบ
เลือนชื่อและความทรงจำเกี่ยวกับปาเลสไตน์ก็ตาม

แต่ความชั่วร้ายของเหล่าผู้นำไซออนิสต์และนโยบายอันโง่
เขลาของพวกเขาเหล่านี้

กลับทำให้ชื่อปาเลสไตน์เปล่งประกายมากกว่าในอดีตที่ผ่านมา

และความเกลียดชังของประชาคมโลกที่มีต่อไซออนิสต์และผู้
สนับสนุนของพวกเขาจะเพิ่มขึ้นอย่างไม่เคยปรากฏมาก่อน
นี่คือ โอกาสอันสำคัญยิ่งของโลกอิสลาม

ผู้ที่มีบทบาททางสังคมและการสื่อสารสาธารณะ
จำเป็นที่จะต้องสร้างความตระหนักและแสดงความรู้สึกต่อป
ระชาชน

อีกทั้งขยายข้อเรียกร้องที่เกี่ยวกับปาเลสไตน์ให้กว้างขวางยิ
งขึ้น พวกท่าน ผู้แสวงบุญ ผู้โชคดีทั้งหลาย

อย่าได้เพิกเฉยการขอตุอาฮ์และการวิงวอนต่ออัลลอฮ์ในพิธี
ฮัจญ์

ขอพระองค์ทรงประทานชัยชนะเหนือเหล่าผู้กดขี่ไซออนิสต์
และผู้สนับสนุนของพวกเขาเหล่านี้

ขอประสาทพรและความสันติของพระเจ้า

พึงมีแต่ท่านศาสดา ผู้ทรงเกียรติแห่งอิสลาม
และบรรดาวงศ์วาน ผู้บริสุทธิ์ของท่าน อีกทั้งขอความสันติ
พึงจงมีแต่ท่านอิมามมะฮ์ดี ปะกียะตุลลอฮ์
(ขออัลลอฮ์ทรงเร่งการปรากฏของท่านโดยเร็ววันด้วยเถิด)
วัสสลามุอะลัยกุม วะเราะฮ์มะตุลลอฮิ วะบะรอกาตุฮ์
ซัยยิด อาลี คาเมเนอี



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان میانمارى

၁။ အမွန်တရားကို အခြေခံ၍ ဘဝကို လေ့ကျင့်ခင်းနှင့် အကျိုးဖက်ခံရသူများကို ကာကွယ်ခင်း

ဗုဒ္ဓစမိလုလာဟ် အယ်လ်-ရဟ်မာန် အယ်လ်-ရဟီမ်။
အလားဟ်ကမုဘာလုံးဆိုင်ရာအပိုင်ရှင်အား
ချီးကျူးစကားများဖွင့်တင်ပဏ္ဍိတပါသည်။
အလားဟ်၏အကောင်းဆုံးဖန်ဆင်းမှုဖြစ်သော မူဟမ်မဒ်
မုစတာဖာနှင့် သူ၏သန်ရှင်းသောအိမ်ထောင်စုဝင်များ၊
ရွေးချယ်ထားသောသူငယ်ချင်းများနှင့် တရားမွန်သမျှဖွင့်
နောက်လိုသူအားလုံးအပေါ် ဂါထာနှင့် ဂါရဝပူပြသည်။
ဟန့်ဂျုဓမုမခရီးသည် ယုံကြည်သူတို့၏ ဆန္ဒ၊
စိတ်အားထက်သန်သူတို့၏ ပျော်ရွှင်ပွဲနှင့်
ကံကောင်းသူတို့၏ ဝိညာဉ်ရေးရာ
စားဝတ်နုရေရေးဖြစ်သည်။ ၎င်းသည်

ငှင်း၏လျှိုဝှက်နက်နဲမှု၏
အနက်ရှိုင်းဆုံးအသိပညာနှင့်အတူ ပါရှိပါက
အစုစလာမုမစ်လူမျိုးစု၏ အဓိကပဋိပက္ခများသာမက
လူသားအားလုံး၏ နာကျင်မှုများကိုပါ
ကုစားပေးနိုင်လိမ့်မည်။

ဟာဂျ်ခရီးသည် အဆုံးခရီးစဉ်များကဲ့သို့ စီးပွားရေး၊
ခရီးသွားလာရေး သို့မဟုတ်
အဆုံးရည်ရွယ်ချက်များအတွက် သွားလာခင်းမဟုတ်ဘဲ၊
တခါတရံတွင် ထိုခရီးစဉ်အတွင်း ဝတ်ပုဂ္ဂိုလ်များ သို့မဟုတ်
ကောင်းမှုကုသိုလ်များ ပုဂ္ဂိုလ်ကပြုသည်။ ဟာဂျ်ခရီးသည်
ပုံမှန်ဘဝမှ လိုချင်သဘောတရားသို့ ရွှေ့ပြောင်းခင်းအတွက်
လေ့ကျင့်မှုတစ်ခုဖြစ်သည်။ လိုချင်သဘောတရားဆိုသည်မှာ
တစ်ခုတည်းသောဘုရားသခင်ကို
ကိုးကွယ်သည့်ဘဝဖြစ်ပြီး၊ ထိုဘဝတွင် အမှန်တရား၏
ဗဟိုချက်ပတ်လည်၌ အမဲပြုစေ လှည့်ပတ်ခင်း၊
ခက်ခဲသောတောင်ထိပ်များကျပြီးတွင် အမဲပြုစေ
ကိုးကွယ်အားထုတ်ခင်း၊ ဆိုးသွမ်းသောမာရ်နတ်ကို
အမဲပြုစေ ကျောက်ခဲဖြတ်ခင်း၊ ဘုရားသခင်ကို
အောက်မေ့မှုနှင့် တောင်းပန်မှုတို့ဖြင့် ရပ်တည်ခင်း၊
ဆင်းရဲသားများနှင့် ခရီးသွားလာသူများကို ကျွေးမွေးခင်း၊
လူသားတို့၏ အရဟန်းအရောင်၊ လူမျိုး၊
ဘာသာစကားနှင့် ပထဝီဝင်ကို တန်းတူထားခင်း၊

မည်သည့်အချိန်တွင်မဆို ဝန်ဆောင်မှုပေးရန်
အသင့်ရှိခဏ်း၊ ဘုရားသခင်ထံ ခိုလှုံခဏ်းနှင့်
အမှန်တရားကာကွယ်ရေး အလံကို လွှင့်ထူခဏ်းတို့သည်
အဓိကကျသော အမဲပြွမ်းအစိတ်အပိုင်းများဖြစ်သည်။
ဟာဂျီဓမ္မမခရီးစဉ်သည် ဤဘဝ၏ သင့်ကတေပုံစံများကို
စုစည်းထားပြီး ဘုရားဖူးသွားသူအား
၎င်းနှင့်ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်စကော ထိုဘဝသို့ ဖိတ်ခေါ်သည်။
ဤဖိတ်ခေါ်မှုကို နားထောင်ရမည်။ စိတ်နှလုံးနှင့် ပဋိပု၊
အတွင်းပိုင်းမျက်လုံးများကို ဖွင့်လှစ်ရမည်။
သင်ယူရမည်ဖြစ်ပြီး ဤသင်ခန်းစာများကို
အကောင်အထည်ဖော်ရန် ဆုံးဖြတ်ချက်ကို
ခိုင်မဲဖြေရမည်။ မည်သူမဆို မိမိတတ်နိုင်သမျှ ဤလမ်း၌
ခဏ်းတစ်လှမ်းလှမ်းနိုင်သည်။ ဘာသာရေးပညာရှင်များ၊
အသိပညာရှင်များနှင့် နိုင်ငံရေး၊ လူမှုရေးရာ
ရာထူးများရှိသူများသည် အခြားသူများထက်
ပိုမိုလုပ်ဆောင်နိုင်သည်။
အစုစုလော့မမှမစ်ကမ္ဘာသည် ယခုအခါ ဤသင်ခန်းစာများကို
ယခင်ကထက် ပိုမိုလိုအပ်နေသည်။ ယခုအချိန်သည်
ဂါဇာနှင့် အနောက်အာရှ၏ ကဏ္ဍကွဲဖွယ်ရာများနှင့်
တစ်ပိုင်းနက်တည်း ကျင်းပသည့် ဒုတိယမဏ္ဍာန်
ဟာဂျီရာသီဖြစ်သည်။ ပါလက်စတိုင်းကို အုပ်စိုးနေသော
ရာဇဝတ်ကောင် ဇီယွန်ဝါဒီဂိုဏ်းသည် အံ့အားသင့်ဖွယ်

ရက်စက်ကမ္ဘာမြို့ကုန်မှာ၊ ကမ္ဘာ့မက်ဖွယ်ကောင်းသော
ဆိုးသွမ်းမှုနှင့် မကုံဖြူးသော မကောင်းဆိုးဝါးမှုတို့ဖြင့်
ဂါဇာကပ်ဘေးကို မယုံကပြီနိုင်လောက်အောင်
အခြေအနေသို့ ရောက်အောင် ပုလုပ်ခဲ့သည်။ ယခုအခါ
ပါလက်စတိုင်းကလေးငယ်များသည် ဗုံးများ၊
ကျည်ဆန်များနှင့် ဒုံးကျည်များထက် ရင်ခွာခံပြီးနှင့်
ငတ်မွတ်ခိုကွယ်နေရခြင်း သဘောတရားမရှိပါ။ ချစ်ရသူများ၊
လူငယ်များ၊ ဖခင်များနှင့် မိခင်များကို ဆုံးရှုံးခဲ့ရသော
ဝမ်းနည်းပူဆွေးနေသည့် မိသားစုများသည် နေ့စဉ်နှင့်အမျှ
တိုးပွားလာနေသည်။
ဤလူသားချင်းစာနာထောက်ထားမှုဆိုင်ရာ ကပ်ဘေးကို
မည်သူက ရပ်တန့်ပေးရမည်နည်း။

အစုစုလော့မှမစ်အစိုးရများသည် ဤတာဝန်၏
ပထမဆုံးပစ်မှတ်များဖော်ပြပြီးလူမျိုးများက အစိုးရများ၏
လုပ်ဆောင်ချက်များကို တောင်းဆိုနေကြသည်မှာ
သဘောတရားမရှိပါ။ မူဆလင်အစိုးရများသည်
ကိစ္စအမျိုးမျိုးတွင် နိုင်ငံရေးအရ
သဘာဝထားကွဲလွဲမှုများ ရှိနိုင်သော်လည်း၊ ၎င်းသည်
၎င်းတို့ကို ကမ္ဘာ့မက်ဖွယ်ကောင်းသော ဂါဇာကိစ္စနှင့်
ယနေ့ကမ္ဘာပေါ်တွင် အပူနီပ်စက်ခံရဆုံး
လူသားအုပ်စုကို ကာကွယ်ခြင်းတွင် သဘာဝတူညီမှုနှင့်
ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုမှ

တားဆီးထားသင့်သည်မဟုတ်ပေ။

မူဆလင်အစိုးရများသည် ဇီယွန်ဝါဒီအစိုးရအား

အကူအညီပေးသည့် လမ်းကခြင်းအားလုံးကို

ပိတ်ဆို့ထားရမည်ဖြစ်ပြီး ရှာဇေတ်ကောင်၏ လက်များကို

ဂါဇာတွင် ရက်စက်ကမ်းကုန်သော လုပ်ရပ်များ

ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ခြင်းမှ တားဆီးရမည်။

အမရေကန်ပည့်ထောင်စုသည် ဇီယွန်ဝါဒီအစိုးရ၏

ရှာဇေတ်မှုများတွင် အတိအကျ ပါဝင်ပတ်သက်နေသည်။

ဤဒေသနှင့် အဆုံးအစုစလာမုမစ်ဒေသများရှိ

အမရေကန်နှင့် ဆက်စပ်သူများသည် ကုန်အာန်၏

မတရားခံရသူကို ကာကွယ်ရန် တောင်းဆိုမှုကို

နားထောင်ပြီး မာနကီဥြာဇာအမရေကန်အစိုးရကို

ဤရက်စက်ကမ်းကုန်သော လုပ်ရပ်များကို ရပ်တန့်ရန်

အတင်းအကပ်ပြုခိုင်းစေသင့်သည်။ ဟာဂျ်ဓမ္မမရီးစဉ်တွင်

"ဘရာအတ်" ဓမ္မမပွဲ (ရန်သူများနှင့် သဘာဝထားကွဲလွဲမှု)

သည် ဤလမ်းစဉ်၏ ခြေလှမ်းတစ်ခုဖြစ်သည်။

ဂါဇာပည့်သူလူထု၏ အံ့အားသင့်ဖွယ်ခံမှုသည်

ပါလက်စတိုင်းပြည်နာကို အစုစလာမုမစ်ကမ္ဘာနှင့်

ကမ္ဘာ့လွတ်လပ်ခွင့်ရရှိသူအားလုံး၏ အာရုံစူးစိုက်မှု၏

ထိပ်ဆုံးသို့ ရောက်ရှိစေခဲ့သည်။ ဤအခွင့်အရေးကို

အသုံးပြုပြီး ဤဒုက္ခရောက်သောလူမျိုးကို ကူညီရန်

အလျင်အမြန်လုပ်ဆောင်ရမည်။ မာနကီဥြာများနှင့်

ဇီယွန်ဝါဒီအစိုးရ၏ ထောက်ခံသူများသည်
 ပါလက်စတိုင်းပဋိပက္ခ၏ အမည်နှင့် အမှတ်ရမှုကို
 မနုပစ်ရန် ကိုးပြမ်းနသေခံလည်း ဤအစိုးရ၏
 ခေါင်းဆောင်များ၏ ဆိုးသွမ်းသော သဘာဝသဘာဝနှင့်
 ၎င်းတို့၏ မိုက်မဲသော မူဝါဒများက ယနေ့
 ပါလက်စတိုင်း၏ နာမည်ကို ယခင်ကထက်
 ပိုမိုတောက်ပစေပြီး ဇီယွန်ဝါဒီများနှင့် ၎င်းတို့၏
 ထောက်ခံသူများအပေါ် လူအများ၏ မုန်းတီးမှုကို
 ယခင်ကထက် ပိုမိုကီးမြားစေသည့် အခြေအနေတစ်ခုကို
 ဖန်တီးပေးခဲ့သည်။ ၎င်းသည်
 အစုစလာမုမစ်ကမ္ဘာအတွက် အရေးကြီးသော
 အခွင့်အရေးတစ်ခုဖြစ်သည်။

ပဠာရေးဆိုခွင့်ရှိသူများနှင့် လူမှုရေးရာ
 ရာထူးများရှိသူများသည် လူမျိုးများကို
 အသိပညာပေးရန်နှင့် သတိပုဂ္ဂိုလ်ရေး၊ ပါလက်စတိုင်းနှင့်
 ပတ်သက်သော တောင်းဆိုမှုများကို ပိုမိုကျယ်ပန့်စေရန်
 လိုအပ်ပါသည်။ သင်တို့ ကံကောင်းသော
 ဟာဂျ်ဘုရားဖူးများလည်း ဟာဂျ်အခမ်းအနားများတွင်
 ဘုရားသခင်ထံ ဆုတောင်းခံပြီးနှင့်
 အကူအညီတောင်းခံခြင်းအခွင့်အရေးကို
 လျစ်လျူမရှုသင့်ဘဲ ဇီယွန်ဝါဒီ အကဲဖြတ်သမားများနှင့်
 ၎င်းတို့၏ ထောက်ခံသူများအပေါ် အောင်ပွဲခံရန်

အလုံလာဟ်အရှင်မပြ်ထံ ဆုတောင်းမတုတာပို့သပါ။
အစုစလမ်း၏ တမန်တော်မပြ်နှင့် ၎င်း၏စင်ကပြ်သဘော
မိသားစုအပေါ် ဘုရားသခင်၏ ဆုမွန်ကောင်းများနှင့်
ငြိမ်းချမ်းခင်းများ သက်ရောက်ပါစေ။ မဟ်ဒီ
ဘာကီယာတူလုံလာဟ် (အလုံလာဟ်အရှင်မပြ်
၎င်း၏ပေါ်ထွန်းမှုကို အလျင်အမြန်ဖြစ်စေ) အပေါ်
ဘုရားသခင်၏ ငြိမ်းချမ်းခင်းနှင့် ဆုမွန်ကောင်းများ
သက်ရောက်ပါစေ။

ဆယ်ဒ်အလီ ခါမနေအီ



پیام رہبر معظم انقلاب بہ زبان گجراتی

હજ: જીવનનો અભ્યાસ સત્યના કેન્દ્રમાં અને દુર્બળોની રક્ષણમાં

બસિમલ્લાહરિ રહમાનરિ રહીમ-

સારી દુનિયાના પાલનહાર અલ્લાહ માટે તમામ પ્રસંસા છે, અને દુઆઓ અને સલામ હોય મહાન પયગંબર મોહમ્મદ મુસ્તફા (સ.અ.) પર, તથા તેમના પવત્તિર પરજિનો, પસંદગીના સાથીઓ અને તેઓ જે સારા કાર્ય સાથે કાયમ રહીને અનુસરે છે તેમના ઉપર, કયામતના દવિસ સુધી.

હજ એ મોઅમનિની આરજૂ, આશીકોની ઈદ અને નસીબદારોની રૂહાની રોજી છે. જો હજને તેના રહસ્યમય ઊંડાણની સમજ સાથે અદા કરવામાં આવે, તો તે ઈસ્લામી ઉમ્મતની, બલ્કે તમામ ઈનસાનોની મુખ્ય સમસ્યાઓનો ઈલાજ છે.

હજની મુસાફરી બીજી મુસાફરી જેવી નથી, જે વેપાર, હરવા ફરવા કે બીજા મકસદ માટે કરવામાં આવે છે અને જેમાં કદાચ થોડી ઈબાદત કે

સારું કામ પણ થઈ જાય. હજની મુસાફરી એ સામાન્ય જીવનથી ઈચ્છનીય જીવન તરફ હજરતની પ્રેક્ષા છે. ઈચ્છનીય જીવન એ તૌહીદી જીવન છે, જેમાં હંમેશાં હકની આસપાસ તવાફ, મુશ્કેલ શખિરો વચ્ચે સતત કોશશિ, સરકશ શેતાન પર સતત પથ્થરમારો, ઝફિર અને દુઆ સાથે રહેરવું, ભાંગી પડેલા ગરીબ ને ખોરાક આપવો, રંગ, જાત, ભાષા અને માનવોની ભૌગોલિક સ્થિતિને સમાન ગણવી, અને દરેક સમયે ખદિમત માટે તૈયાર રહેવું, અલ્લાહની પનાહ લેવી અને હકની હક્કિઝતના પરચમ ઊંચો રાખવો એ મુખ્ય અને હંમેશાં રહેનારા બાબતો છે. હજની ઈબાદત આ જીવનના પ્રતીકાત્મક નમૂનાઓને પોતાનામાં સમાવે છે અને હાજીને તેની માઅરેફત ની દાવત આપે

છે.

આ દાવતને સ્વીકારી; જાહેરી તથા બાતની આંખો ખોલવી જોઈએ; આ દરસોને શીખવા જોઈએ અને અમલમાં મૂકવા માટે ઈરાદાને મજબૂત કરવો જોઈએ. દરેક વ્યક્તિ પોતાની શક્તિ મુજબ પગલા લેવા જોઈએ; અને આલમો, બુદ્ધિજીવીઓ, રાજકીય હોદ્દા ધરાવનારાઓ અને સામાજિક સ્થાન ધરાવનારાઓ, અન્યો કરતાં વધુ આ પગલાં લેવા ના હકદાર છે.

ઈસ્લામની દુનિયાને હવે પહેલા કરતાં વધુ આ દરસોને અમલમાં મૂકવાની જરૂર છે. આ બીજી હજની મોસમ છે જે ગાઝા અને પશ્ચિમિ એશિયાની ના બનાવ પછી આવી છે. ફલિસ્ટીન પર શાસન કરતી ઝયિોનિસ્ટ ઘાતકી ટોળીએ, આઘાતજનક નરિદયતા અને અજોડ દુષ્ટતા સાથે, ગાઝાની દુઃખદ બનાવને અવશિવસનીય સૂતરે પહોંચાડી દીધો છે.

હવે ફિલિસ્ટીની બાળકો બોમ્બ, ગોળીઓ અને મસિઈલથી આગળ વધીને તરસ અને ભૂખથી માર્યા જાય છે; પ્રયિજનો, યુવાનો, પતિા અને માતાઓના શોકમાં ડૂબેલા પરવારો દવિસેને દવિસે વધી રહ્યા છે; આ દુઃખદ બનાવનો સામનો કોણે કરવો જોઈએ?

નઃશંકપણે ઈસ્લામકિ સરકારો આ ફરજના પ્રથમ જવાબદાર છે, અને ઈસ્લામકિ દેશની પ્રજા તેના માટે સરકારોથી કાર્યવાહીની માંગ કરનારા છે. મુસ્લમિ સરકારો કદાચ વવિધિ મુદ્દાઓ પર રાજકીય મતભેદો ધરાવતી હોય, પરંતુ આ મતભેદ તેમને ગાઝાની ભયંકર ઘટનામાં અને આજના વશિવમાં સૌથી વધુ પીડતિ માનવીય સમૂહના બચાવમાં એકમત અને સહકારથી ન રોકે. મુસ્લમિ સરકારોએ ઝયિોનસિટ શાસનને મદદ પહોંચાડવાના તમામ માર્ગોને બંધ કરવા જોઈએ અને ગાઝામાં નરિદય વર્તન ચાલુ રાખવામાં ગુનાખોર હાથોને રોકવા જોઈએ. અમેરિકા ઝયિોનસિટ શાસનના ગુનાઓમાં નશિયતિ ભાગીદાર છે; આ પ્રદેશ અને અન્ય ઈસ્લામકિ પ્રદેશોમાં અમેરિકા સાથે સંકળાયેલા લોકોએ પીડતિોના બચાવ વશિ કુરાનની દાવતને સાંભળવી જોઈએ અને ઘમંડી અમેરિકી સરકારને આ અન્યાયી વર્તનને રોકવા માટે ફરજ પાડવી જોઈએ. હજમાં બરાઅતની ઈબાદત આ માર્ગમાં એક પગલું છે.

ગાઝાના લોકોનો આશ્ચર્યજનક પ્રતકિરે પેલેસ્ટાઈનના મુદ્દાને ઈસ્લામની દુનયા અને વશિવના તમામ આઝાદ લોકોના ધ્યાનમાં લાવી દીધો છે; આ તકનો લાભ લઈને આ પીડતિ લોકોન મદદે દોડી જવું જોઈએ. ઝયિોનસિટ શાસનના ટેકેદારો અને ઘમંડીઓની કોશશિ કરવા છતાં પણ કે જેઓ પેલેસ્ટાઈનના મુદ્દાનું નામ અને યાદને ભૂલાવવા

માગે છે, આ શાસનના નેતાઓની સરકશી અને તેમની મૂર્ખામીભરી નીતિએ એવા હાલાત ઉભા કરી દીધા છે કે આજે પેલેસ્ટાઈનનું નામ હંમેશા કરતાં વધુ ચમકે છે, અને ઝર્થોનસ્ટ્રો અને તેમના સમર્થકો પ્રત્યેની સાર્વજનિક નફરત હંમેશા કરતાં વધુ છે; અને આ ઈસ્લામી દુનિયા માટે એક મહત્વની તક છે.

ખતબો અને સામાજિક સ્થાન ધરાવનારાઓએ લોકોને જાગૃત અને સંવેદનશીલ બનાવવું જરૂરી છે અને પેલેસ્ટાઈન સંબંધિત માંગણીઓને વધુ વ્યાપક કરવી જોઈએ. તમને, નસીબદાર હાજીઓએ પણ હજમાં દુઆ અને ખુદા તઆલાની મદદ માંગવાની તકનો લાભ ઉઠાવવો જોઈએ અને ઝર્થોનસ્ટ્રો અત્યાચારીઓ અને તેમના ટેકેદારો પર ફતેહ હાંસલ કરવા માટે ખુદા તઆલા પાસે અરજ કરવી જોઈએ .

અલલહની રહેમત અને સલામતી ઈસ્લામના પ્રચિ પયગંબર અને તેમના પાકીઝા અહલેબૈત(અ.મુ.સ)પર થાય, અને હઝરત મહદી બકીયતુલ્લાહ (અજ્જલ અલ્લાહ ઝુહૂરહ) પર સલામ અને દુઆ .

વલસૂસલામ અલયકુમ વ રહેમતુલ્લાહ વ બરકાતુહ

સૈયદ અલી ખામેનઈ



پیام رہبر معظم انقلاب بہ زبان پنجابی

ਹਜ਼: ਸਚ ਦੇ ਗੇਰੇ ਜੀਵਨ ਦੀ ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ ਤੇ ਮਜ਼ਲੂਮਾਂ ਦੀ ਹਮਾਇਤ

ਬਸਿਮਾਲਿਹਾ ਅੱਰ ਰਹਮਾਣਿ ਅੱਰ ਰਹੀਮ

ਸਾਰੀ ਤਾਰੀਫਾਂ ਅੱਲਾਹ ਲਈ ਹਨ ਜੋ ਸਾਰੇ ਜਹਾਨਾਂ ਦਾ ਰੱਬ ਹੈ। ਦੁਆ ਅਤੇ ਸਲਾਮ ਹੋਵੇ ਸਾਰਿਆਂ ਤੇ ਚੰਗੇ ਅੱਲਾਹ ਦੇ ਪੈਗੰਬਰ ਮੁਹੰਮਦ ਮੁਸਤਾਫਾ ਉੱਤੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਪਰਵਾਰ, ਚੁਣੇ ਹੋਏ ਸਾਥੀਆਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਉੱਤੇ ਜੋ ਕਾਇਮਤ ਦੇ ਦਿਨ ਤੱਕ ਨੇਕੀਆਂ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੀਰਵੀ ਕਰਦੇ ਰਹੇ।

ਹੱਜ ਵਸ਼ਿਵਾਸੀਆਂ ਦੀ ਇੱਛਾ, ਉਤਸੁਕ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਤਹਿਹਾਰ ਅਤੇ ਕਸਿਮਤ ਵਾਲਿਆਂ ਦਾ ਅਧਿਆਤਮਿਕ ਭੋਜਨ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਇਸਨੂੰ ਇਸਦੇ ਅੰਦਰੂਨੀ ਭੇਦਾਂ ਦੇ ਗਿਆਨ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਮੁਸਲਿਮ ਉਮਾਹ ਅਤੇ ਸੱਚਮੁੱਚ ਸਾਰੀ ਮਨੁੱਖਤਾ ਦੀਆਂ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਬਮਿਾਰੀਆਂ ਦਾ ਇਲਾਜ ਹੈ।

ਹੱਜ ਯਾਤਰਾ ਕਾਰੋਬਾਰ, ਸੈਰ-ਸਪਾਟਾ, ਜਾਂ ਹੋਰ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ ਕੀਤੀ ਗਈ ਯਾਤਰਾ ਵਾਂਗ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੌਰਾਨ ਕੋਈ ਪੂਜਾ ਜਾਂ ਨੇਕ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਤੀਰਥ ਯਾਤਰਾ ਇੱਕ ਆਮ ਜੀਵਨ ਤੋਂ ਇੱਕ ਇੱਛਤ ਜੀਵਨ ਵੱਲ ਪ੍ਰਵਾਸ ਦਾ ਅਭਿਆਸ ਹੈ। ਇੱਛਤ ਜੀਵਨ ਇੱਕ ਈਸ਼ਵਰਵਾਦੀ ਜੀਵਨ ਹੈ।

ਜਿਸ ਵੱਚਿ ਸੱਚ ਦੇ ਧੁਰੇ ਦੁਆਲੇ ਸਦੀਵੀ ਪਰਕਿਰਮਾ, ਮੁਸ਼ਕਲ ਚੋਟੀਆਂ ਵਚਿਕਾਰ ਨਰਿੰਤਰ ਯਤਨਸ਼ੀਲ ਰਹਣਾ, ਦੁਸ਼ਟ ਸੈਤਾਨ ਨੂੰ ਪੱਥਰ ਮਾਰਨਾ, ਯਾਦ ਅਤੇ ਬੇਨਤੀ ਵੱਚਿ ਖੜ੍ਹੇ ਹੋਣਾ, ਧਰਤੀ 'ਤੇ ਗਰੀਬਾਂ ਅਤੇ ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਨੂੰ ਭੋਜਨ ਦੇਣਾ ਅਤੇ ਯਾਤਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਰ ਯਾਤਰੀ, ਰੰਗ, ਨਸਲ ਦੀ ਪਰਵਾਹ ਕੀਤੇ ਬਨਿੰ,

ਹੱਜ ਦੀਆਂ ਰਸਮਾਂ ਵੱਚਿ ਇਸ ਜੀਵਨ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਤੀਕਾਤਮਕ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਹਨ, ਅਤੇ ਇਹ ਯਾਤਰੀ ਨੂੰ ਇਸ ਪ੍ਰਤੀ ਜਾਗਰੂਕ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਉਸਨੂੰ ਇਸ ਵੱਲ ਸੱਦਾ ਦਿੰਦੀਆਂ ਹਨ।

ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਸੱਦੇ ਨੂੰ ਸੁਣਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਸਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦਲਿੰ ਅਤੇ ਆਪਣੀਆਂ ਅੰਦਰੂਨੀ ਅਤੇ ਬਾਹਰੀ ਅੱਖਾਂ ਨੂੰ ਖੋਲ੍ਹਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਸਾਨੂੰ ਸਾਧਿਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਬਕਾਂ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਕੋਈ ਆਪਣੀ ਯੋਗਤਾ ਅਨੁਸਾਰ ਇਸ ਰਾਹ 'ਤੇ ਕਦਮ ਰੱਖ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਵਚਿਵਾਨ, ਬੁੱਧੀਜੀਵੀ, ਰਾਜਨੀਤਿਕ ਨੇਤਾ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਸਥਿਤੀ ਵਾਲੇ ਲੋਕ ਦੂਜਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਵਧੇਰੇ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹਨ।

ਇਸਲਾਮੀ ਦੁਨੀਆ ਨੂੰ ਹੁਣ ਪਹਿਲਾਂ ਨਾਲੋਂ ਕਤਿ ਜ਼ਿਆਦਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਬਕਾਂ 'ਤੇ ਅਮਲ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਇਹ ਦੂਜਾ ਹੱਜ ਹੈ ਜੋ ਗਾਜ਼ਾ ਅਤੇ ਪੱਛਮੀ ਏਸ਼ੀਆ ਵੱਚਿ ਦੁਖਦਾਈ ਘਟਨਾਵਾਂ ਦੇ ਵਚਿਕਾਰ ਹੋ ਰਹਿਾ ਹੈ।

ਫਲਸਤੀਨ 'ਤੇ ਕਬਜ਼ਾ ਕਰ ਰਹੇ ਅਪਰਾਧੀ ਜ਼ਾਇਓਨਿਸਟ ਗਰਿਹ ਨੇ ਗਾਜ਼ਾ ਦੀ ਤ੍ਰਾਸਦੀ ਨੂੰ ਅਵਸ਼ਿਵਾਸਯੋਗ ਬੇਰਹਿਮੀ, ਬੇਮਸ਼ਾਲ ਬੇਰਹਿਮੀ ਅਤੇ ਬਦਨੀਤੀ ਨਾਲ ਇੱਕ ਅਵਸ਼ਿਵਾਸਯੋਗ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਇਸ ਵੇਲੇ, ਫਲਸਤੀਨੀ ਬੱਚੇ ਬੰਬਾਂ, ਗੋਲਿਆਂ ਅਤੇ ਮਜ਼ਾਈਲਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ

ਭੁੱਖ ਅਤੇ ਪਿਆਸ ਨਾਲ ਮਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਆਪਣੇ ਅਜ਼ੀਜ਼ਾਂ, ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਗੁਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸੋਗ ਮਨਾਉਣ ਵਾਲੇ ਪਰਵਾਰਾਂ ਦੀ ਗਣਿਤੀ ਦਨਿ-ਦਨਿ ਵੱਧ ਰਹੀ ਹੈ।

ਇਸ ਮਨੁੱਖੀ ਦੁਖਾਂਤ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਸਿਨੂੰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

ਬਨਿਾਂ ਸ਼ੱਕ, ਇਹ ਫਰਜ਼ ਪਹਲਿਾਂ ਇਸਲਾਮੀ ਸਰਕਾਰਾਂ 'ਤੇ ਪੈਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਫਰਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੌਮਾਂ 'ਤੇ ਜੋ ਆਪਣੀਆਂ ਸਰਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਇਸ ਫਰਜ਼ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ।

ਮੁਸਲੀਮ ਸਰਕਾਰਾਂ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਮੁੱਦਿਆਂ 'ਤੇ ਆਪਸ ਵੱਚਿ ਰਾਜਨੀਤਕਿ ਮਤਭੇਦ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਪਰ ਇਹਨਾਂ ਮਤਭੇਦਾਂ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਗਾਜ਼ਾ ਦੇ ਦੁਖਦਾਈ ਮੁੱਦੇ 'ਤੇ ਇੱਕਜੁੱਟ ਰੁਖ਼ ਅਪਣਾਉਣ ਅਤੇ ਅੱਜ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦੱਬੋ-ਕੁਚਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਵੱਚਿ ਸਹਯੋਗ ਕਰਨ ਤੋਂ ਨਹੀਂ ਰੋਕਿਆ।

ਮੁਸਲੀਮ ਸਰਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਜ਼ਾਇਰਨਸਿਟ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਸਹਾਇਤਾ ਦੇ ਸਾਰੇ ਰਸਤੇ ਬੰਦ ਕਰ ਦੇਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।

ਅਤੇ ਇਸ ਅਪਰਾਧੀ ਨੂੰ ਗਾਜ਼ਾ ਵੱਚਿ ਆਪਣੀਆਂ ਬੇਰਹਮਿ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਜਾਰੀ ਰੱਖਣ ਤੋਂ ਰੋਕਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਅਮਰੀਕਾ ਜ਼ਾਯੋਨਸਿਟ ਸ਼ਾਸਨ ਦੇ ਅਪਰਾਧਾਂ ਵੱਚਿ ਇੱਕ ਪੱਕਾ ਭਾਈਵਾਲ ਹੈ।

ਇਸ ਖੇਤਰ ਅਤੇ ਹੋਰ ਇਸਲਾਮੀ ਖੇਤਰਾਂ ਵੱਚਿ ਅਮਰੀਕਾ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਦੱਬੋ-ਕੁਚਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਬਚਾਅ ਵੱਚਿ ਪਵੈਤਿਰ ਕੁਰਾਨ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਸੁਣਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਅਮਰੀਕੀ ਸਾਮਰਾਜਵਾਦੀ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਇਸ ਜ਼ਾਲਮ ਵਵਿਹਾਰ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਲਈ ਮਜਬੂਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਹੱਜ ਤੇ ਛੋਟ ਦਾ ਐਲਾਨ ਇਸ ਦਸ਼ਿਕਾ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਕਦਮ ਹੈ।

ਗਾਜ਼ਾ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹੈਰਾਨੀਜਨਕ ਵਰਿਧ ਨੇ ਫਲਸਤੀਨੀ ਮੁੱਦੇ ਨੂੰ ਇਸਲਾਮੀ ਜਗਤ ਅਤੇ ਦੁਨੀਆ ਭਰ ਦੇ ਸਾਰੇ ਆਜ਼ਾਦ ਸੋਚ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਧਿਆਨ ਦਾ ਕੇਂਦਰ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਮੌਕੇ ਦਾ ਫਾਇਦਾ ਉਠਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦੱਬੇ-ਕੁਚਲੇ ਦੇਸ਼ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਕਰਨ ਲਈ ਅੱਗੇ ਵਧਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਸਾਮਰਾਜੀਆਂ ਅਤੇ ਜ਼ਾਇਓਨਿਸਟ ਸ਼ਾਸਨ ਦੇ ਸਮਰਥਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਫਲਸਤੀਨੀ ਮੁੱਦੇ ਦੇ ਨਾਮ ਅਤੇ ਯਾਦ ਨੂੰ ਦੁਨੀਆ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਲਈ ਇੱਕ ਗਹਣੇ ਵਿੱਚ ਬਦਲਣ ਦੀਆਂ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ, ਇਸ ਸ਼ਾਸਨ ਦੇ ਸ਼ਾਸਕਾਂ ਦੇ ਬੁਰੇ ਸੁਭਾਅ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਮੂਰਖਤਾਪੂਰਨ ਨੀਤੀਆਂ ਨੇ ਅਜਿਹੀ ਸਥਿਤੀ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਅਤੇ ਜ਼ਾਇਓਨਿਸਟਾਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਮਰਥਕਾਂ ਲਈ ਨਫ਼ਰਤ ਪਹਲਿਕਾ ਨਾਲੋਂ ਕਤਿ ਵੱਧ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਹ ਇਸਲਾਮੀ ਦੁਨੀਆ ਲਈ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਮੌਕਾ ਹੈ।

ਭਾਸ਼ਣ ਅਤੇ ਸਮਾਜਿਕ ਸਥਿਤੀ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਕੌਮਾਂ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨ,

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੰਵੇਦਨਸ਼ੀਲ ਬਣਾਓ ਅਤੇ ਫਲਸਤੀਨ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਮੰਗਾਂ ਨੂੰ ਹੋਰ ਫੈਲਾਓ।

ਤੁਹਾਨੂੰ, ਧੰਨ ਹੱਜ ਯਾਤਰੀਆਂ ਨੂੰ, ਹੱਜ ਦੀਆਂ ਰਸਮਾਂ ਦੌਰਾਨ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰਨ ਅਤੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਤੋਂ ਮਦਦ ਲੈਣ ਦੇ ਮੌਕੇ ਨੂੰ ਨਜ਼ਰਅੰਦਾਜ਼ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ।

ਅਤੇ ਜ਼ਾਲਮ ਜ਼ਾਇਓਨਿਸਟਾਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਮਰਥਕਾਂ ਉੱਤੇ ਜ਼ਾਤ ਲਈ

ਸਰਬਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਅੱਗੇ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਕਰੋ।

ਰੱਬ ਦੀ ਸ਼ਾਂਤੀ ਅਤੇ ਅਸੀਸ ਪਵਾਇਤਰ ਪੈਗੰਬਰ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਵਾਇਤਰ ਪਰਵਾਰ ਉੱਤੇ ਹੋਵੇ, ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੀ ਸ਼ਾਂਤੀ ਅਤੇ ਅਸੀਸ ਬਾਕੀ ਬਚੇ ਹਜ਼ਰਤ ਮਹਦੀ (ਰੱਬ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਣ) ਉੱਤੇ ਹੋਵੇ।

ਸੱਯਦ ਅਲੀ ਖਮੇਨੀ



پیام رہبر معظم انقلاب به زبان تامیلی

**ஹஜ்: நியாயத்தை மையமாகக் கொண்டு
வாழ்வைப் பயிற்சி செய்யும் டியற்சி மற்றும்
அடக்கடிற்றைக்கு உட்பட்டவர்களுக்காக கரல்
கொடித்தல்**

காசாவில் ஏற்படும் துயரங்களைத் தடுக்க
இஸ்லாமிய உலகம் ஹஜ்ஜின் பபிப்பினகளைப்
பயன்படுத்த வணேட்டும்

இஸ்லாமிய அரசாங்கங்கள் சியோனிச ஆட்சிக்கு
உதவும் வழிகளை மூட வணேட்டும், மலேம்
நாடுகள் அரசாங்கங்களிடமிருந்து கோர
வணேட்டும்

பச்சாளர்களும் சமூகப் பிரமுகர்களும்
பாலஸ்தீனம் தடொடர்பான கோரிக்ககளை
விரிவாபடுத்த வணேட்டும்.

அளவற்ற அருளாளனும், நிகரற்ற
அன்புடையே ானுமாகிய அல்லாஹ்வின் பெயரால்
உலகங்களின் இறைவனாகிய அல்லாஹ்வாக்கே
புகழும், அல்லாஹ்வின் படைப்பில் சிறந்தவர்களான
முஹம்மது, அவரது நீதியுள்ள குடும்பத்தினர்,
அவரது நீதியுள்ள தோழர்கள் மற்றும்
நியாயத்தீர்ப்பு நாள் வரை அவர்களை
நல்லண்ணத்துடன் பின்பற்றும்பவர்களின் மீது
பிரார்த்தனைகளும் சாந்தியும் உண்டாகட்டும்.

ஹஜ் என்பது விசுவாசிகளின் விருப்பம்,
ஆர்வமுள்ளவர்களின் விருந்து மற்றும்
அதிர்ஷ்டசாலிகளின் ஆன்மீக வாழ்வாதாரம். அதன்
மர்மமான ஆழத்தைப் பற்றிய அறிவாடன் சேர்ந்து
இருந்தால், அது இஸ்லாமிய உம்மத்தின்,
உண்மையில் அனைத்து மனிதகுலத்தின் பெரும்
வலிகளுக்கும் மருந்தாகும்

ஹஜ் பயணம் என்பது வணிகம் அல்லது
சுற்றுலா அல்லது பல்வோரு நோக்கங்களுக்காக
மேற்கொள்ளப்படும் பிற பயணங்களைப்
போன்றது அல்ல, சில சமயங்களில் அதன் போது,
சில வழிபாடுகள் அல்லது நல்ல செயல்களும்
செய்யப்படுகின்றன; ஹஜ் பயணம் என்பது

சாதாரண வாழ்க்கையிலிருந்து விரும்பத்தக்க
வாழ்க்கைக்கு இடம்பெயர்வதற்கான
நடமைமுறையாகும்

விரும்பத்தக்க வாழ்க்கை என்பது ஒரு ஏகத்துவ
வாழ்க்கை, இதில் சத்தியத்தின் அச்சில் தடையுடைய
சூற்றி வருவது, கபினமான சிகரங்களின் மத்தியில்
தடையுடைய பாடப்படுவது, தீய பிசாசை
தடையுடைய துரத்துவது, நினவை மற்றும்
பிரார்த்தனையுடன் கலந்து நிற்பது, சிக்கித்
தவிக்கும் ஏழைகளுக்கு

உணவளிப்பது, கடந்து செல்லும் பாதை
நிறம், இனம், மொழி மற்றும் புவியியல்
ஆகியவற்றை மக்கள் சமமாகக் கருதி, சவே
செய்யத் தயாராக இருப்பது, கடவுளிடம்
அடக்கலம் தடுவது, எல்லா நேரங்களிலும்
பாதகாப்புக் கொடியை உயர்த்துவது

ஹஜ் செய்யும் உரிமை முக்கிய மற்றும் நிரந்தர
அங்கமாகும். ஹஜ் சடங்கு இந்த வாழ்க்கையின்
அடையாள உதாரணங்களைச் சேர்த்து, யாத்ரீகரை
அதனுடன் பழக்கப்படுத்தி, அதற்கு அவரை
அழைக்கிறது.

இந்த அழைப்பைக் கேட்க வேண்டும்; வளிப்பாற

மற்றும் உள்நோக்கத்தின் இதயமும் கண்களும்
 திறக்கப்பட வணேட்டும்; ஒருவர் கற்றுக் கொள்ள
 வணேட்டும், இந்தப் பாடங்களை உறுதியாகப்
 பயன்படுத்துவதற்கான உறுதியைக்
 கொண்டிருக்க வணேட்டும். ஒவ்வொருவரும்
 தங்கள் திறனுக்குள் இந்தப் பாதையில் ஒரு அபி
 எடுத்து வகைக்கலாம்; மற்றும் அறிஞர்கள்,
 அறிவாஜீவிகள் மற்றும் அரசியல் மற்றும் சமூக
 பதவிகளை வகிப்பவர்கள், மற்றவர்களை விட
 அதிகமாக.

இஸ்லாமிய உலகம் இந்தப் பாடங்களை
 முன்னெப்போதையும் விட இப்போது
 அதிகமாகப் பயன்படுத்த வணேட்டும். இது
 இரண்டாவது ஹஜ் பராவம், இது காசா மற்றும்
 மதேகா ஆசியாவில் நடந்த துயரங்களுடன்
 ஒத்துப்போகிறது. வியக்கத்தக்க கொடும்மை
 மற்றும் இணையற்ற கொடும்மை மற்றும்
 துன்மார்க்கத்துடன் பாலஸ்தீனத்தை ஆளும்
 கூற்றவியல் சியோனிச கும்பல், காசாவில்
 சோகத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

இது நம்பமுடியாத நிலையை எட்டியுள்ளது.
 இப்போது, குண்டுகள், தோட்டாக்கள் மற்றும்

ஏவாகணகைளுக்கு அப்பால், பாலஸ்தீன
கூழந்தகைள் தாகத்தாலும் பசியாலும்
கொல்லப்படுகிறார்கள், அன்புக்கூரியவர்கள்,
இளைஞர்கள், தந்தையர் மற்றும் தாய்மார்களின்
துக்கப்படுபவர்களின் குடும்பங்கள் நாளுக்கு
நாள் அதிகரித்து வருகின்றன; இந்த மனிதப்
பரேழிவை யார் எதிர்க்க வுண்டும்?

சந்தகேத்திற்கு இடமின்றி, இஸ்லாமிய அரசுகள்
இந்தக் கடமையை மாதலில் நிறவைநேற்ற வுண்டும்
என்று நாடுகளகே கொருகின்றன. முஸ்லிம்
அரசுகள் பல்வநேறு விஷயங்களில் அரசியல் ரீதியாக
கருத்து வநேறுபாடுகளைக் கொண்டிருக்கலாம்,
ஆனால் இது அவர்கள் ஒரு உடன்பாட்டிற்கு
வருவதையும், காசாவின் கொடூரமான
சம்பவத்தில் ஒத்துழைப்பதையும், இன்று உலகின்
மிகவும் ஒடுக்கப்பட்ட மக்கள் கூழுவைப்
பாதுகாப்பதையும் தடுக்கக்கூடாது.

முஸ்லிம் அரசாங்கங்கள் சியோனிச ஆட்சிக்கு
உதவும் அனதைத்து வழிகளையும் தடுத்து,
கூற்றவாளி காசாவில் தனது கொடூரமான
நடத்தையைத் தொடரவிடாமல் தடுக்க வுண்டும்.
சியோனிச ஆட்சியின் கூற்றங்களில் அமரெிக்கா

ஒரு திட்டவட்டமான கூட்டாளி; இந்தப்
 பிராந்தியத்திலும் பிற இஸ்லாமிய
 பிராந்தியங்களிலும் உள்ள அமரெிக்காவின்
 கூட்டாளிகள் ஒடுக்கப்பட்டவர்களைப்
 பாதுகாப்பது கூறித்த கூர்ஆனின் அழைப்பைக்
 கட்டி, திமிர்பிபித்த அமரெிக்க அரசாங்கத்தை
 இந்தக் கொடூரமான நடத்தையை நிறுத்த
 கட்டாயப்படுத்த வேண்டும்.

மதம் ஹஜ்ஜிலிருந்து விலக்கு அளிக்கப்படுவது
 இந்தப் பாதையில் ஒரு படியாகும்.

காசா மக்களின் அற்புதமான எதிர்ப்பு,
 பாலஸ்தீனப் பிரச்சினையை இஸ்லாமிய உலகம்
 மற்றும் உலகின் அனைத்து சாதந்திர மக்களின்
 கவனத்தின் முன்னணியில் வைத்துள்ளது; இந்த
 வாய்ப்பைப் பயன்படுத்திக் கொண்டு, இந்த
 ஒடுக்கப்பட்ட தசேத்திற்கு உதவ விரைந்து செல்ல
 வேண்டும். சியோனிச ஆட்சியின் திமிர்பிபித்த
 சக்திகள் மற்றும் ஆதரவாளர்கள் பெயரை மறக்க
 முயற்சித்த போதிலும்

பாலஸ்தீனப் பிரச்சினையின் நினைவு, இந்த
 ஆட்சியின் தலைவர்களின் தீய தன்மை மற்றும்
 அவர்களின் முட்டாள்தனமான கொள்கைகள்

ஆகியவன இன்று பாலஸ்தீனத்தின் பெயர்
முன்னப்போதையும் விட பிரகாசமாக இருக்கும்
சூழ்நிலையை உருவாக்கியுள்ளன, மேலும்
சியோனிஸ்டுகள் மற்றும் அவர்களின்
ஆதரவாளர்கள் மீதான பொது வறும்பு
முன்னப்போதையும் விட அதிகமாக உள்ளது;
மேலும் இது இஸ்லாமிய உலகிற்கு ஒரு
மக்கியமான வாய்ப்பாகும்.

அதிகாரப் பதவிகளில் இருப்பவர்களும்,
பச்சாளர்களும், நாடகத்தை மேலும்
விழிப்புணர்வூட்டும், உணர்த்தி
மிக்கவர்களாகவும் மாற்ற வேண்டும், மேலும்
பாலஸ்தீனம் தொடர்பான கோரிக்கைகளைப் பரப்ப
வேண்டும். ஆசீர்வதிக்கப்பட்ட யாத்ரீகர்களாகிய
நீங்கள், ஹஜ் விழாவின் பொது எல்லாம் வல்ல
இறைவனிடம் பிரார்த்தனை செய்து உதவி
தேடவும், சியோனிச ஒடுக்குமுறையாளர்கள்
மற்றும் அவர்களின் ஆதரவாளர்கள் மீது வற்றி
பற எல்லாம் வல்ல இறைவனிடம் கேட்கவும்
வாய்ப்பைப் பறக்கணிக்கக்கூடாது

இஸ்லாத்தின் அன்பான நபிகள் நாயகம் மற்றும்
அவரது தலிய குடும்பத்தினர் மீது கடவுளின்

ஆசீர்வாதங்களும் சாந்தியும் உண்டாகட்டும்,
 ஹஸ்ரத் மஹ்தி பாகியல்லாஹ் (அல்லாஹ் விரைவில்
 தோன்றட்டும்) மீது கடவுளின் சாந்தியும்
 சாந்தியும் உண்டாகட்டும்.

உங்கள் மீது சாந்தியும் சாந்தியும் சாந்தியும்
 உண்டாகட்டும், கடவுளின் கருணையும்
 ஆசீர்வாதங்களும் உண்டாகட்டும்
 செய்யத் அலி கமனே



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان جاوهای

Haji; laku urip kanggo ngupaya bebener lan mbela wong kang kapinggirake

Bismillahirrahmanirrahim

Alhamdulillah Rabbil ‘Alamin, wassalatu wassalamu ‘ala
khairi khalqillah Muhammadin Al-Mustafa wa alihi at-
thayyibin wa sahbihil muntajabin wa man tabi’ahum bi-ihsanin
ila yaumid-din

Haji punika puncaking ibadahipun para mukmin, riyaya para
pencinta Allah, lan rejeki rohani tumrap tiyang-tiyang ingkang
diparingi kabegjan. Manawi kalampahaken kanthi pangertosan
ingkang jero dhumateng makna simbolikipun, haji saged dados
jawaban tumrap saget masalah ageng ingkang ngadhepi umat
Islam, malah kemanusiaan sedaya .

Lelampahan haji boten sami kaliyan lelampahan donyaw
kados dagang, wisata, utawi tujuan sanèsipun ingkang

dipungabung kaliyan ibadah. Haji punika latihan hijrah saking gesang donya tumuju gesang ingkang luhur. Gesang ingkang luhur punika gesang ingkang dumados saking tauhid, ing pundi :

Thawaf punika ngubengi poros hakikat. Sa'i punika usaha tekun antawis puncak-puncak kasangsaran. Lempar Jumrah punika perlambang perjuangan nglawan setan. Wuquf ing Arafah punika wekdal kangge dzikir lan donga. Paring dhaharan dhateng fakir miskin lan musafir. Pandhangan dhumateng sesami tanpa ngelir ras, warna kulit, basa, utawi bangsa, sarta tansah siyap ngabdi, nyuwun pangayoman dhumateng Allah, lan ngibaraké panji pembelaan dhateng kabeneran .

Ritual-ritual haji punika ngandhut perlambang gesang ingkang luhur, saéngga saben jamaah kedah mangertos lan nglaksanakaken .

Seratan punika kedah dipunrenungi. Ati, mripat lahir lan batin kedah kabikak. Kita kedah sinau lan nglakoni ajaran-ajaran punika. Saben tiyang saged nindakaken miturut kamampuhanipun, utaminipun para ulama, cendekiawan, pejabat pulitik, lan tiyang-tiyang ingkang gadhah pangaribawa .

Donya Islam samenika, langkung saking sadèrèngipun, saèstu mbutuhaken pangamalan nilai-nilai punika. Punika

musim haji kaping kalih ingkang tumpang tindhih kaliyan tragedi Gaza lan Asia Kulon. Rezim Zionis ingkang kejem ingkang nganeksasi Palestina sampun nindakaken kekerasan, kebengisan, lan kajahatan ingkang boten kepanggih ing Gaza. Bocah-bocah Palestina boten namung dipunpejahi kaliyan bom lan peluru, nanging ugi dipunsiksa kanthi keluwen lan kehausan. Saben dinten, cacahing kulawarga ingkang kehilangan anggota keluarganipun tansah mundhak. Sinten ingkang kedah tanggel jawab dhateng tragedi kamanungsan punika ?

Boten wonten keraguan bilih pamaréntah negara-negara Islam punika ingkang kapisan kedah mangsuli, déné rakyat punika pengamat ingkang nuntut tumindak nyata. Beda-beda pulitik ing antawisipun negara Islam saged wonten, nanging boten saged dados alangan tumrap persatuan lan gotong royong ngadhepi tragedi Gaza lan mbela kaum tertindhes ing donya samenika .

Pamaréntah Islam kedah ngekebi sedaya wujud bantuan dhumateng rezim Zionis lan nyegah tangane ingkang kejem ing Gaza. Amérika Serikat punika mitra nyata ing kajahatan rezim Zionis. Kanca-kanca Amérika ing kawasan punika lan donya Islam kedah mireng seruan Al-Qur'an supados mbela kaum

tertindhes lan meksa Amérika ngekebi kabijakan ingkang dzalim. Ritual Bara'ah (berlepas diri saking kaum musyrik) ing haji punika kalebet langkah nyata tumuju tujuan punika .

Keteguhan rakyat Gaza ingkang luar biasa sampun ndadosaken masalah Palestina dados perhatian utama donya Islam lan para pejuang kabebasan ing sak ndonya. Kesempatan punika kedah dipunginakaken kangge ndhukung bangsa tertindhes punika. Sanadyan para penjajah lan pendukung Zionisme nyobi ngilangaken asma Palestina saking memori umat, nanging kajahatan para pimpinan rezim Zionis malah ndadosaken asma Palestina saya sumunar lan nuwuhaken rasa sengit donya dhumateng Zionisme lan para pendukungipun. Punika kasempatan ageng tumrap donya Islam.

Para pangandika lan para pinisepuh umat kedah nyengkuyung ningkataken kasadaran umat lan nguataken tuntutan rakyat babagan Palestina. Panjenengan sedaya, para jamaah haji ingkang bagya, aja nganti lali kersa ndonga lan nyuwun pitulungané Allah SWT nalika ibadah haji, supaya Allah paring berkah menang ngalahaké penjajah Zionis lan pendhukungé .

Shalawat lan salam mugi tansah kaparingaken dhateng Kanjeng Nabi Muhammad SAW lan kulawargaipun ingkang

suci, sarta salam lan donga mugi kaparingaken dhateng Imam Mahdi, Sang Panjurit Zaman (mugi Allah nyepengake rawuhipun) .

Wassalamu’alaikum warahmatullahi wabarakatuh .

Sayyid Ali Khamenei



پیام رہبر معظم انقلاب به زبان سینھالی

හජ්ජ්: සත්‍යය වටා ජීවිතය පුහුණු කිරීම සහ

පිඩාවට ලක්වූවන් ආරක්ෂා කිරීම

ගාසා හි බේදවාචක නැවැත්වීම සඳහා ඉස්ලාමීය ලෝකය එකමුතු කමේ හජ් පාඩම් ක්‍රියාත්මක කළ යුතුය.

ඉස්ලාමීය රජයන් සියොන්වාදී පාලනයට උදව් කිරීමේ මාර්ග වසා දැමිය යුතු අතර, ජාතීන් රජයන්ගෙන් ඉල්ලා සිටිය යුතුය

පරකාශකයින් සහ සමාජ චරිත ප්‍රේමණීයත්වයට අදාළ ඉල්ලීම් පුළුල් කළ යුතුය.

අති කරුණාවන්ත, දයානුකම්පිත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙන්

සියලු මන්දාකිණි යේම ස්වාමියා වන අල්ලාහ්ට ප්‍රශංසා වේවා, අල්ලාහ්ගේ හොඳම මැවිල්ල වන නබි මුහම්මද් , ඔහුගේ ධර්මිෂ්ඨ පවුල, ඔහුගේ

ධර්මිෂ්ඨ සහවරයින් සහ විනිශ්චය දිනය දක්වා
යහපත් විශ්වාසයකින් ඔවුන් අනුගමනය කරන
අයට යාවිඤ්ඤා සහ සාමය ලැබේවා!!!!

හඒ යනු ඇදහිලිවන්තයන්ගේ ආශාව, උනන්දුව ඇති අයගේ මංගල්යය සහ වාසනාවන්තයින්ගේ අධ්‍යාත්මික පෝෂණයයි. එහි අද්භූත ගැඹුර පිළිබඳ දැනුම සමඟ නම්, එය ඉස්ලාමීය ජන සමාජීය සහ ඇත්ත වශයෙන්ම සියලු මනුෂ්‍ය වර්ගයාගේ ප්‍රධාන වේදනාවන්ට මහඟු ප්‍රතිකාරයකි.

හජ් ගමන ව්‍යාපාර හෝ සංචාරක හෝ වෙනත් විවිධ අරමුණු සඳහා සිදු කරන අනෙකුත් ගමන් මෙන් නොවේ, සමහර විට ඒ අතරතුර, යම් නමස්කාරයක් හෝ යහපත් ක්‍රියාවක් ද සිදු කරනු ලැබේ. හජ් ගමන යනු සාමාන්‍ය ජීවිතයෙන් ජීවිතයට සංක්‍රමණය වීමේ පුරුද්දයි. ප්‍රියජනක ජීවිතය යනු සත්යයේ අක්ෂය වටා නිරන්තරයෙන් වටරවුම, දුෂ්කර කඳු මුදුන් මධ්‍යයේ නිරන්තරයෙන් උත්සාහ කිරීම, නපුරු යක්ෂයා නිරන්තරයෙන් ලුහුබැඳීම, මනකය සහ කන්නලව්ව සමඟ මිශ්‍ර වී සිටීම, අතරමං වූ සහ පසුකර යන දුප්පතුන්ට පෝෂණය කිරීම, මිනිසුන්ගේ වර්ණය, ජාතිය, භාෂාව සහ භූගෝලය සමාන ලෙස දැකීම සහ

සේවය කිරීමට, දෙවියන් වහන්සේ තුළ රැකවරණය
පැතීමට සහ සෑම විටම ආරක්ෂක ධජය
ඔසවන්නට සූදානම් වීම ඔසවා ගැනීමේ අයිතිය
ප්‍රධාන හා ස්ථීර අංගයකි. හජ් වාර්ත්‍රය මෙම
ජීවිතයේ සංකේතාත්මක උදාහරණ එක්රැස්
කරන අතර, වන්දනාකරුට ඒ පිළිබඳව හුරුපුරුදු
කර ඔහුට එයට ආරාධනා කරයි.

මෙම ආරාධනය ඇසිය යුතුය, බාහිර හා
අභ්‍යන්තර හදවත් සහ ඇස් විවෘත කළ යුතුය,
මෙම පාඩම් ස්ථීරව ක්‍රියාත්මක කිරීමට ඉගෙන
ගෙන අධිෂ්ඨානශීලී විය යුතුය. සෑම කෙනෙකුටම
තම ධාරිතාවයෙන් මෙම මාවතේ පියවරක් තැබිය
හැකිය, සහ විද්වතුන්, බුද්ධිමතුන් සහ දේශපාලන
හා සමාජීය තනතුරු දරන අය, අනෙක් අයට වඩා
අවධාරණය කර ගත යුතුය.

ඉස්ලාමීය ලෝකය මෙම පාඩම් දැන් කවරදාටත්
වඩා අදාළ කර ගත යුතුය. ගාසා තීරයේ සහ බටහිර
ආසියාවේ බේදවාචක සමඟ සමපාත වන දෙවන
හජ් සමය මෙයයි. විශ්මයජනක කාෂාරත්වය සහ
අසමසම කාෂාරත්වය සමඟ ප්‍රජාතීන්‍ය පාලනය
කරන අපරාධකාරී සියොන්වාදී කල්ලිය සහ
දුෂ්ටකම, ගාසා තීරයේ බේදවාචකය ඇති කර තිබේ.

එය ඇදහිය නොහැකි මට්ටමකට පැමිණ තිබේ.
 දැන්, බෝම්බ, උණ්ඩ සහ මිසයිලවලට වඩා
 වේගයකින් පිපාසයෙන් හා කුසගින්නෙන්
 පලස්නීන දරුවන් මරා දමමින් සිටිති,
 ආදරණීයයන්ගේ, තරුණයින්ගේ, පියවරුන්ගේ සහ
 මව්වරුන්ගේ ශෝකයට පත් පවුල් දිනෙන් දින වැඩි
 වෙමින් පවතී, මෙම මානව ව්‍යසනයට එරෙහිව
 නැගී සිටිය යුත්තේ කවුද?

නසැකවම, ඉස්ලාමීය රාජ්‍යයන් මෙම යුතුකමේ
 පළමු ආමන්ත්‍රණය කරන්නන් වන අතර රාජ්‍යයන්
 ඒ පිළිබඳව ක්‍රියා කරන ලෙස ඉල්ලා සිටින්නේ
 ජාතීන් ය. මුස්ලිම් රාජ්‍යයන්ට විවිධ කාරණා
 සම්බන්ධයෙන් දේශපාලන මතභේද තිබිය හැකි
 නමුත්, මෙය ඔවුන් එකඟතාවයකට පැමිණීමෙන්
 සහ ගාසා තීරයේ භයානක සිදුවීමේදී
 සහයෝගයෙන් කටයුතු කිරීමෙන් සහ අද
 ලෝකයේ වඩාත්ම පීඩිත ජන කණ්ඩායම ආරක්ෂා
 කිරීමෙන් වළක්වන්නේ නැත.

මුස්ලිම් ආණ්ඩු සියොන්වාදී තන්ත්‍රයට ආධාර
 කිරීමේ සියලු මාර්ග අවහිර කළ යුතු අතර
 අපරාධකරු ගාසා තීරයේ ඔහුගේ කුරිරු හැසිරීම
 දිගටම කරගෙන යාම වළක්වා ගත යුතුය.

ඇමරිකාව සියොන්වාදී තන්ත්‍රයේ අපරාධවල නිශ්චිත සහකරුවෙකි. මෙම කලාපයේ සහ අනෙකුත් ඉස්ලාමීය කලාපවල ඇමරිකානු සහචරයින් පීඩිතයන් ආරක්ෂා කිරීම පිළිබඳ කුරානයේ කැඳවීමට සවන් දිය යුතු අතර අහංකාර ඇමරිකානු රජයට මෙම කුරිරු හැසිරීම නැවැත්වීමට බල කළ යුතුය. ආගම හඳුන්වා දීම නිදහස් කිරීම මෙම මාවතේ පියවරකි.

ගාසා තීරයේ ජනතාවගේ විශ්මයජනක ප්‍රතිරෝධය ප්‍රශ්න කළ යුතුය. ඉස්ලාමීය ලෝකයේ සහ ලෝකයේ සියලුම නිදහස් ජනතාවගේ අවධානයට ලක් කර ඇත; මෙම අවස්ථාව අල්ලාගෙන මෙම පීඩිත ජාතියේ ආධාරයට ඉක්මන් විය යුතුය. අහංකාර බලවතුන් සහ සියොන්වාදී තන්ත්‍රයේ ආධාරකරුවන් නම අමතක කිරීමට උත්සාහ කළද ප්‍රශ්න කළ යුතුය. ගැටලුව පිළිබඳ මතකය, මෙම පාලන තන්ත්‍රයේ නායකයින්ගේ නපුරු ස්වභාවය සහ ඔවුන්ගේ මෝඩ ප්‍රතිපත්ති නිසා අද ප්‍රශ්න කළ යුතුය. නම වෙන කවරදාටත් වඩා දීර්ඝවත් වන අතර, සියොන්වාදීන් සහ ඔවුන්ගේ ආධාරකරුවන් කෙරෙහි මහජන වෛරය වෙන කවරදාටත් වඩා වැඩි වී ඇති තත්ත්වයක් නිර්මාණය

வீ நினை. மெய ஓய்லாமீய ஓய்லாமீய வடிகுந்
அவய்லாமீய வீ.

காசா மக்களின் அற்புதமான எதிர்ப்பு,
பாலஸ்தீனப் பிரச்சினையை இஸ்லாமிய உலகம்
மற்றும் உலகின் அனைத்து சாதந்திர மக்களின்
கவனத்தின் முன்னணியில் வைத்துள்ளது; இந்த
வாய்ப்பைப் பயன்படுத்திக் கொண்டு, இந்த
ஒடுக்கப்பட்ட தசேத்திற்கு உதவ விரைந்து செல்ல
வணேட்டும். சியோனிச ஆட்சியின் திமிர்பிடித்த
சக்திகள் மற்றும் ஆதரவாளர்கள் பெயரை மறக்க
முயற்சித்த போதிலும்

பாலஸ்தீனப் பிரச்சினையின் நினைவு, இந்த
ஆட்சியின் தலைவர்களின் தீய தன்மை மற்றும்
அவர்களின் முட்டாள்தனமான கொள்கைகள்
ஆகியவை இன்று பாலஸ்தீனத்தின் பெயர்
முன்னெப்போதையும் விட பிரகாசமாக இருக்கும்
சுழிநிலையை உருவாக்கியுள்ளன, மேலும்
சியோனிஸ்டுகள் மற்றும் அவர்களின்
ஆதரவாளர்கள் மீதான பொது வெறுப்பு
முன்னெப்போதையும் விட அதிகமாக உள்ளது;
மேலும் இது இஸ்லாமிய உலகிற்கு ஒரு
மக்கியமான வாய்ப்பாகும்.

அதிகாரப் பதவிகளில் இருப்பவர்களும்,
பச்சாளர்களும், நாடுகளை மலேம்
விழிப்புணர்வுடனும், உணர்திறன்
மிக்கவர்களாகவும் மாற்ற வணேட்டும், மலேம்
பாலஸ்தீனம் தடோடர்பான கடோரிக்ககைளைப் பரப்ப
வணேட்டும். ஆசீர்வதிக்கப்பட்ட யாத்ரீகர்களாகிய
நீங்கள், ஹஜ் விழாவின் படோது எல்லாம் வல்ல
இறவைனிடம் பிரார்த்தனை செய்து உதவி
தடேவும், சியடோனிச ஒடூக்குமுறையாளர்கள்
மற்றும் அவர்களின் ஆதரவாளர்கள் மீது வறெற்றி
பறெ எல்லாம் வல்ல இறவைனிடம் கடேகவும்
வாய்ப்பைப் பூறக்கணிக்கக்கூடாது

இஸ்லாத்தின் அன்பான நபிகள் நாயகம் மற்றும்
அவரது துய குடும்பத்தினர் மீது கடவுளின்
ஆசீர்வாதங்களும் சாந்தியும் உண்டாகட்டும்,
ஹஸ்ரத் மஹ்தி பாகியல்லாஹ் (அல்லாஹ் விரைவில்
தடோன்றட்டும்) மீது கடவுளின் சாந்தியும்
சாந்தியும் உண்டாகட்டும்.

உங்கள் மீது சாந்தியும் சாந்தியும் சாந்தியும்
உண்டாகட்டும், கடவுளின் கருணையும்
ஆசீர்வாதங்களும் உண்டாகட்டும்

செய்யத் அலி கமனே

پیام رهبر معظم انقلاب به زبان صربستانی

Hadž; vježba života oko istine i odbrana potlačenih

Hvala Allahu, Gospodaru svih svjetova, i neka je Božiji blagoslov i mir na najbolje Allahovo stvorenje, Muhammeda Mustafu, njegovu čistu porodicu, njegove uzorite ashabe i na sve one koji ga slijede u dobru do Sudnjeg dana.

Hadž je čežnja vjernika, blagdan onih koji žude i duhovna opskrba sretnika. Ako on bude popraćen saznanjem o dubini njegove tajnovitosti, tada je lijek za glavne bolesti islamskog Ummeta; štaviše, za cijelo čovječanstvo. Putovanje hadža nije kao druga putovanja koja se obavljaju radi trgovine, turizma ili raznih drugih ciljeva, gdje se povremeno tokom njih obavi neki ibadet ili dobro djelo. Putovanje hadža je vježba iseljavanja iz uobičajenog života u poželjan život. Poželjan život jeste monoteistički život u kojem su: stalno kruženje oko osovine Istine, stalno trčanje između brdovitih uzvišenja, stalno gađanje

zlog šejtana, stajanje isprepleteno sa sjećanjem na Allaha i vapajem, hranjenje siromašnog, onesposobljenog i putnika, jednako gledanje na boju, rasu, jezik i porijeklo ljudi, spremnost na službu u svakom trenutku, traženje utočišta kod Boga te podizanje zastave odbrane Istine – glavni i vječni dijelovi.

Obred hadža objedinjuje u sebi simbolične primjere ovog života i upoznaje hadžiju s njim te ga njemu poziva. Ovaj poziv treba čuti. Srce i vanjsko i unutrašnje oko treba otvoriti. Treba učiti i učvrstiti svoju odlučnost za primjenu ovih lekcija. Svako može, u granicama svojih mogućnosti, učiniti korak na ovom putu, a učenjaci, intelektualci, nosioci političkih funkcija i društvenih položaja – više od drugih .

Islamskom svijetu sada više nego ikad treba primjena ovih lekcija. Sada je ovo druga sezona hadža koja se održava istovremeno s katastrofama u Gazi i Zapadnoj Aziji. Zločinačka cionistička banda, koja vlada Palestinom, dovela je tragediju u Gazi do nevjerovatne tačke, sa zapanjujućom okrutnošću i neviđenim zlom. Katastrofu u Gazi dovela je do nevjerovatne tačke. Palestinska djeca sada se ubijaju ne samo bombama, mecima i raketama nego i žeđu i glađu. Broj porodica koje tuguju za svojim voljenima, mladićima, očevima i majkama svakim danom se povećava. Ko bi trebao stati naspram ove

Ljudske tragedije?

Islamske države su, bez sumnje, prve na koje pada ta dužnost, a narodi su oni koji zahtijevaju djelovanje država prema njoj. Možda muslimanske države imaju političke nesuglasice u raznim pitanjima, ali ih to ne smije spriječiti u postizanju saglasnosti i saradnji u vezi s ovom strašnom tragedijom u Gazi i u odbrani najpotlačenije skupine ljudi u današnjem svijetu. Muslimanske države moraju zatvoriti sve puteve pomoći cionističkom režimu i onemogućiti ruku zločinca da nastavi s ovim okrutnim ponašanjem u Gazi. Amerika je neupitan saučesnik u zločinima cionističkog režima; oni koji su povezani s Amerikom u ovom regionu i drugim islamskim područjima neka poslušaju poziv Kur'ana o odbrani potlačenih i natjeraju arogantnu američku vladu da zaustavi ovo nasilničko ponašanje. Obred odricanja tokom hadža korak je na tom putu.

Zadivljujući otpor naroda Gaze postavio je pitanje Palestine u središte pažnje islamskog svijeta i svih slobodoljubivih ljudi svijeta; ovu priliku treba iskoristiti i priteći u pomoć ovom potlačenom narodu. Uprkos naporima arogantnih sila i sponzora cionističkog režima da se ime i sjećanje na pitanje Palestine zaboravi, zla priroda vođa ovog režima i njihova maloumna

politika stvorili su stanje u kojem je danas ime Palestine sjajnije nego ikad, a i opća mržnja prema cionistima i njihovim pristalicama veća nego ikad, i to je važna prilika za islamski svijet.

Glasnogovornici i oni koji imaju društveni položaj moraju osvijestiti narode, učiniti ih osjetljivim i proširiti zahtjeve vezane za Palestinu. I vi, sretne hadžije, ne zaboravite iskoristiti priliku za dovu i traženje pomoći od Uzvišenog Boga tokom obreda hadža i molite Uzvišenog Boga za pobjedu nad cionističkim tlačiteljima i njihovim sponzorima.

Salavat i selam Božiji neka su na časnog Poslanika islama i njegovu čistu porodicu, i mir i blagoslov neka su na hazreti Mehdiya, ostavštinu Božiju – neka Bog ubrza njegovo pojavljivanje!

Ve-s-selamu alejkum ve rahmetullahi ve berekatuhu

Сејид Али Хамнеи



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان فولانی

Alhaji: Jangirde nde warta hayre e ndiyam e jokkondiral wadfi e duum wadfi badfo

En fuddorii innde Alla jooma yurmeende huuɓunde e hertiinde

En yettii Alla jooma yurmeende huuɓunde e hertiinde, en juulii e nelaado Muhammaadu (s a w), subaado suttaa e beynguure maɓɓe laaɓunde laɓɓinaande e wonndiɓe maɓɓe subaabe e kala jokkudo ɓe e wadugol ko moyyi haa ñannde darngal.

Hajjugol ko huunde nde tawata gomdimdo fow hino yelii, ko o iidi yimɓe yidube Alla ɓen, ko o arsike yimɓe malaabe ɓen, si tawii wadugol mo ngol lugginaama ndarde, moftɓe julɓe ɓen waaway ñawndude nawnaje mu'un den, waaway ñawndude hay nawnaje nedɗanke fow.

Yahugol Hajju wa'aa waa yaaduuji heddiidi din, wano

njulagol maa haylagol maa fii haajuuji goo, e nder yahugol Hajjugol tuma goo on tigi wadāy dewgal maa golle moyŷe, ko woni yahugol Hajju ko eltagol ferugol iwa e ngurndan niinaani, yaha e ngundan timmudān; ko woni non ngurndan dābbaa dān ko ngurndan dān tawata wootindinngol Alla hino e nder mu'un wanngagol ka suudu Alla, dogo hakkunde pelle sattude yāwugol, bugoo seytaane bondo on, daroo Arafa hara hino takkondiri e jantagol innde Alla, ñammīna baaso mo maraa e feyŷoowo, wadā yimbe ben fow huunde wootere, hara senndiraali be leñol maa denngal maa leydi ka be iwi don, baawo be fow maḅbe ko kurkanagol Alla, fattoo mo, towna raaya fii huwugol goonga kan.

Hajjugol ngol hino mari sifa oo noonee e ngurndan doo, hajjiyankeejo on kañun kadi hino yamiraa siforgol non.

Ko bee on tigi nana nduu noddandu doo, uttatanu ndu gite mu'un den e giide bernde mu'un nden, ko bee o faama o wadā hoore makko e ngol doo laawol, mo bee hino waawi wadude emmbere mbawdi mu'un ndin, hino tentini joomiraabe gannde ben e marube faamu ben e laamiibe ben e be jamaa on nananta ben.

Jaamaa julbe ben ko adii piiji din fow, hino hatonnjini e dii janndeeji doo, baawo o oo Hajju doo hikka woni hitaande

didabere nde de aybe julbe ben woni e warirde julbe ben Khaza (palisetiinu) no boniri, fedde siyonistu nden hino wurtii e leydi Palestiinu ndin, hino wadude e hoore maɓbe ko Alla yidaa yaraali, warirabe no furi e bonirde warugol. Hannde paykoy palestiinu koy, ko be wanaa e warireede donka e heege, hino furi ko wonaa e warireede bombu e pinka e misil, beynguureeji waranaadi din ñannde bee hino furtude beydaade, ko hommbu suusi hadugol dee golle bonde doo?

Sekke woo alaa, ko leyde julbe ben wadugol dee golle doo fewtata, jamaaji din dawlaaji maɓbe din sabbori wadugol dun, ko goonga leyde julbe ben hino lurri e nder piiji politiki buy, kono dun haanaa be hadude fottugol e fii wallugol yimbe Khaza ben hiwa jamaa tawaydo ko kañun furi yimbe Aduna on fow tooñeede, leyde julbe ben hino haani uddugol laawi wallirdi leydi siyonistu ndin, hada ndi kadi accirgol nii warugol julbe ben Khaza, sikke woo alaa wonnde Amiriki hino yeeso e ɓaawo dee golle bonde de ndee fedde siyonistu woni e wadude, wonndube e Amiriki ben e nder nokkuure doo e nokkeeli goo julbe ben, be noddade wallugol yimbe tooñaabe ben, be hada kadi Amiriki wadugol sifa dee golle bonde doo, dammdagol e heeferbe ben ka Hajju ko e fii dun doo haana waadeede.

Dartagol hawnii ngol, ngol yimbe Khazza ben dartii aybe

ben, addii yo fii Palestiinu wade yeeso e nder leyde julbe ben fow e kala aaden dimo, ko bee non wallen be yimbe tooñaabe doo, fiima lala leyde marude doole den hannde e wonube hiwude siyonisti yankoobe ben hino etaade fii no fii Palestiinu yejjitiree, bonugol aliki be siyonistu be e politiki bondo mo be woni e huutorde on addi yo tawu fii Palestiinu burtii jalbude, ngayngu ngu be aña ngun burtii beydaade, dun doo ko tobbere himmude wonande julbe ben.

yewtoobe ben e be yimbe ben nananta ben hino haani anndinnde jamaaji julbe ben be hittina fii Palestiinu fota. Onon Hajjiyankoobe ben, wata on yejjitu toragol Alla yo o wallu Palestiinu, o folna be e hoore aybe ma6be sihiyonisti yankeebe ben.

Yo Alla juulu e nelaado makko on e beynguure ma6be labbinaande nden, o juulaa e hisna Almaami Maadiyyu (yo Alla yaccin feeñugol be)

Seriifu Ali Khamana’ii



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان کره‌ای

하자: 진리를 중심으로 한 삶의 연습과 억압받는 이들을 위한 옹호

자비로우시고 자애로우신 알라(하나님)의 이름으로
모든 찬양은 만유의 주님이신 알라께 드리며 최고의
창조물인 우리의 위사람 무함마드와 그의 무고하고 순수한
가족, 그의 선택된 교우들, 그리고 심판의 날까지
그들을의롭게 따르는 이들에게 평화와 축복이 있기를
바랍니다.

이슬람의 성지순례 하즈(Hajj)는 믿는 이들에게는
소망이며, 갈망하는 이들에게는 명절이고, 행복한
이들에게는 영적 양식이다. 그 신비로운 의미를 깊이
이해하는 지식과 함께한다면, 이슬람 공동체의 주요한
고통들, 아니 모든 인류의 고통에 대한 치료제가 될 것이다.

하즈(Hajj)는 무역, 관광 기타 다양한 목적의 일반적인
여행과는 다릅니다. 그런 여행 중에도 우연히 예배나

선행이 있을 수 있지만, 하즈는 일상적인 삶에서 더 나은 삶으로 나아가기 위한 이주를 연습하는 것입니다. 바람직한 삶은 오직 알라(하나님)께만 귀의하는 삶이다. 그 삶은 진리를 중심으로 끊임없이 도는 것(카바 순례 똑같은), 험준한 산봉우리 사이에서 끊임없이 노력하는 것(사파(Safa)와 마르와(Marwa) 언덕 사이를 ۷번 왕복하는 하즈(Hajj) 및 우므라(Umrah)의 필수 의식처리), 사악한 사탄을 끝없이 라미 하는 것(돌을 던지는 것)(라미(Rami)는 하즈(Hajj) 기간 중 미나(Mina)에서 사탄에게 돌을 던지는 의식이다), 찬양과 기도로 가득한 정지(아라파의 날에 머물어서 예배를 하는 것)의 순간, 굶주린 자와 나그네를 먹이는 것, 인종, 피부색, 언어, 지역을 초월해 모든 인간을 평등하게 보는 것, 그리고 언제나 봉사할 준비를 하며 알라께 의지하고 진리를 수호하는 깃발을 높이 드는 것, 이 모든 것이 그 삶의 영원한 핵심이다. 하즈(Hajj) 의식은 이러한 바람직하는 삶의 상징적 본보기를 집약하고, 순례자에게 이를 소개하며 초대한다.

이 부름은 반드시 들어야 하니, 마음과 눈, 그리고 외면과 내면을 열어야 한다. 배우야 되며 이 가르침을 실천할 결의를 확고히 다져야 한다. 각자는 그 능력에 따라 이 길에 한 걸음을 내딛을 수 있으되, 학자 · 지식인 · 정치적 지위자 및 사회적 영향력을 가진

이들은 그 누구보다 더 큰 책임이 있습니다.

이 초대는 반드시 들어야 하니, 마음과 겉눈과 속눈을 열어야 합니다. 배우야 하며 이 가르침을 실천할 결의를 확고히 다져야 합니다. 각자는 그 능력에 따라 이 길에 한 걸음을 내딛을 수 있으되, 학자 · 지식인 · 정치적 지위자 및 사회적 영향력을 가진 이들은 그 누구보다 더 큰 책임이 있습니다.

이슬람 세계는 지금 그 어느 때보다도 이 가르침을 실천할 필요가 있습니다. 이번 하지는 가자와 서아시아의 비극이 계속되는 가운데 치러지는 두 번째 성지순례 시즌입니다. 팔레스타인을 점령한 범죄적 시온주의 세력은 믿을 수 없는 잔혹함과 악랄함으로 가자 지구의 비극을 상상조차 할 수 없는 지경으로 몰아넣었습니다. 지금 팔레스타인의 어린이들은 폭탄과 총알, 미사일을 넘어 목마름과 굶주림으로 죽어가고 있습니다. 사랑하는 이들, 청년들, 부모들을 잃은 비탄에 잠긴 가족들은 날이 갈수록 늘어만 갑니다. 이 인류적 비극 앞에 누가 맞서야 합니까?

의심할 여지 없이, 이 의무와 책임을 가장 먼저 다해야 할 주체는 이슬람 국가들이고, 국민들은 정부에 이 행동을 강력히 요구합니다. 이슬람 정부들은 다양한 정치적 문제에 대해 의견 차이가 있을 수 있지만, 오늘날 세계에서 가장 억압받는 인류 집단인 가자 사태와 그들을 방어하는 일에

대해서는 의견을 모으고 협력하는 것을 막아서는 안 됩니다. 무슬림 국가들은 시온주의 정권에 대한 모든 형태의 지원을 차단하고, 가자지구에서 계속되는 잔혹한 행위를 중단시키기 위해 범죄자의 손을 단호히 막아야 합니다. 미국은 시온주의 정권의 확실한 공범입니다. 이 지역과 다른 이슬람 지역에 있는 미국 관련자들은 꾸란의 억압받는 자를 방어하라는 부름에 귀 기울이고, 강압적인 미국 정부가 이런 식의 잔혹한 행동을 중단하도록 압박해야 합니다. 성지순례 중 억압자들에 대한 배척 의식은 이 길에서 한 걸음입니다.

가자 사람들의 놀라운 저항은 팔레스타인 문제를 이슬람 세계와 전 세계 자유인들의 최우선 관심사로 만들었습니다. 이 기회를 활용하여 이 억압받는 국민을 돕는 데 나서야 합니다. 세상의 억압자들과 시온주의 정권의 지지자들이 팔레스타인 문제의 이름과 기억을 잊게 하려는 노력에도 불구하고, 이 정권의 악한 지도자들의 본성과 그들의 어리석은 정책은 오늘날 팔레스타인의 이름이 어느 때보다 빛나고, 시온주의자들과 그 지지자들에 대한 대중의 증오가 어느 때보다 커지게 만들었습니다. 이것은 이슬람 세계에 매우 중요한 기회입니다.

대변인들과 사회적 지위를 가진 이들은 국민들을 깨우치고 민감하게 하며 팔레스타인 관련 요구를 넓히는

역할을 해야 합니다. 또한, 행운의 순례자 여러분도 성지순례 기간 동안 전능하신 하나님께 기도하고 도움을 청하는 기회를 놓치지 말고, 억압적인 시온주의자들과 그들의 지지자들에 대한 승리를 하나님께 간절히 빌어주시기 바랍니다.

알라(하나님)께서 위대한 이슬람 예언자와 그의 무고하고 순수한 가족에게 축복과 평화를 내리시고, 또한 하즈랏 마흐디 (그의 출현이 신속하길 기원합니다)께도 평화와 축복이 있기를 바랍니다.

평화와 알라의 자비와 축복이 여러분과 함께 하시길 바랍니다.

세예드 알리 하메네이



پیام رہبر معظم انقلاب بہ زبان گرجی

ჰაჯი: ცხოვრება ჭეშმარიტების ირგვლივ ცხოვრების წვრთნა და ჩაგრულთა დაცვა

ყველა დიდება ღმერთს, სამყაროთა უფალს და მშვიდობა და კურთხევა იყოს ალლაჰის საუკეთესო ქმნილებაზე: მუჰამედ ალ-მუსტაფაზე, მის წმინდა ოჯახზე, რჩეულ თანამოაზრეებზე და მათზე, ვინც მათ სიკეთით მიჰყვება განკითხვის დღემდე.

ჰაჯჯი მორწმუნეთა მისწრაფებაა, მოშურნეთა დღესასწაული და ბედნიერ ადამიანთა სულიერი საზრდო. თუ მას თან ახლავს ღრმა სულიერი გააზრება, ის ხდება წამალი არა მხოლოდ ისლამური უმმას, არამედ მთელი კაცობრიობის ძირითადი ტკივილებისთვის.

ჰაჯჯის მოგზაურობა არ ჰგავს სხვა მოგზაურობებს, რომლებიც ხორციელდება ვაჭრობის, ტურიზმის ან სხვა

მიზნებისთვის, სადაც შესაძლოა შემთხვევით შესრულდეს ღოცვა ან კეთილი საქმე. ჰაჯჯის მოგზაურობა არის ჩვეულებრივი ცხოვრებიდან სასურველ ცხოვრებაზე გადასვლის გზა. სასურველი ცხოვრება არის თავპიდის (ერთღმერთიანობის) ცხოვრება, სადაც მუდმივი ტავაფით (ბრუნვა) ხდება ჭეშმარიტების გარშემო, მუდმივი ძალისხმევა რთულ მწვერვალებს შორის, შაითანისთვის (ეშმაკისთვის) მუდმივი ქვების სროლა, ზიქრითა და ღოცვით სავსე გაჩერება, ღარიბთა და მგზავრთა გამოკვება, ადამიანების ფერის, რასის, ენისა და გეოგრაფიის თანასწორად აღქმა, ყოველთვის მზადყოფნა მომსახურებისთვის, ღმერთთან თავშესაფრის ძიება და სიმართლის დაცვის დროშის აღმართვა — ეს ყველაფერი ამ ცხოვრების ძირითადი და მუდმივი ელემენტებია .

ჰაჯჯის რიტუალები აერთიანებს ამ ცხოვრების სიმბოლურ მაგალითებს: აცნობს ჰაჯჯის მომლოცველს მათ და იწვევს მას ამ ცხოვრებაში .

ეს მოწვევა უნდა მოისმინოთ. გული, გარე და შიდა თვალები უნდა გაიხსნას. უნდა ვისწავლოთ და მტკიცედ განვსაზღვროთ ამ გაკვეთილების პრაქტიკაში

გამოყენება. ყველა ადამიანმა თავისი შესაძლებლობების ფარგლებში შეიძლება გადადგას ნაბიჯი ამ გზაზე. ხოლო ალიმებს, ინტელექტუალებს და პოლიტიკურ და სოციალურ პოზიციებზე მყოფ პირებს უფრო მეტი პასუხისმგებლობა ეკისრებათ .

დღევანდელ ისლამურ სამყაროს უფრო მეტად სჭირდება ამ გაკვეთილების გამოყენება, ვიდრე ოდესმე. ეს არის მეორე ჰაჯჯის სეზონი, რომელიც ემთხვევა ღაზასა და დასავლეთ აზიაში მიმდინარე ტრაგედიებს. სიონისტური კრიმინალური ბანდა, რომელიც მართავს პალესტინას, წარმოუდგენელი სისასტიკითა და ბოროტებით მიიყვანა ღაზას ტრაგედია დაუჯერებელ წერტილამდე (მძიმე მდგომარეობამდე). ახლა პალესტინელი ბავშვები არა მხოლოდ ბომბებით, ტყვიებითა და რაკეტებით, არამედ წყურვილითა და შიმშილით იღუპებიან. ოჯახების რაოდენობა, რომლებიც გლოვობენ თავიანთ საყვარელ ადამიანებს, ახალგაზრდებს, მამებსა და დედებს, ყოველდღიურად იზრდება. ვინ უნდა დაუპირისპირდეს ამ ჰუმანიტარულ კატასტროფას ?

უდავოა, რომ ისლამური სახელმწიფოები არიან ამ ვალდებულების პირველადი ადრესატები, ხოლო ხალხმა უნდა მოითხოვონ მათი მოქმედება. შესაძლოა, ისლამურ სახელმწიფოებს ჰქონდეთ პოლიტიკური უთანხმოებები სხვადასხვა საკითხზე, მაგრამ ამან არ უნდა შეუშალოს ხელი მათ შეთანხმებას და თანამშრომლობას მძიმე მდგომარეობაში მყოფ ღაზასთან დაკავშირებით, დღევანდელ მსოფლიოში ყველაზე დაჩაგრული ადამიანების დაცვის საქმეში. ისლამურმა სახელმწიფოებმა უნდა დაბლოკონ ყველა დახმარების გზა სიონისტური რეჟიმისთვის და შეაჩერონ ამ კრიმინალთა სისასტიკე ღაზაში. ამერიკა არის სიონისტური რეჟიმის დანაშაულებების აშკარა თანამონაწილე. ამერიკის მოკავშირეებმა ამ რეგიონში და სხვა ისლამურ ქვეყნებში უნდა მოუსმინონ ყურანის მოწოდებას დაჩაგრულთა დაცვის შესახებ და აიძულონ ამერიკის იმპერიალისტური მთავრობა შეწყვიტოს ეს უსამართლო ქმედებები. ჰაჯჯის რიტუალში არსებული “ზარაჰ” (მრავალმერტიანობის უარყოფა) ამ გზაზე გადადგმული ნაბიჯია .

ღაზას ხალხის საოცარმა წინააღმდეგობამ პალესტინის საკითხი ისლამური სამყაროსა და მთელი მსოფლიოს თავისუფლებისმოყვარე ხალხის ყურადღების ცენტრში მოაქცია. ამ შესაძლებლობით უნდა ვისარგებლოთ და დავეხმაროთ ამ დაჩაგრულ ერს. მიუხედავად სიონისტური რეჟიმის ლიდერების ბოროტი ბუნებისა და მათი სულელური პოლიტიკისა, მათ შექმნეს სიტუაცია, სადაც დღეს პალესტინის სახელი უფრო ბრწყინვალეა, ვიდრე ოდესმე. სიონისტებისა და მათი მხარდამჭერების მიმართ საზოგადოებრივი ზიზღი უფრო დიდია, ვიდრე ოდესმე, რაც მნიშვნელოვანი შესაძლებლობაა ისლამური სამყაროსთვის.

საზოგადოების მაღალმა წრეებმა და სწავლულებმა უნდა გაათვითცნობიერონ ხალხი, გაამახვილონ მათი ყურადღება და გააფართოონ პალესტინასთან დაკავშირებული მოთხოვნები. თქვენ, ბედნიერი ჰაჯჯის მომლოცველებო, არ გამოტოვოთ ღოცვისა და ყოვლისშემძლე ღმერთის დახმარების თხოვნის შესაძლებლობა ჰაჯჯის რიტუალებში და სთხოვეთ ყოვლისშემძლე ღმერთს, გამარჯვება სიონისტი მჩაგვრელებისა და მათი მხარდამჭერების წინააღმდეგ .

აღლაჰის კურთხევა და მშვიდობა იყოს ისლამის
დიდებულ წინასწარმეტყველსა და მის წმინდა ოჯახზე
და სალამი და დოა იყოს იმამ მაჰდი ბაყიატ აღლაჰზე
(აღლაჰ აჩქაროს მისი გამოჩენა)

ვასსალამუ ალეიკუმ ვა რაჰმათულლაჰი ვა
ბარაკატუჰ!

სეიდ ალი ხამენეი



پیام رهبر معظم انقلاب به زبان نروژی

Hajj: En livsøvelse sentrert rundt sannhet og forsvar av de undertrykte

All praise tilhører Gud, Verdens Herre, og fred og velsignelse over den beste skapningen, Muhammad, den utvalgte, og over hans rene familie, hans bragdfølger og alle som følger dem med godhet til Dommedag .

Hajj er troendes håp, og et festmåltid for de lengtende, en åndelig velsignelse som fyller hjertene med lykke og tilfredshet. Når det kombineres med dyp forståelse av dets symbolske betydning, er det en effektiv behandling for de viktigste smertene i den islamske ummah, og for menneskeheten som helhet .

Reisen til Hajj er ikke som andre reiser, som er ment for handel, turisme eller andre mål, hvor det også kan være iblant tilbudelse eller gode gjerninger. Nei, Hajj er en trening i å

migrere fra det vanlige livet til det ønskede livet. Det ønskede livet er et monoteistisk liv, grunnlagt på enhet med Gud, hvor man kontinuerlig utfører :

- å gå rundt Kaba i en evig pilgrimsvandring etter sannheten ,
- å strebe i å nå de vanskeligste toppene ,
- å kaste stein mot den onde Satan gjentatte ganger ,
- å stoppe ved Arafat med kontinuerlig bønn og ydmykhet ,
- å gi mat til de fattige, syke og vandrende ,
- å se med én øye på alle mennesker, uansett farge, rase, språk eller geografisk opprinnelse ,
- og å være alltid klar til å tjene, søke tilflukt hos Gud og heve fanen for sannheten .

Disse elementene er hjertet i det evige livsform .

I denne sammenheng symboliserer pilegrimsritualene denne livsvisjonen, og gjør de som utfører Hajj kjent med den, og inviterer dem til å følge den .

Dette budskapet må høres. Hjertet, både det ytre og visdommens indre, må åpnes. Man må lære og ha vilje til å anvende disse lærdommene .

Hvem som helst som kan, bør ta et skritt på denne vei. Spesielt lærde, tenkere, personer med politiske kraftposisjoner og samfunnsroller har et ansvar for å handle mer enn andre .

Verden av Islam er nå mer behov for å anvende disse læresetningene enn noen gang før .

Dette er nå den andre Hajj-sesongen som finner sted samtidig med katastrofene i Gaza og Vest-Asia. Den kriminelle Zionist-bande som styrer Palestina, har med en forferdelig brutalitet og en enestående ondskap og skurkagtighet, ført Gaza-katastrofen til et utrolige nivå. Nå dør palestinske barn, ikke bare på grunn av bombe- og skuddangrep, men også av tørst og sult. Familienes sorg over kjære, unge, fedre og mødre øker dag for dag .

Hvem bør stå opp mot denne menneskelige katastrofen ?

Uten tvil er de muslimske statene de første til å ha denne plikten, og folk krever handling fra deres regjeringer. Selv om muslimske regjeringer kan ha uenigheter i ulike saker, bør dette ikke hindre dem i å enes og samarbeide om Gazas alvorlige situasjon og forsvare de mest undertrykte i dagens verden .

Muslimske regjeringer må sperre alle veier for å hjelpe Zionist-regimet og avbryte den kriminelle handlingen i Gaza. Amerikas rolle i dette er tydelig sammen med alle som støtter Zionist-regimet. I denne regionen og i andre muslimske

områder må alle lytte til Koranens budskap om å forsvare de undertrykte, og tvinge den arrogante amerikanske regjeringen til å stoppe sin urettferdige oppførsel .

Dette er også hva trosbekjennelsen under Hajj bidrar til .

Den utrolige motstanden fra folket i Gaza har plassert Palestina øverst på alles oppmerksomhet i Islam og blant alle frigjorte mennesker over hele verden. Dette er en mulighet som må brukes for å støtte og hjelpe dette undertrykte folket. Til tross for forsøkene fra de mektige og Zionist-regimets støttespillere på å glemme eller ignorere Palestina-saken, har regimets onde ledere og deres dumme politikker skapt en situasjon hvor Palestinas navn er mer prominent enn noen gang før, og den offentlige hatet mot sionistene og deres støttespillere er større enn noensinne. Dette utgjør en viktig anledning for den muslimske verden .

Taler og ledere med samfunnsmessig innflytelse må gjøre folk oppmerksomme, bevisste og utvide kravene angående Palestina. Dere, lykkelige pilegrimer, bør heller ikke forsømme å be og be om seire mot de sionistiske undertrykkerne

og deres støttespillere, og be til Gud for denne seieren under Hajj .

Velsignelser og fred være med den ærede Profeten og hans rene familie, og fred og velsignelse over den herre for tiden, Imam Mahdi (ventes!), som Allah gjør åpenbaringen av .

Og fred, Guds barmhjertighet og velsignelser være med dere .

Seyyed Ali Khamenei